

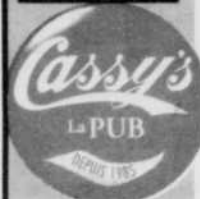
MERCREDI

9 OCTOBRE 1996
Volume 62
No 92
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

RESTO-BAR



TOUS LES MERCREDIS
SOIRÉE ITALIENNE
 Pâtes et pizza
1/2 PRIX
 RÉSERVATION
 777-5585

CANADA



photo Presse Canadienne

Démission du général Boyle

— page 18

FARNHAM

Bisbille autour du déménagement du siège de la MRC

— page 2

TRIBUNAUX

Les primes des délateurs peuvent être saisies

— page 4

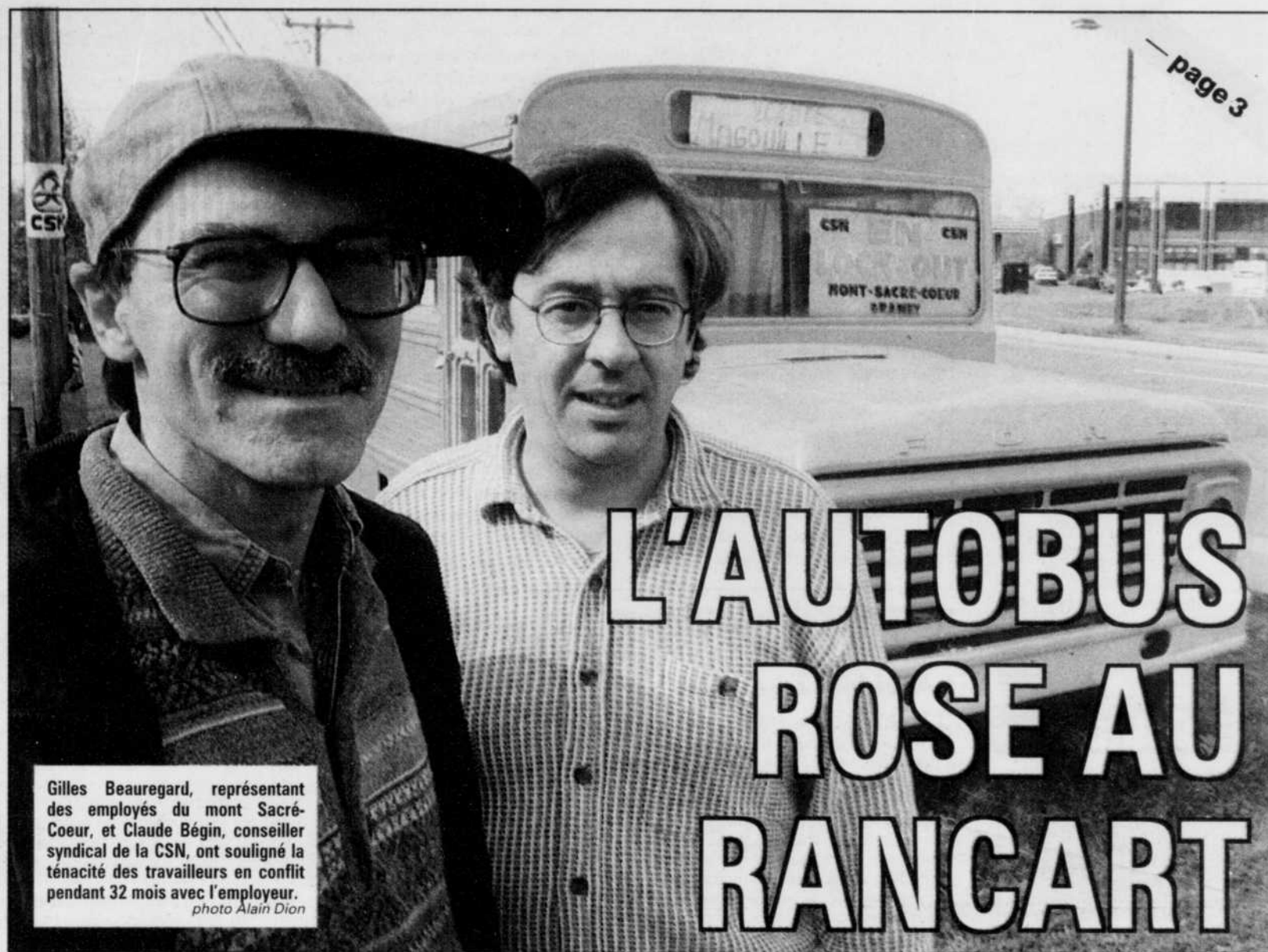
SPORT

Les Preds d'attaque pour une quatrième victoire

— page 30

Brisebois tanné de se faire huer

— page 31



Gilles Beauregard, représentant des employés du mont Sacré-Cœur, et Claude Bégin, conseiller syndical de la CSN, ont souligné la ténacité des travailleurs en conflit pendant 32 mois avec l'employeur.

photo Alain Dion

L'AUTOBUS ROSE AU RANCART

Hermann Delorme jette un peu de lumière sur l'OTS

Qui a suicidé qui?

— page 8

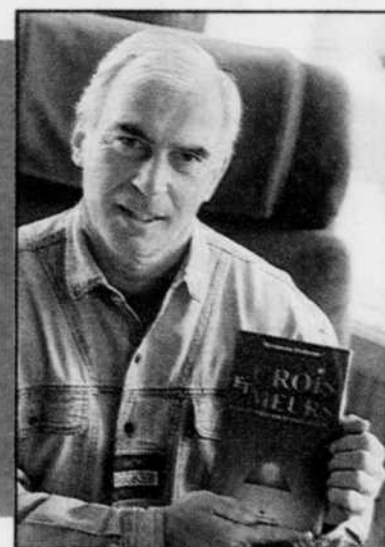


photo Alain Dion

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

Dorénavant une prothèse auditive
SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE
par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec

*Le modèle illustré n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac

378-7337

GRANBY

St-Jean 349-1260
Longueuil et Mtl 522-6181
L722048

MÉTÉO

aujourd'hui



max 13 min 7

Nuageux avec 60% de prob. d'averses

Vents Nord-est 20 à 40 km/h

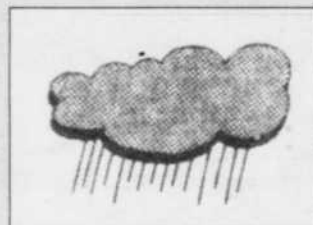
Les destinations

SOLEIL

Prévisions	Max
Miami	29
Orlando	28
Tampa	27
West Palm B.	28



demain



max 14 min 6

Nuageux avec quelques averses

Vents variables



375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour publication le lendemain.

Un déménagement sème la zizanie à Farnham

Denis Poissant

FARNHAM

Le conseil de Farnham poursuit sa croisade contre le déménagement du siège-social de la MRC Brome-Missisquoi à Cowansville, estimant que le vote secret pris à ce sujet à la table des maires constitue un «sérieux accroc à la démocratie».

À cinq contre un, les conseillers ont résolu à la dernière assemblée municipale de demander à la MRC de «reprenre le vote, cette fois-ci à main levée, comme la loi l'exige». Seul Roger Frenière s'oppose à la résolution.

«Cette façon de faire (le vote secret) peut permettre à des personnes (...) de ne pas transmettre fidèlement les positions et décisions de leur conseil municipal respectif», dit la résolution, une référence directe au refus de la mairesse de Farnham de divulguer son vote.

On sait que le maire de Bedford Marcel Béchard, principal opposant au déménagement du siège-social actuellement situé dans sa ville, a publiquement affirmé que la mairesse

se Lyse Lafrance-Charlebois, à l'encontre de la position de son conseil, a voté en faveur du déménagement.

Selon les conseillers, le vote secret contrevient à la réglementation du Code municipal et traduit un «flagrant manque de courage politique et un manque de respect évident envers les populations concernées et envers les conseillères et conseillers des municipalités membres de la MRC.»

«Il n'y a rien qui lie un maire à son conseil lorsqu'il siège à une MRC», soutient pour sa part Lyse Lafrance-Charlebois, qui a remis un document de loi à ce sujet aux conseillers lundi.

Si la MRC refuse de tenir un autre vote, le conseil menace de suspendre sa contribution pour 1997.

Cela pourrait s'avérer très ardu, indique Lyse Lafrance-Charlebois, qui se base sur une démarche semblable amorcée par Lac-Brome dans les années 80, et qui s'est soldée par un échec devant les tribunaux.

Pour ce qui est du vote secret, elle rappelle que cela faisait l'affaire

de tout le monde, y compris Bedford, au moment où on l'a pris.

«Ce qui est fait est fait»

La MRC est censée emménager dans les locaux de l'ancienne école Sainte-Rose-de-Lima dans un peu plus d'un mois. Les travaux de rénovation se poursuivent là-bas.

Le préfet de la MRC, Jacques Charbonneau, n'a pas l'intention d'acquiescer à la demande de la ville de Farnham.

«Ce qui est fait est fait, dit-il. Le ministre a signé le règlement d'emprunt, tout est correct. De toute façon c'est le juge qui décidera.»

Le ville de Bedford, rappelons-le, a contesté devant les tribunaux le déménagement du siège-social.

Le conseil de Farnham, à quatre contre deux cette fois, a accepté lundi de verser une contribution de 1000\$ à Bedford pour l'appuyer dans sa démarche.

SURVOL

Accident route 104

LAC-BROME — Une femme a été blessée grièvement lorsque qu'elle a perdu le contrôle de son véhicule et que celui-ci s'est retrouvé dans un fossé, hier, vers 17h40, sur la route 104, à la hauteur du chemin Wells à Lac-Brome. La quinquagenaire, qui habite sur le chemin Wells, souffre d'une blessure à l'épaule ainsi que de nombreuses ecchymoses. Pour des raisons encore inconnues, le véhicule qui se dirigeait vers Knowlton a dérapé et s'est retrouvé dans le fossé du côté droit de la route puis a fait des têtes-à-queue avant de s'immobiliser. Des résidents du coin arrivés les premiers sur les lieux ont alerté les policiers. Selon ces témoins une forte odeur d'alcool émanait de la voiture. De plus, la conductrice leur semblait confuse. Après que cette dernière eut été conduite à l'hôpital BMP de Cowansville, les policiers ont demandé un mandat les autorisant à obtenir une prise de sang.

Deux voleurs chez Valentine, à Bromont

Richard Gosselin

BROMONT

Le restaurant Valentine, du centre commercial Les Sommets de Bromont, a été la cible de deux bandits amateurs, hier soir.

Les deux malfaiteurs, que leur victime a décrits comme étant des jeunes, se sont introduits dans le resto vers 20h45. Chacun portait une tuque et avait remonté son col afin de dissimuler ses traits le plus possible.

Dès leur entrée, ils ont exhibé une arme de poing, tout en réclamant le contenu du tiroir-caisse. Après que l'employée eut obtempéré, ils ont exigé davantage. Ils l'ont entraîné à l'arrière du commerce pour demander d'autre argent.

Ce faisant, ils ont arraché le fil du téléphone en exhortant la femme de

ne pas communiquer avec la police. Ils ont quitté au pas de course, enjambant une petite clôture et perdant du même coup une poignée de «petit change». Pendant ce temps, l'employée donnait l'alerte.

Ayant fui à l'arrière du centre commercial, ils étaient déjà loin quand le premier patrouilleur de la SM de Bromont s'est pointé. Quelques instants plus tard, la police trouvait les tuques non loin du bureau de poste.

Appelée à commenter son expérience, l'employée du restaurant, en proie à un choc nerveux, n'a rien voulu dire.

Au moment de mettre sous presse, le ratissage du secteur et une opération de surveillance des routes de la région se poursuivaient.

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	27
Économie	20
Jeux	25
À ne pas répéter	12
Petites annonces	22
Sports	28

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,50 \$ taxes incluses	3,75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

679 3522
Extra: 809449

AUCUNES TAXES

sur tous nos matelas Orthopédic

Exemples :

Matelas 39 po, «foam»	59 \$
Matelas 54 po, 510 ressorts	199 \$

OUVERT LE DIMANCHE

Santé: les usagers au parfum

Chantal Vallée

GRANBY

Quelque 150 personnes n'ont pas manqué de têter le poulx de leurs établissements de santé, hier soir, lors de l'assemblée annuelle conjointe du CHG, du CLSC Haute-Yamaska et du CHSLD Horace-Boivin, au Club de l'âge d'or Princesse.

Des gens âgés, en grande majorité, sont venus écouter ce que les gestionnaires avaient à leur dire. Personne n'a profité de la période de questions pour les interroger sur le bilan de la dernière année.

D'ailleurs, les porte-parole de chaque établissement, tout en notant les bons coups de la dernière année, ont longuement insisté sur les coupures importantes, passées et à venir... et mis l'accent sur le défi d'offrir différemment des services équivalents.

La morosité bien présente dans le ton n'a pas semblé inquiéter outre-mesure les personnes présentes. Celles-ci ont profité des ateliers sur la gérontologie, les soins palliatifs et l'antibiothérapie à domicile pour poser des questions pratiques.

Affaire de public sans doute: l'atelier qui devait être offert sur la périnatalité n'a attiré personne.

Notre-Dame

Au chapitre des bonnes nouvelles, le directeur général du CHSLD Horace-Boivin, Bernard Fournelle, a confirmé que les 40 lits de l'hôpital Notre-Dame seront distribués ailleurs, à la fermeture de l'hôpital. Aucun travailleur ne perdra son emploi à cause de ce «redéploiement des ressources», assure le dg.

Et pour absorber les compressions à venir, on mise sur une meilleure collaboration des trois établissements.

Une façon d'améliorer l'efficacité mais aussi de résister aux coupures, comme l'indique le nouveau président du CHSLD Horace-Boivin, l'avocat Jean-Marc Savoie.

«On a des acquis à protéger, des choses qu'il va falloir défendre. On a intérêt à ne pas être l'un contre l'autre. La Régie régionale a souvent profité des conflits dans les sous-régions pour couper un peu plus», note-t-il.

CLUB MEUBLES

Avantage

FARNHAM

1555, boul. Industriel 293-4727 1520, rue St-Paul 293-0905

AUTOPSIE D'UN CONFLIT

GRANBY



Richard Plante

Symbole du long conflit de travail au mont Sacré-Coeur de Granby, l'autobus rose, garé au pied de la côte qui mène au collège, rue Denison, sera remis le 11

octobre quand le syndicat et l'employeur signeront officiellement l'entente de retour au travail.

Pour les deux parties, l'entente de principe, intervenue vendredi dernier, met fin à une guerre de plus de deux ans et demi qui leur aura coûté beaucoup d'énergie.

Aujourd'hui, le syndicat et la firme Laliberté et associés veulent toutefois tirer un trait sur le passé. «Il faut maintenant parler de l'avenir, il est inutile de revenir en arrière», souligne Pierre Laliberté.

Le syndicat pour sa part va retirer les plaintes qui sont toujours devant le Tribunal du travail afin d'assainir les relations de travail. «Si l'employeur avait accepté l'entente en 1994, l'infirmier serait peut-être encore ouverte et des emplois auraient été préservés. Mais c'est le passé et il faut plutôt tenter de ramener un bon climat au sein de l'entreprise», indique Gilles Beauregard, porte-parole syndical.



Gilles Beauregard, représentant des employés du mont Sacré-Coeur.

Une guerre d'usure

Il aura donc fallu très exactement 32 mois à la firme Laliberté et associés et au syndicat des employés du mont Sacré-Coeur (CSN) avant d'en arriver à une entente. Il s'agit là de l'un des plus longs conflits de travail qu'on ait connu dans la région de Granby.

Pendant tout ce temps, les tiraillements ont été nombreux. Le syndicat a déposé des plaintes au Tribunal du travail accusant l'employeur de recourir à des briseurs de grève.

La firme Laliberté a fait de même pour reprocher au syndicat sa mauvaise foi dans les négociations.

Encore aujourd'hui, chaque partie a sa façon d'interpréter les faits qui ont fait traîner le lock-out ou la grève selon le point de vue.

Pour Pierre Laliberté, c'est le syndicat qui a déclenché la grève le 11 février 1994 quand les employés du mont Sacré-Coeur s'étaient réunis pour une demi-journée d'étude.

«Cette grève a remis en question la viabilité de l'infirmier et



Claude Bégin, conseiller syndical de la CSN.

photos Alain Dion

obligé ensuite l'abolition de postes. Il devenait difficile de négocier dans ce contexte. Plus tard, soit en septembre 94, le pensionnat des Frères du Sacré-Coeur fermait, ce qui réduisait encore les besoins de l'établissement. On ne pouvait garder la même convention collective», explique Pierre Laliberté.

De son côté, le syndicat soutient que la firme Laliberté a décrété un lock-out le 11 février 1994.

«L'employeur voulait jeter l'ancienne convention collective pour en imposer une nouvelle qui donnait droit aux cadres d'effectuer nos tâches. Nous n'avons jamais accepté cela et il ne nous a jamais permis de revenir au travail», indique Gilles Beauregard.

Grève ou lock-out, le conflit s'est éternisé. Il a fallu huit mois de procédures pour déterminer si l'accréditation syndicale devait être transférée au nouvel employeur, ce qui a été fait en octobre 94.

Ensuite les négociations en vue de la signature d'une convention collective ont été amorcées mais sans grand succès. Les discussions étaient souvent interrompues, chacun s'accusant de mauvaise foi.



Cinq des 12 syndiqués reprennent le travail

La firme Laliberté et associés, qui détient la concession des Frères du mont Sacré-Coeur, a finalement accepté de faire une concession qui était au coeur du conflit: les employés-cadres, à l'exception d'un seul, n'effectueront aucune tâche normalement assignée aux travailleurs syndiqués et ne recourra pas à la sous-traitance. «La question salariale n'a jamais été prioritaire pour nous, le véritable enjeu c'était la protection de nos emplois», commente Gilles Beauregard, porte-parole syndical.

Les employés du mont Sacré-Coeur obtiendront tout de même des augmentations de salaire de 2 % pour chacune des trois années de la nouvelle convention collective.

L'entente de principe, acceptée par 83 % des syndiqués, prévoit le retour au travail de seulement cinq

des 12 travailleurs à cause de la fermeture de l'infirmier.

Ceux qui ont le plus d'ancienneté reprendront le travail aux cuisines et à l'entretien le 15 octobre. Les autres auront le choix d'accepter une indemnité de départ ou de demeurer sur la liste de rappel pour une période de trois ans.

Histoire de rire

Un mari se confie : «Ma femme s'est tellement fait du mauvais sang à l'idée de vieillir que ses cheveux sont devenus blancs du jour au lendemain.»

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX

Galeries de Granby

L127041

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

Les délateurs pourraient être délestés de leur prime

Richard Gosselin

GRANBY

La rétribution que touchera le délateur Ricky Grenier à sa sortie de prison pourra être saisie, a décidé hier la cour supérieure de Granby, établissant par le fait même un précédent dans les annales judiciaires du Québec. La décision pourrait même mettre en péril le programme national gouvernant la délation.

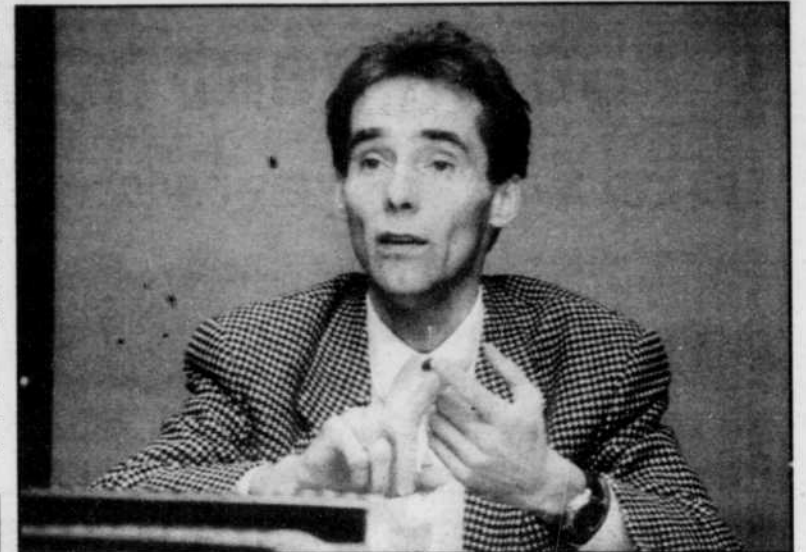
En début d'année, Ricky Grenier, de Stukely-sud, était coincé dans une affaire de cambriolage. Il

connaissait intimement Ray Couombe, un homme d'affaires et récidiviste manifestement d'intérêt pour la police, qui soupçonnait les deux hommes de collusion dans plusieurs crimes.

En échange d'un contrat de 40 000 \$, qu'il pourra, en principe, toucher dès sa sortie de prison - dans un an - et de ses frais de déménagement et de changement d'identité, Grenier a décidé de devenir délateur et d'incriminer Couombe. Le contrat prévoyait aussi que Grenier devait reconnaître tous ses crimes. Ce qu'il a fait.

Or, du nombre, Grenier a confessé des méfaits à la propriété d'un homme d'affaires de Waterloo, David Picken. Quand celui-ci a appris l'existence du contrat, il a compris qu'il se devait d'agir rapidement pour protéger sa «créance»: l'auteur des méfaits, allait bientôt devenir riche et... introuvable. Il a donc obtenu une saisie avant jugement des émoluments devant être versés au délateur par le ministère de la Justice.

Le ministère a contesté cette saisie. Le litige s'est retrouvé devant le juge Georges Savoie. Le



Me Robert Jodoin

photo d'archives

magistrat a rejeté la contestation et permis la saisie.

Fini, les délateurs?

Selon l'avocat de M. Picken, Me Robert Jodoin, ce jugement pourrait avoir pour conséquence de «fermer la trappe» aux délateurs.

«La plupart de ces personnes ne mènent pas nécessairement une vie rangée et sont bien souvent endettées envers des tiers pour des matières relevant du droit civil ou criminel.»

Sachant que ce qu'elles touche-

ront pour leur délation peut être saisi, choisiront-elles de se taire? La question est certainement pertinente, à la lumière du jugement rendu hier et que le ministère peut porter en appel, d'ici un mois.

Tant mieux (si les délateurs se taisent), clame Me Jodoin. «Les bases de notre système de justice, qui remontent même à l'époque des Romains, favorisent d'abord la réparation du préjudice.»

Reste pas moins que le débat, sur le plan social, est lancé, concernant ce que Me Jodoin qualifie de «choix de société».

PANIER À SALADE

Feu nocturne

BEDFORD - Les occupants de trois logis d'un édifice sis au 107 de la rue Elizabeth à Bedford ont dû évacuer leur logement en pleine nuit, hier, quand un incendie s'est déclaré dans un des logis. Attribuables à un article de fumeur, les flammes ont pris naissance dans un matelas peu avant 2h. Réagissant rapidement, les pompiers locaux ont limité les dégâts à une chambre à coucher. Les locataires des deux autres logements pourront réintégrer leur domicile après un bon ménage.

Romo encore

COWANSVILLE - Déjà accusé d'agressions sexuelles aux dépens de cinq ados cowansvillois, Mario Romo a vu deux nouvelles plaintes s'ajouter à la liste, hier matin, à l'occasion de son retour devant la chambre criminelle. Une première concerne des atouchements à l'égard d'un autre adolescent et la seconde, de pareilles offenses commises en... 1983 et

1984, à l'endroit d'un septième jeune, aujourd'hui adulte. Son défenseur, Me Carolyn Farr, a obtenu la remise des procédures au 8 novembre. Entre-temps, le prévenu jouit d'une liberté sous cautionnement.

Couche-tard recherchés

GRANBY - La Sûreté municipale de Granby requiert la collaboration de quiconque aurait pu avoir été témoin d'une bagarre survenue le samedi, 14 septembre dernier, vers 3h25, dans le stationnement avant du Burger King, à l'occasion de laquelle un individu a été blessé. Il s'agit essentiellement de déceler l'identité du belligérant qui a fui à bord d'une Escort de couleur bleu foncé. Celui-ci, âgé d'environ 20 ans, mesurant quelque 5 pieds 9 et d'un poids d'environ 170 lbs, avait les cheveux bruns foncés presque aux épaules. Son prénom serait Luc. La SM promet la confidentialité des informations reçues.

Richard Gosselin

Studio



176 Principale
Granby

Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson



EN SPECTACLE

les 9, 10, 11 et 12 octobre

CHRISTINA LEE

36 - 24 - 36

Les jeudi et vendredi 10, 11 octobre
spectacle dès 18 h

SADOMASO



À VENIR

les 17, 18 et 19 octobre

«BACK STAGE SADOMASO»

4 jolies demoiselles en spectacle pour vous!
Animatrice spécialement pour l'occasion.
3 spectacles/soir

L130117

ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R.7)



L129708



Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 375-4757

L131623

Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

LYNE DUBÉ
infirmière consultante
en soins de pieds

RENDEZ-VOUS : Au BUREAU ou à DOMICILE
42, rue Paré, Granby

378-7616

Membre : O.I.I.Q.
A.I.I.S.P.Q.

L-124123

Deux accusés de meurtre probablement acquittés

Les deux n'étaient pas conscients de leurs actes

COWANSVILLE



Richard Gosselin

Il y a tout lieu de croire que les deux plus récentes affaires de meurtre dans la région se termineront, dans un mois, de la même façon, soit par un verdict d'acquiescement prononcé en vertu de la non responsabilité criminelle des accusés aux prises avec des troubles mentaux.

Me Michel Barbant (Aide juridique) représente Pascal Richard et Bernard Benoît. Le premier est soupçonné d'avoir, sans raison apparente, poignardé son père, dans la résidence familiale de Rainville, le 20 août. Sans plus d'explication, le second aurait abattu une amie, Céline Bolduc, qui dormait dans son logis de la rue Centre à Granby, le 21 juin.

Hier matin, Richard, toujours sous les soins des psychiatres de l'Institut Philippe-Pinel, a été ramené en chambre criminelle de Cowansville, essentiellement afin que son avocat obtienne du juge une ordonnance d'examen visant à établir son état d'esprit au moment du meurtre.

Si le jeune homme ne pouvait alors discerner le bien du mal, même s'il a retrouvé cette faculté aujourd'hui, le tribunal le disculpera à son retour en cour, le 5 novembre.

La Couronne ne s'est pas objectée à cette expertise, qui a certes l'assentiment d'une majorité de membres de la famille du prévenu et de la victime. Hier matin d'ailleurs, au moins huit proches, toutes des femmes, ont assisté à la brève apparition de Pascal Richard, question de démontrer leur support moral.

En pleurs lors de son inculpation, tout sourire à sa deuxième présence dans le prétoire quelques jours plus tard, Richard semblait absorbé dans ses pensées, hier matin, comme s'il était

assommé par la médication.

Benoît

L'autre accusé, Bernard Benoît, qui a été traduit en chambre criminelle de Granby lundi matin, paraît avoir retrouvé sa lucidité.

Dans son cas, le rapport des experts devra être soumis au tribunal le 4 novembre.

De tels acquiescements «pour cause» ne sont pas prononcés régulièrement dans le district, mais, si la cour en vient à cette conclusion dans les deux affaires précitées, on en dénombrera trois en moins d'un an. En décembre 1995, une femme inculpée d'avoir tué son enfant - à Dunham - a été disculpée par la cour après que les psys eurent conclu à un dérèglement mental. Elle aussi était représentée par Me Barbant.

Il faut remonter à 1988 pour trouver le cas précédent, celui du meurtre d'une femme par son mari, à St-Pie.

PRISE DE SANG
accessible à tous!



LES SERVICES INFIRMIERS

Opti-Soins
ENR

À DOMICILE ou

en CLINIQUE MÉDICALE

- CENTRE DE MÉDECINE FAMILIALE
66, rue Court, Granby
- OU
- PHARMACIE ANN GLADU
694, route 139, Roxton Pond

- Remboursée par la majorité des assurances collectives
- Résultat en 3 JOURS pour toutes les analyses

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

375-6166

Christine Paquin, infirmière

JE DONNE,



JE CHANGE



Centralde
Richelieu Yamaska

(514) 773-6679



**BEAUCOUP DE PETITS PLATS
CUISINÉS À ESSAYER**

Spéciaux en vigueur
jusqu'au 12 octobre 1996

**LA SOUPE CHAUDE
EST DE RETOUR
TOUS LES JEUDIS**

Heures d'ouverture :
Dimanche et lundi : FERMÉ
Mardi et mercredi :
de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h

RÔTI DE PORC
désossé
Bout de longe

328\$ / lb

CÔTELETTES DE PORC
Centre de longe

268\$ / lb

**VIANDE HACHÉE
MÉLANGÉE**
porc et boeuf

208\$ / lb

PIZZA MAISON 12 PO
toute garnie, 650 g

498\$ ch.

POITRINE DE POULET
désossée sans peau

598\$ / lb

**CÔTELETTES DE PORC
PAPILLON**
Centre de longe

428\$ / lb

**CRETONS DE PORC
BILOPAGE**

298\$ / lb

**CONGÉLATION :
DERRIÈRE DE BOEUF
COMPLET**

Boeuf de choix Can. cat. A
258\$ / lb

LA BOUCHERIE



Alain Raymond
propriétaire

**LE SPÉCIALISTE
DES VIANDES
À GRANBY**

**VIANDE QUE C'EST BON
AUX DÉLICES DES VIANDES**
210 Foch, Granby
378-3578

L131435

L130204

AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT

**Tout un événement arrive dans le
domaine de la mode à Granby!**



ENFIN!

Un mode masculine
élégante
qui plaira à tous!

Voir page suivante pour en connaître davantage

190 Principale, Granby 375-9060

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

5

Venez découvrir
nos **TOUT NOUVEAUX**
MODÈLES 1997 dont les

TRANSPORT ET GRAND PRIX

Le Trifanon
GRANBY

922 Principale
Granby 378-9063

1997

L130061

ANNONCES

Pour une bonne
affaire!
375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

L120251

Du 9 au 13 octobre 1996. Jusqu'à épuisement des stocks!

**Pennington votre supermagasin
des grandes tailles
présente l'événement**

20% de rabais
sur nos vêtements d'extérieur



**Vaste
choix de
manteaux,
vestes,
chapeaux,
foulards
et gants
à prix
confortables!**

Tailles 14 à 28
Régulière et petite

Pennington
L'ENTREPÔT

Votre supermagasin des grandes tailles



Place Héritage
848-2, rue Principale, Granby, (514) 375-8829

Heures d'ouverture: Lun à Mer de 9h30 à 17h30, Jeu et Ven de 9h30 à 21h00, Sam de 9h00 à 17h00 et Dim de 12h00 à 17h00.



Avec l'ajout de 13 lampes de rue supplémentaires et d'une quarantaine de balises, la sécurité sera améliorée sur Denison ouest, espère-t-on. photo Alain Dion

La Denison ouest sera plus sûre

Benoît Lapierre

GRANBY

Les statistiques le démontrent, le segment de route le plus meurtrier de la région se trouve sur le territoire de la ville de Granby et la municipalité a décidé d'intervenir pour tenter de mettre un frein à la série noire des dérapages aux conséquences funestes, rue Denison ouest.

Lundi, le conseil municipal a ordonné que des travaux de balisage soient immédiatement réalisés sur cette voie, entre la rue Simonds sud et la route 139 (boulevard David-Bouchard), conformément aux recommandations que lui avaient formulées les services techniques.

Les corrections qui seront apportées représentent une dépense d'approximativement 13 000 \$. «C'est peu de chose en regard des vies que l'on pourrait sauver», a mentionné le maire Michel Duchesneau.

Il avait lui-même demandé aux services techniques de se pencher sur le cas de la rue Denison ouest

à la suite de l'accident mortel survenu le 26 septembre à l'entrée de la courbe Guertin. Il s'agissait du quatrième événement du genre à survenir dans cette portion du chemin Denison depuis juin 1994.

Afin d'améliorer la visibilité dans les trois principales courbes de la rue Denison ouest, la Ville y installera treize lampes de rue supplémentaires. L'existence de ces courbes accentuées sera également mieux signalée aux automobilistes grâce à l'installation de 40 balises (1ère grande courbe qu'on rencontre en partant de la route 139) et 180 délinéateurs (petites balises munies d'un dispositif réfléchissant de couleur blanche).

Enfin, les lignes blanches qui délimitent la chaussée seront repeintes de Simonds jusqu'aux limites de la ville, soit sur quatre kilomètres. Pour ce qui est de la limite de vitesse, qui est actuellement de 80 km/h sur le chemin Denison, le conseil a décidé de ne pas la réduire étant donné qu'il s'agit de la vitesse permise à Granby sur les chemins de même catégorie.

En affaires depuis plus de 16 ans,
Composition bromont inc

se démarque par sa grande
expérience dans la composition
et le montage de journaux, mais
aussi, répond au besoin d'une
clientèle qui se veut de plus en
plus exigeante pour ses
travaux de préimpression
de tout genre tel que :
cartes d'affaires,
dépliants, logos, négatifs,
positifs pour sérigraphie,
P.M.T., etc...
Service de graphisme disponible
sur rendez-vous

76, rue Dufferin, Granby
Tél. : 378-1366 • Fax : 378-3040

GRANBY EN BREF

Loisirs: rejet de la contre-offre

□ Après avoir décidé lundi de maintenir le règlement d'annexion de la partie ouest de Shefford, le conseil de Granby a pris une deuxième décision qui a sans doute tout autant déplu aux élus du canton de Shefford. Ce conseil a rejeté la contre-offre que le canton de Shefford avait soumise dans le dossier des loisirs. Le Canton offrait à la Ville de lui verser 35 000 \$ pour obtenir l'accès aux services ou encore de lui acheter des blocs de cartes loisirs au coût de 100 \$ la carte. Mais le conseil, qui a déjà chiffré à 71 000 \$ par année ce que devrait être la participation du canton de Shefford à l'entente sur le loisir, n'a pas changé d'opinion là-dessus.

La dette à 43,7 millions

□ La dette de Granby a encore diminué au cours du mois de septembre. Durant cette période, les remboursements se sont chiffrés à 1 381 726 \$. En se rendant au tableau illustrant la progression de la lutte à la dette, la nouvelle conseillère du district 4, Françoise Hivon Robert, a annoncé lundi que la dette se situait maintenant à 43 775 710 \$, alors qu'elle s'élevait à 71 016 672 \$ au début de 1994. Le maire Duchesneau a fait savoir que deux autres sommes très importantes allaient être appliquées contre la dette d'ici la fin de l'année.



Jean Marchaland et Jean Roy de la compagnie pétrolière Esso ont annoncé, hier, un investissement d'un million de dollars pour la construction de réservoirs à Granby dans le but de réintégrer le marché rural.

photo Michel St-Jean

Du pétrole dans le parc industriel

Richard Plante

GRANBY

La compagnie Esso a entrepris hier la construction de réservoirs sous-terrains de produits pétroliers dans le parc industriel de Granby, un investissement d'un million de dollars.

Ces réservoirs, situés rue George-Cros, contiendront de l'huile à chauffage et de l'essence pour desservir la clientèle résidentielle et commerciale répartie de St-Jean d'Iberville à Magog.

«Esso veut réintégrer le marché rural qu'elle avait quelque peu délaissé au profit des grands centres urbains. La construction de ces réservoirs à Granby s'inscrit dans cette stratégie», explique Jean Marchaland, directeur de territoire.

La compagnie pétrolière a choisi Granby en raison de sa situation géographique et de sa facilité d'accès par les voies routières.

Jean Roy, directeur régional chez Esso, assure que les réservoirs seront dotés d'équipements à la fine pointe de la technologie tant au niveau opérationnel qu'environnemental.

«Nous avons des normes de sécurité qui dépassent les exigences gouvernementales, explique M. Roy. Nos réservoirs sont faits de fibre de verre à double paroi ce qui les rendent encore plus sûrs.»

Les nouvelles installations du parc industriel seront opérées par Pétrole Desgens et Fils de Lac-Brome qui a signé un contrat à cet effet avec Esso.



LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h
Les samedis et dimanches de 7 h à 22 h

Spéciaux en vigueur du 9 au 15 octobre 1996

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bière Lucky Lager 12 x 341 ml 7,99 \$ Wildcat Légère ou régulière 24 x 341 ml 16,99 \$ Tas et bouteilles en sus	Poivron vert du Québec, no 1 69 ¢/lb	Chou vert du Québec, no 1 19 ¢/lb
Pamplemousses blancs ou roses de la Floride, no 1 Nouvelle récolte 8/1 89\$	Bananes du Honduras, no 1 25 ¢/lb	Fraises dés E.-U., no 1 1 49\$ la chopine

Service de valideuse Loto Québec	Location de laveuse à tapis et service de cueillette de vêtements pour nettoyage	Pain maison Cousin frais du jour et cuit sur commande
Service de poste (vente de timbres)	Ouvert 365 jours	Service de photocopieur
Service d'essence Pétro Canada	Service de paiement direct Desjardins	Service de fac-similé

En collaboration avec Ultra Shell et Esso

PLUS DE 28 SPÉCIAUX EN MAGASIN

577 St-Hubert, Granby (Angle boul. Bouchard et St-Hubert) 375-4123

BOUCHERIE BOEUF DE L'OUEST

«La seule boucherie du centre-ville»

SUPER SPECIAL RÔTI FRANÇAIS

(prov. int. de ronde)
Boeuf Canada cat. A

875\$ /kg **397\$ /lb**

JAMBON TOUPIE "Lévesque"

(Un bout ou l'autre)

611\$ /kg **277\$ /lb**

787\$ /kg **357\$ /lb**

PLANS ÉCONOMIQUES DU CHEF à partir de 25\$

- * Plats cuisinés maison
- * Poulet BBQ du jeudi au vendredi
- * Saucisses maison
- * Coupes congélateur

Délicieuses marinades maison

BOEUF HACHÉ extra-maigre

505\$ /kg **229\$ /lb**

BOEUF HACHÉ mi-maigre

417\$ /kg **189\$ /lb**

COMPLÈTEMENT RÉAMÉNAGÉ GRAND STATIONNEMENT

Au plaisir de vous revoir!

Permis de boisson

69, rue Gill, Granby 372-4676



Marjolaine Hode
propriétaire



Jean-Marc Pellerin
Prop. 30 ans d'expérience

NOTRE GRANDE OUVERTURE S'EN VIENT!



Bientôt, vous allez découvrir... un tout nouveau concept, au décor unique, regroupant les plus grands noms de la mode.

En plus

ON VOUS RÉSERVE DE NOMBREUSES SURPRISES!

«Moi, j'habille mon homme aux Saisons de la mode»

«Assez beau pour elle, mais conçu pour lui!»

Pour tout savoir... Surveillez bien La Voix de l'Est du samedi 12 octobre.

190 Principale, Granby
375-9060



LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996



Anne Normand

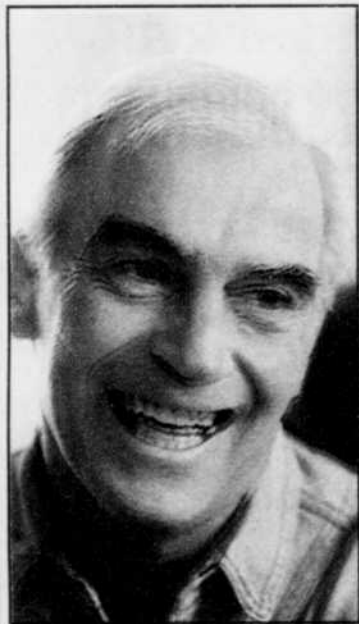
C'est parce qu'ils voulaient poursuivre les activités de l'Ordre du Temple Solaire contre l'avis de ses dirigeants que des dizaines d'adeptes de l'OTS ont trouvé la mort en Suisse, puis dans le Vercors, soutient Hermann Delorme, qui lancera aujourd'hui à Montréal son livre *Crois et meurs dans l'Ordre du temple solaire*.

«Ça va dessouffler pas mal de mythes: il n'y avait pas de drogue, pas d'argent, pas de trafic d'armes, pas de mafia», a affirmé hier matin l'auteur dans une entrevue à sa résidence du Canton de Shefford.

«Ces gens-là étaient profondément enracinés dans des croyances qui leur venaient de traditions anciennes. Ils croyaient être des missionnaires venus pour sauver l'humanité», raconte Hermann Delorme. «Mais c'était une mission limitée dans le temps. Et quand elle était terminée, l'Ordre physique de l'OTS devait se déstructurer et cesser d'exister.»

«Ceux qui étaient des missionnaires — et se croyaient des êtres réincarnés avec une mission à accomplir — ont accepté de se suicider. Ils disaient retourner d'où ils croyaient être issus. Mais ceux qui ont refusé de répondre à cet ordre de destruction physique ont été tués.»

Ces victimes bien involontaires auraient été attirées en Suisse «sous de faux prétextes: remboursement d'argent, grosses décisions à prendre sur l'orientation de l'OTS», croit Hermann Delorme.



Hermann Delorme est maintenant loin de toute cette affaire.

photos Alain Dion

Hermann Delorme convaincu que l'OTS devait s'auto-détruire

Comme un flash

Cette théorie tout à fait nouvelle, dont on retrouve les grandes lignes dans un court chapitre intitulé *Qui a suicidé qui?*, est venue «comme un flash» à Hermann Delorme alors qu'il avait pratiquement terminé la rédaction de son manuscrit, publié aux Éditions de la Paix à Saint-Alphonse de Granby.

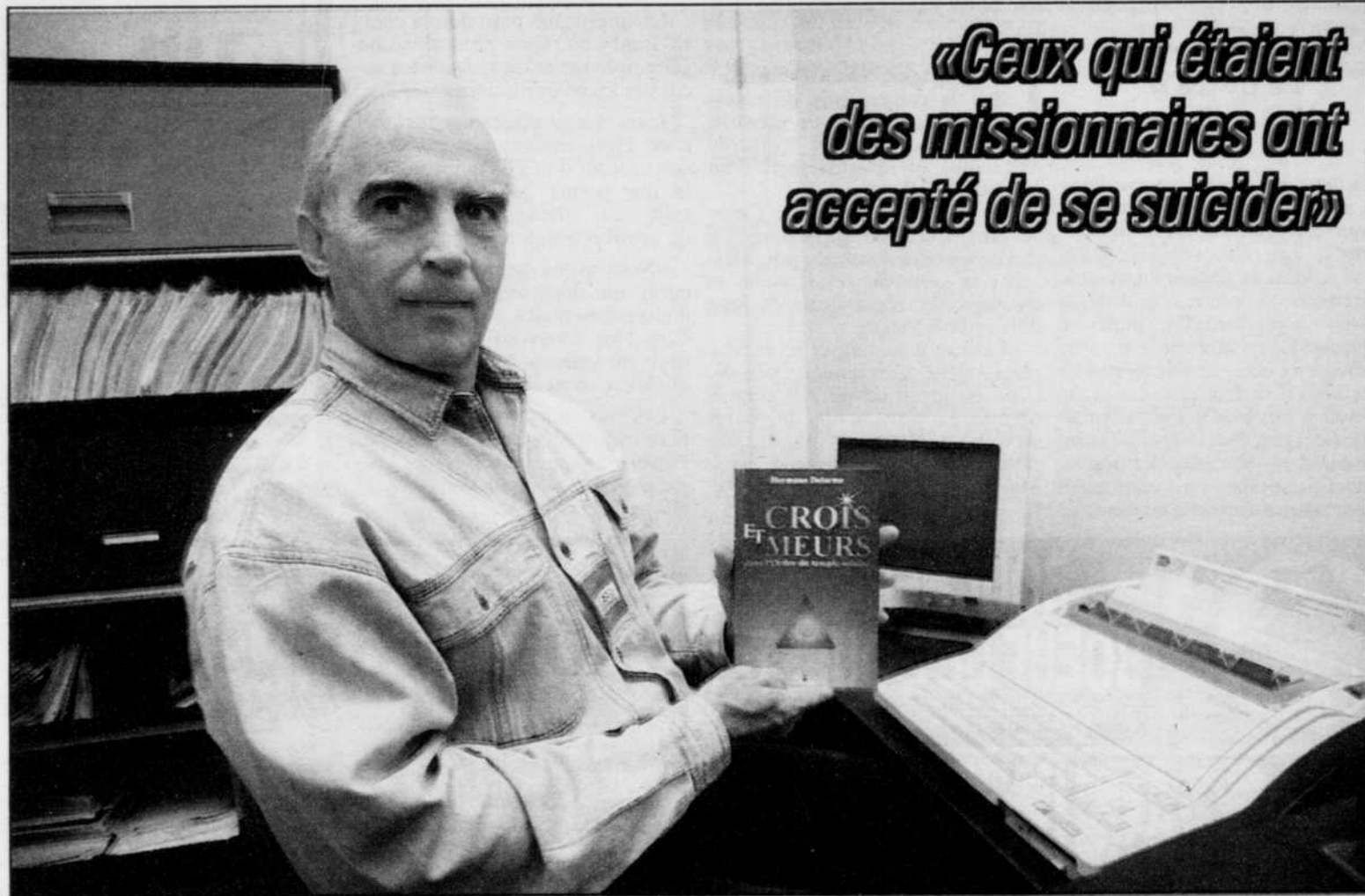
Elle a surgi en ressassant ses souvenirs personnels au sein de l'OTS, entre 1990 et 1993 — «même si j'avais rompu les liens officiels avec l'Ordre à l'automne 92, j'ai continué à graviter dans le cercle de Jouret, Di Mambro et Vinet jusqu'en mars 1993», écrit-il —, en se basant sur des informations que des amis journalistes suisses et français avaient récol-

tées auprès d'enquêteurs...

En se rappelant, aussi, certaines conversations, dont une avec Jean-Pierre Vinet, trois mois avant la tragédie suisse.

«On a étudié cette hypothèse-là avant de la publier, et on l'a fait vérifier par des experts, qui disent que la théorie est très solide», affirme M. Delorme.

«Ceux qui étaient des missionnaires ont accepté de se suicider»



«C'est effrayant le monde nouveau qui s'est ouvert devant moi!»

Même si son livre met surtout l'accent sur sa propre expérience, Hermann Delorme se dit conscient que c'est l'aspect «révélation» qui risque fort d'attirer les lecteurs.

«Je le sais, mais en même temps, ça me permet de faire passer mon message à moi», indique l'auteur, qui dit avoir toujours refusé de «jouer le jeu de la victime»... ce qui lui aurait même valu, soutient-il, d'être refusé à certaines émissions!

«Mais on ne peut jamais passer son temps à mettre la responsabilité sur les autres ou sur les événements extérieurs pour ce qui nous arrive (...), souligne-t-il. «On ne m'a pas mis un fusil sur la tempe (pour adhérer à l'OTS), c'est moi qui ai décidé de le joindre! On est les artisans de nos destins.»

C'est à la suggestion de l'éditeur Jean-Paul Tessier qu'il s'est attaqué l'an dernier à l'écriture de son manuscrit: «une expérience enrichissante», qui lui a permis,

dit-il, de «faire le point sur les raisons qui m'ont amené là» et de tirer des enseignements positifs de son expérience. «Je ne le regrette pas, lance-t-il, mais je ne recommencerais pas!»

Parmi les éléments positifs, il relève les nombreux contacts que ses témoignages lui ont apportés. «C'est effrayant le monde nouveau qui s'est ouvert devant moi!», s'exclame l'homme, qui défrayait la manchette au printemps 93 alors qu'il se retrouvait au coeur d'une enquête policière pour avoir acheté trois armes prohibées d'un agent de la SQ.

«Maintenant, j'ai des amis qui appellent de Suisse, de France, des États-Unis — des gens qui sont venus chez nous pour que je participe à des documentaires,

que je fasse des entrevues», raconte Delorme, une superstar médiatique visiblement très à l'aise dans ce rôle, entre deux sonneries de téléphone pour de nouvelles interviews.

Et la femme de ménage, Sylvie, de raconter en préparant un sandwich que son entourage s'inquiétait de la voir travailler là après l'arrestation d'Hermann Delorme, en mars 1993...

Convaincu aujourd'hui que l'OTS, en tant que structure, est bel et bien mort depuis décembre 95, l'auteur espère que son ouvrage permettra à des lecteurs «d'avoir un doute et de prendre un instant de recul», s'ils sont approchés par une secte. Mais il n'en fait pas une fin en soi.

«Je l'ai écrit pour moi et ça m'a

fait du bien», confie-t-il. «C'est sûr que je souhaite que le livre soit un succès, je suis content de l'attention qu'on lui donne. Mais les résultats que ça va avoir, je n'ai aucun contrôle là-dessus. Je ne suis pas là pour sauver l'humanité, je ne suis pas responsable des autres!»

Aujourd'hui, l'ex-enseignant de 49 ans, père de trois enfants, écrit des articles sur le tir à l'arc, fait de la traduction, donne des cours d'anglais en privé, est agent d'assurances — et a appris à être bien avec lui-même, 24 heures par jour.

Il espère également écrire un deuxième livre, «qui sera très différent du premier», promet-il. «L'OTS, pour moi, c'est mort! Ce n'est plus une préoccupation...»

Le maire Bellavance veut régler le cas de la piste cyclable

Chantal Vallée

SAINT-CÉSAIRE

La ville de Saint-Césaire presse la MRC de Rouville d'agir dans le dossier de la piste cyclable.

«Ça fait deux ans que ça traîne», affirme le maire Alain Bellavance, faisant référence à toutes les embûches que les élus ont dû contourner.

«Je veux qu'on réunisse les maires concernés. Qu'on s'entende sur le mode de paiement. Ça vas-tu être au km? qui va payer et de quelle manière?».

Alain Bellavance aimerait aussi savoir à quoi s'attendre sur le tracé proprement dit. «Est-ce qu'on s'en tient au tracé original» se demande-t-il ou si on accepte les déviations?».

Et qui paiera pour les frais supplémentaires entraînés par les déviations s'interroge-t-il: la ville concernée ou les municipalités traversées par la piste.

Déjà la voisine, la paroisse de Saint-Césaire, a affiché ses couleurs en faveur d'un tracé dévié pour éviter aux cyclistes de circuler entre les bâtiments de ferme d'un conseiller municipal, Conrad Riendeau.

Un groupe de commerçants de la ville fait, quant à lui, signer une pétition afin que la piste amène des gens au centre-ville. Plusieurs gens d'affaires préfèrent cela plutôt que de voir la piste aménagée sur l'emprise de la voie ferrée, comme en ont décidé les élus.

«J'ai lu la pétition. Elle n'est pas déposée encore à l'hôtel de ville. Toutes les idées sont bienvenues en autant que ça soit sécuritaire et que ça entraîne des coûts raisonnables», affirme le maire.

À prime abord, M. Bellavance n'est pas opposé à ce que la piste passe dans la ville. «Mais ça dépend où, nuance-t-il. Il y a des endroits où la rue n'est vraiment pas large.»

Le maire de la ville de Saint-Césaire a une petite idée sur la façon de contourner le problème, mais il ne sait pas s'il serait possible de la concrétiser.

Mais surtout, il a hâte que tout le monde procède...

«Il y en a qui aimeraient mieux que la piste passe dans la rue. D'autres qui n'aimeraient pas qu'elle soit aménagée derrière chez eux... Un moment donné, il n'y aura plus de fin. Ce ne sera pas une piste, mais un zigzag», conclut le maire.

ÉCONO-CONFORT inc.

(514) 793-4525

SUPER SPÉCIAL D'OCTOBRE

NETTOYAGE DE FOURNAISE

50\$

Taxes incluses

sur présentation de ce coupon

Service de réparation
24 heures/365 jours
 • Fournaises • Bi-énergie
 • Thermopompe • Etc.
SERVICE D'URGENCE 24 H
 (Page 1 : 1-514-986-0120)
 Plan de service disponible :
 Eau chaude Air chaud Bi-énergie

FF

LUNETTERIE

F. FARHAT

OUI!

Nous vous offrons encore

L'UNIQUE

3 POUR 1

- 1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
- 2 Obtenez-en une 2e paire GRATUITEMENT
- 3 Et une paire de verres de contact* (clairs, souples et sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
 * L'offre est applicable à une deuxième personne

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)

40 %*

de rabais

* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT

SIMPLE VISION SPHÉRIQUE ET CLAIR

69\$

89\$

59\$

port quotidien prolongé port jetable 3 mois

846 Principale
 Granby (voisin de Maxi)
 378-8877

297 Sherbrooke
 Magog
 (819) 868-0770

MÊME AVEC UN RABAIS DE 75%

à 329\$ pour un matelas 510 ressorts

C'EST TROP CHER!

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Nous vous offrons un matelas de qualité SUPÉRIEURE et de marque SERTA

à 199\$

Pourquoi payer plus cher ailleurs pour des marques inconnues...

IL N'Y A QU'UN SEUL VRAI SPÉCIALISTE DU SOMMEIL À GRANBY!

261, rue Principale
 Granby 375-5073

Du lundi au mercredi : de 9 h 30 à 17 h 30
 Jeudi et vendredi : de 9 h 30 à 21 h
 Samedi : de 9 h 30 à 17 h
 Dimanche : de midi à 16 h 30

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996



Les récents accidents agricoles survenus dans la région viennent confirmer l'ampleur du problème amplement décrit dans une étude — la première du genre au Québec — réalisée en Montérégie par le Département de santé communautaire Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.

photo d'archives



Jean-Guy Dubuc

La fuite des Québécois

Une des plus grandes préoccupations de Robert Bourassa, c'était la démographie du Québec. Il n'aurait sûrement pas aimé lire les derniers chiffres de Statistique Canada: le Québec a perdu 7 059 résidents durant les six premiers mois de 1996. Plus grave encore: d'avril à juin, 7 084 personnes sont venues s'établir chez nous; mais 11 645 en sont parties. Perte nette de 4 561 Québécois. La pire depuis 1982.

Le premier ministre Lucien Bouchard reconnaît que «ce n'est pas une bonne nouvelle», mais affirme que personne ne peut donner d'argument scientifique pour expliquer cet exode. Le ministre Bernard Landry est certain, lui, que ce n'est pas à cause du climat politique, que d'autres vont affirmer le contraire.

Un élément que ne donnent pas ces statistiques, c'est que, comme en 1982, ce sont souvent les plus riches qui partent ou ceux qui pourront le devenir; et ce sont les moins riches qui arrivent, ceux que l'État doit soutenir. Résultat: les Québécois ont de moins en moins de moyens pour s'offrir les services publics qu'ils se sont accordés durant les années d'euphorie inconsciente. On veut l'éducation gratuite de la maternelle à l'université, un plan d'assurance-santé mur à mur, des autoroutes gratuites et mille autres choses pour aider à supporter son malheur.

Qui va payer? Les entreprises, disent les syndicats. Mais le Québec ne compte actuellement que 11 % des investissements étrangers faits au Canada, alors que l'Ontario, qui se serre la ceinture plus qu'on n'accepterait jamais de le faire au Québec, en reçoit 59 %. En fait, le secteur privé, selon Statistique Canada, investit 2 \$ en Ontario quand il investit 1 \$ au Québec!

Le raisonnement est facile à faire: plus le Québec s'appauvrit, plus il perd ses moyens non seulement d'indépendance mais même de négociation avec le reste du Canada.

Pas surprenant que l'État ne puisse plus payer ses dettes: l'État, c'est chacun de nous, et c'est notre argent qu'il dépense. S'il en manque, il doit tenter d'en trouver ailleurs, à des taux de plus en plus élevés. Actuellement, il en manque; et bientôt on n'aura même plus les moyens d'emprunter.

Chaque entreprise qui part, chaque haut salarié qui fuit, chaque société qui refuse de s'implanter chez nous prive le Québec de travail, de taxes élevées, d'impôts sur le revenu. Il n'en vient pas, il en part. Au lieu d'encaisser de l'argent neuf, il faut dépenser le vieux en assurance chômage et en bien-être social.

Mais il faut s'ouvrir les yeux sur un autre phénomène: ceux qui quittent sont souvent des Québécois de souche, francophones ou anglophones; et ceux qui arrivent sont de toutes les ethnies et de toutes les cultures. Les intégrer aux «revendications traditionnelles du Québec» devient de plus en plus un défi risible: ils n'en ont que faire d'un passé de minorité.

Comment rester, en même temps, nationaliste et réaliste?

C'est la saison des accidents de ferme

Dus à la fatigue ou l'inexpérience

Denis Poissant

GRANBY

Les accidents à la ferme sont la plupart du temps causés par l'inexpérience ou la fatigue, et pourraient être évités, révèle une étude — la première du genre au Québec — réalisée en Montérégie par le Département de santé communautaire Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.

Les cas les plus graves, indique le rapport, «arrivent après des périodes prolongées de travail», aux «agriculteurs n'ayant aucune formation structurée en agriculture», et principalement dans la «deuxième moitié de la vie» de ceux-ci.

Ce sont les hommes de 20 à 40 ans qui subissent le plus d'accidents par contre.

«On se croit invulnérable quand on est dans la fleur de l'âge, on se dit que les accidents, c'est pour les autres», affirme la responsable du dossier prévention à l'UPA de Saint-Hyacinthe, Monique Le-cours.

«Il faut faire attention à ce temps-ci de l'année, ajoute-t-elle. C'est là qu'il y a le plus d'accidents, en août, septembre et octobre. C'est la fin de saison, les agriculteurs sont moins prudents, plus stressés.»

Les données ont été compilées en 1994 à partir des dossiers médicaux de trois hôpitaux de la région, à Granby, Sorel et Saint-Hyacinthe.

On y a relevé 205 accidents agricoles, aucun fatal cependant.

Intitulée *Analyse des traumatismes consécutifs aux activités agri-*

coles dans une région rurale du Québec, l'enquête publiée au printemps dernier vise à trouver des solutions à cette «importante source de morbidité».

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie, l'Unité de santé de santé publique de Saint-Hyacinthe, l'Union des producteurs agricoles et l'Université de Montréal ont participé à sa réalisation.

«Une meilleure connaissance de la fréquence, de la sévérité et des causes des traumatismes agricoles, bien au-delà de cette modeste étude, aboutira à des programmes de prévention mieux ciblés», disent les auteurs, qui souhaitent que des recherches plus poussées sur le sujet soient effectuées.

De nombreux accidents

Les récents accidents agricoles

survenus dans la région viennent encore une fois confirmer l'ampleur du problème.

Un fermier de Mansonville âgé de 65 ans a perdu la vie, lundi, écrasé sous son tracteur. Quatre jours plus tôt, un jeune homme a failli subir le même sort lorsque sa chemise s'est emmêlée dans une prise de force, sur une ferme du Canton de Shefford.

En mai 1995, un fermier de Saint-Étienne-de-Bolton, 59 ans et peu expérimenté, a tenté de faire démarrer son tracteur sans y monter, en fin de journée. Le scénario typique de l'accident agricole grave, si l'on se fie aux résultats de l'étude.

Au Canada, de 1983 à 1993, il y a eu 1365 morts accidentelles à la ferme, près de trois par semaine en moyenne. Sans compter les nombreux blessés graves. On estime qu'un agriculteur sur dix se blesse au cours d'une année.

EN BREF

GM du Canada paralysé

TORONTO (PC) — Les activités de production de General Motors du Canada devraient être complètement paralysées à compter de ce soir, alors que les quelque 5000 employés des usines ontariennes de London, Windsor et Woodstock joindront le mouvement de grève graduelle déclenché par leurs confrères de Boisbriand, Oshawa et St. Catharines. Au total, le mouvement de grève touchera 26 000 employés canadiens, sans compter de nombreux autres qui ont dû être mis à pied dans certaines usines américaines de GM. Ainsi 1000 employés de l'usine de fabrication de moteurs de North Tonawanda, dans l'Etat de New York, sont contraints de demeurer à la maison parce que les chaînes de montage canadiennes sont paralysées. Il en va de même pour 800 employés de l'usine de fabrication de transmissions à Ypsilanti, au Michigan.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil

président et éditeur

Yvain Gauvin

directeur, finances et administration

Dany Doucet

directeur de l'information

Sylvain Denault

directeur de la publicité

Valère Audy

éditorialiste

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Radio FM: les deux projets sont maintenant publics

Anne Normand

GRANBY

C'est au cours de la semaine du 2 décembre que les deux groupes intéressés à implanter une station FM à Granby défendront leurs projets respectifs devant le CRTC à Montréal.

L'avis d'audience a été publié dans la Gazette officielle du 4 octobre, ce qui signifie que le contenu des demandes déposées par le groupe Radio-Concept de Pierre Racine, d'une part, et par la Coopérative des employés de la radio Granby (connue d'abord comme le groupe des ex-employés de CHEF), d'autre part, est maintenant public.

Si vous avez envie d'aller voir de plus près quel type de radio les deux groupes qui se font la lutte voudraient amener à Granby, le projet de Pierre Racine est disponible pour consultation depuis hier au bureau de maître

Chantal Racine, 150 rue St-Jacques, local 204. Celui de la Coopérative des travailleurs de la radio de Granby se retrouve aux bureaux de la CSN, au 500 rue Guy à Granby.

Les personnes qui voudraient comparaître lors des audiences doivent adresser leur demande par écrit au CRTC, en indiquant les motifs de leur intervention, avant le 12 novembre.

Les audiences pour Granby se dérouleront au Holiday Inn du 99 rue Viger, à Montréal, au cours de la semaine allant du 2 au 6 décembre. S'il est impossible de préciser la date davantage, c'est que les commissaires se retrouveront pendant cette semaine-là avec un agenda passablement chargé, dont la demande d'achat de CFCF par Vidéotron qui mobilisera probablement pas mal de temps, indique Lucie Audet, directrice régionale au CRTC.

Boutique

**Bleu
&
blanc**

linge de maison

OFFRANT MAINTENANT LES MARQUES :

Carré blanc, Fieldcrest, Adrienne Vittadini, Cornell et plusieurs autres marques connues.

NOUVEAU

Rideaux de douche et accessoires

Venez voir nos nouvelles collections, elles viennent d'arriver!



Literie • Serviettes • Rideaux de douche et accessoires
Nappes • Napperons • Linges à vaisselle

338-A Principale, Granby 777-1644

loto-québec		résultats	
Banco		Tirage du 96-10-08	
3	6	7	18
20	27	29	32
34	36	39	43
44	46	50	52
59	65	66	68
TVA, LE RESEAU DES TIRAGES		Tirage du 96-10-08	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants passeront au verso des billets.		3	4
En cas de départi entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.		679	3522
		Extra Tirage du 96-10-08	
		NUMÉRO: 809449	

Dionne Tanguay
Avocates

Pascalie Tanguay, L.L.B.

372, rue Principale, Granby
776-2070 Téléc.: 776-2071

JEAN PROVOST

pharmacien affilié à :

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

Nouvelles heures d'ouverture

à la succursale
751 Principale, Granby 375-5596

HALLS
DE GRANBY

Tous les jours
de 9 h à 23 h

À la succursale
168 Principale, Granby 372-6666
Lundi au samedi : 9 h à 21 h
Dimanche : 9 h à 18 h



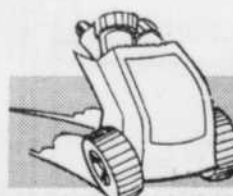
Toujours un pharmacien à votre service

- Détection des interactions médicamenteuses par ordinateur
- Analyse de dossier
- Test de grossesse
- Centre Diabétique
- Livraison 7 jours/7 soirs
- Sécurodose, Dosett, Manrex
- Service aux résidences

Votre santé nous tient à coeur...



168, rue Principale
Granby
372-6666



751, rue Principale
Granby
375-5596

HALLS

Guy Vincent en a beaucoup à dire sur **Armand Russel et Pierre Riopel** lors d'un tournoi de golf. Ils ont perdu 12 balles, connu plus de lignes transversales que de lignes droites et enregistré beaucoup d'handicaps majeurs. A croire que cette journée n'était faite que pour eux...

Le club de judo **Eishinkan**, de Granby, organise un poutine-athon les 2 et 3 novembre prochain aux Cantines Itri. Le tout afin d'amasser des sous pour permettre aux jeunes judokas de participer aux différentes compétitions à travers le Canada.

Cette année marque le 20^e anniversaire de la **Ligue de hockey Bonne entente de Bromont**. Pour souligner l'événement, les dirigeants de la ligue organisent une rencontre le 1^{er} novembre au centre sportif de Bromont. C'est une invitation pour tous les anciens à venir jaser du bon vieux temps. Appelez **Jean Coderre** au 777-7746.

Lors de l'ouverture du **Bistro le Gourmet**, rue St-Joseph, on aurait retrouvé **Robert Grondin**, de la Banque Nationale, caché dans les cuisines, en train de déguster de petits hors-d'œuvre préparés par l'équipe de **Stéphane et Manon**... Le tout encouragé par le personnel sur place...

Serge Lamothe, de I.B.M., préfère les grosses tartes au sucre aux tartelettes finement décorées. Comme il le dit si bien, ce n'est pas avec des petites bouchées que tu peux entretenir une petite be-daine...

Eric Lajeunesse, photographe, et **Louise Gingras**, superviseur, avaient la lourde tâche de croquer sur le vif l'équipe de **Nadeau Lessard**. Certains, pas trop repoussés, leur ont donné du fil à retordre. Mais au dire de tous, ce sera sûrement un chef-d'œuvre...

Un autre chef d'œuvre de décoration signé **Danielle Métivier** vient tout juste d'être réalisé au nouveau **Bistro le Gourmet**. Selon certains, le plancher et les murs sont délectables. Pour d'autres, il s'agit d'une œuvre inachevée. De

toute façon, pour tous ceux qui s'y sont présentés, c'est un endroit des plus chaleureux.

Bien des ont la grippe ces temps-ci, sauf ceux dont le système immunitaire semble plus fort. C'est le cas de **Sylvie Baril**, directrice générale de **Tourisme Granby**, qui semble vivre dans un monde sans microbes.

Luc Picard a toute une technique de chasse. Il s'agit de rester dans son camion à écouter l'émission de **Claire Bouchard**. Le résultat: un gros orignal de 3 ans et demi... A croire que cette émission attire les "bibittes" à panache...

Advenant que vous appeliez **Robert Parent** et que vous tombiez alors sur son répondeur, vous connaîtrez toute son horaire de la semaine et ce avant même de pouvoir laisser votre message... en autant que vous ne vous découragez pas avant la fin.

Jean-Claude Duchesneau a la main droite enveloppée d'un pansement. Mais où s'est-il donc mis la main?

Daniel Messier ne retourne pas moniteur à l'école de ski de Mont Joye cette année. Il prend sa retraite. Il préfère jouer dans la neige à Bromont. Après tout, quand on vieillit, on doit changer d'activités...

Le comptable **Martin Lemieux** a choisi une entreprise à succès de Granby pour une étude de cas par des spécialistes de l'Université de Sherbrooke. Reste à savoir laquelle...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Micheline Choinière**, de Bromont (Adamsville); **Linda Jurgutis**, de Bromont (Adamsville); **Mathieu Dubuc**, de Ste-Cécile-de-Milton; **Michel Richard**; **Pierrette Picotte**; **Magali Lagrandeur**.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h 00, au 375-4555.)

Prendre le train Internet pour être dans le wagon de tête

François Normand

GRANBY

Nostalgiques de l'ordre ancien, attachez vos ceintures, car Internet est en train de révolutionner la façon de faire des affaires! Gare à ceux qui laisseront passer le train sans y monter.

C'est ce qui ressort de la journée Internet qui s'est tenue hier, à l'hôtel Granbyen, à l'occasion d'une conférence visant à la fois à démystifier et à exposer l'énorme potentiel d'Internet pour le monde des affaires.

Près de dix mille entreprises canadiennes, sur les 200 000 au pays, sont présentement branchées sur Internet ou possèdent un site web. Selon le représentant d'Industrie Canada, Noël Bilodeau, d'ici deux ans, quelque 50 000 mille entreprises canadiennes y seront branchées.

Comment expliquer un tel engouement pour ces nouvelles technologies de l'information et de la communication au sein de la communauté des affaires, non seulement canadienne mais planétaire? «C'est fort simple, souligne M. Bilodeau, cela permet d'obtenir des informations précises en temps réel».

«Auparavant, il fallait de 4 à 30 jours pour faire un plan d'affaires exhaustif, maintenant cela se fait presque instantanément sans avoir à se déplacer et à commander des



M. Denis Dumouchel de Mic (Meigs Inforoute Consultant) un des conférenciers à la journée Internet.

photo Alain Dion

études de marché à une firme de consultants», explique-t-il. Plus, M. Bilodeau affirme qu'être branché sur Internet fera bientôt la différence entre une entreprise concurrentielle et non-concurrentielle. «Les entreprises qui ne sont pas branchées ne verront pas venir les nouvelles tendances du marché et pourraient même être mises de côté par les entreprises ou les institutions qui ne font affaire qu'avec des entreprises branchées».

Un exemple

Depuis qu'il fait des affaires via Internet, partout à travers le mon-

de, Daniel Arpin, de Arpin Philatélie Inc., a considérablement réduit ses coûts d'exploitation. Les contacts qu'il devait faire auparavant avec ses clients potentiels en se déplaçant, par téléphone et par télécopieur étaient longs et coûteux.

«Avec Internet, je peux faire toutes ces opérations quotidiennement et en une heure seulement», a-t-il expliqué tout en précisant que ces opérations ne lui coûtaient strictement rien. «Bien que je fasse encore affaire avec des clients qui ne sont pas branchés, je privilégie maintenant ceux qui le sont.»

AGENDA

Aujourd'hui

Scrabble et duplicata organisés par le **Club d'âge d'or de Cowansville**, tous les mercredis à 13h30, au local du Club.

Souper pour personnes seules organisé par le **Club souper amical**, tous les mercredis à 17h30, au Resto-Pouce. Inf.: 375-8411 et 378-4348.

Méditation et partage organisés par la **Bouquinerie Nouvel âge**, tous les mercredis de 19h à 22h, au 70 Principale, Granby. Inf.: 532-5587.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe **Al-Anon Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église de Saint-Césaire.

Adoration du Saint-Sacre-

ment organisée par l'**Eau Vive**, tous les mercredis de 18h à 22h, au 11 est, rue Saint-André, Granby.

Scrabble organisé par les **Loisirs de Granby**, tous les mercredis à 18h45, au 279 Principale, Granby.

Marche santé organisée par les **Randonneurs du Mont-Yamaska**, tous les mercredis à 19h, à Saint-Paul. Inf.: 379-5707 et 379-5146.

Danse pour avancés organisée par **Artisanart Granby**, tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Jeux de galet à 13h30, à la Salle communautaire.

Rencontre organisée par l'**Association des parents uniques du Haut-Yamaska**, à 19h, à la Ruche, local 305. Inf.: 378-6525.

Club d'âge d'or Princesse:

Billard à 12h30, bingo à 13h30.

Cours de danse en ligne organisé par le **Club d'âge d'or St-Jacques**, tous les mercredis de 14h à 15h30, au 325 St-Jacques, Granby.

Club d'âge d'or Granby: Jeux de poche baseball à 13h30 et pratique de danse à 19h, au local.

Réunion du **Cercle des fermières St-Eugène**, à 19h, au sous-sol de l'église. Invitée: Mme Cécile Choinière, de l'AQDR.

Réunion de l'**AFEAS Assomption**, à 19h30, au sous-sol de l'église, local 2.

Réunion de l'**AFEAS St-Joseph**, à 19h30, au sous-sol de l'église. Invité: M. Normand Tremblay, pharmacien.

Réunion de la **Société Alzheimer de Granby et région**, à 19h, au 179 Principale, Granby.



LE CIVISME, c'est une foule de petites actions telles que :

Céder sa place...

Vous aussi soyez de la partie!

En collaboration avec :



168, rue Principale
Granby 372-6666
751, rue Principale
Granby 375-5596

L131671

DE QUEL
TYPE DE GRATTEUX
ÊTES-VOUS ?



Celui qui gratte ses vitres d'auto?...

Grâce au démarreur à distance
Vitro Plus... Fini de gratter
vos vitres d'auto!

DÉMARREUR À DISTANCE 175 \$**
AstroStart
Installation incluse
Profitez de notre promotion
RIEN À PAYER AVANT
6 MOIS*

* Sujet à approbation de crédit. Valable sur démarreur à distance installé par Vitro Plus.
** Sur la plupart des véhicules à transmission automatique.

Le #1 du PARE-BRISE
À GRANBY

VITRO PLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

573 Principale
Granby

378-5036

L131740

Liquidation 727 Cowie

ENR

OPÉRÉ PAR MEUBLES GEMO INC.

SÉCIAUX D'AUTOMNE TOUT DOIT SORTIR!

350 000 \$
DE MARCHANDISE



2 POUR 599 \$

**GRAND CHOIX DE
CAUSEUSES** Rég. : 599 \$
SPÉCIAL 357 \$

Aussi FAUTEUILS
à partir de **197 \$**



BUREAUX DOUBLES
Rég. : 127 \$
SPÉCIAL 67 \$

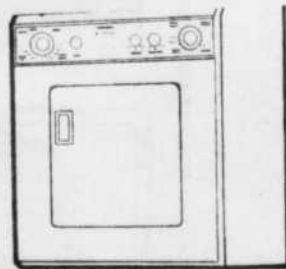


MINI SÉCHEUSES
À partir de

197 \$

DÉPARTEMENT COMPLET
D'ÉLECTROMÉNAGERS
NEUFS ET USAGÉS

CUISINIÈRES
À partir de **427 \$**



MOBILIER DE
SALLE À MANGER
Table et 4 chaises

197 \$



TABLE, 4 CHAISES
en merisier
Rég. : 799 \$
SPÉCIAL 597 \$



**BUREAUX
4 TIROIRS**
Rég. : 97 \$

SPÉCIAL 67 \$



MOBILIER DE SALLE À MANGER
Table et 4 chaises

447 \$

MATELAS
MOUSSE 39 po
À partir de
57 \$



De toutes couleurs
Grandeurs : 39 po, 54 po et 60 po



**TABLE,
4 CHAISES**
Rég. : 997 \$
SPÉCIAL 497 \$



**FAUTEUIL
ET TABOURET**
197 \$

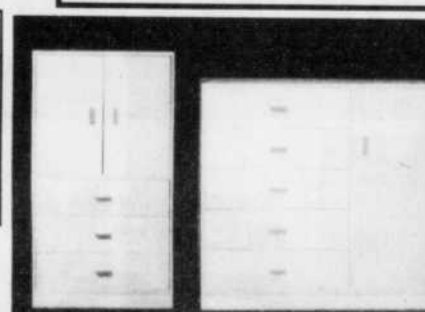


MEUBLES
JUVÉNILES

BUREAU DOUBLE
157 \$
COMMODE
167 \$
LIT CAPITAINE
177 \$

TÊTE DE LIT
67 \$
MIROIR
57 \$

Poignées.
Couleurs
différentes



**COMMODE
À PORTES**
127 \$
PENDERIE
5 tiroirs
et 1 porte
127 \$

**LOT DE
PLATES-
FORMES**
77 \$

Les photos peuvent différer des modèles annoncés
NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES EN MAGASIN
727, rue Cowie, Granby 378-6209

HEURES D'OUVERTURE :

Mercredi : de 9 h à 17 h 30 Samedi : de 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h Dimanche : de midi à 17 h

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

L130242

13

ALARME
TOP SÉCURITÉ
 >>> 378-8242 <<<

159 Robinson Sud
 Granby
 • Service 24 h

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Agricole

Caméra circuit fermé
ESTIMATION GRATUITE

Guy Racine
 L718941

Yves
 Thérberge

Jean-Marc
 L'Heureux

JE DONNE,

JE CHANGE

Centraide
 (514) 773-6679

Le coronar chef défend son institution

QUEBEC

Presse canadienne

Le coronar chef Pierre Morin est très inquiet du sort qui serait réservé au Bureau du coronar.

Il se pose une «question existentielle» pour tenter de savoir si «le ministère de la Sécurité publique est vraiment coincé au niveau budgétaire ou bien si ces maudits coronars ne seraient tout simplement pas des emmerdeurs ou des empêcheurs de tourner en rond et qu'il faut faire disparaître».

Me Morin a fait part, hier dans une rencontre de presse, de ses sentiments devant cette forte possibilité de fermeture de l'institution des coronars qui permettrait une économie de quelque trois millions de dollars pour le ministère de la Sécurité publique.

Cette hypothèse a été ébauchée sans consultation avec le coronar chef, selon lui, et Me Morin a demandé vers le 20 septembre dernier une rencontre avec le ministre Robert Perreault. Il attend toujours une réponse.

Aux journalistes, le coronar chef a fait un très long exposé pour tenter de démontrer que le régime public des coronars (11 coronars permanents à Montréal et Québec et 94 autres à temps partiel) est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil judiciaire.

Il ne croit pas que la privatisation de cette fonction constituerait un re-

mède ou une alternative valable.

«Il me paraît que la raison d'économie ne tient pas beaucoup. Il semble davantage que les coronars sont des emmerdeurs pour plusieurs personnes, qu'ils dérangent tous ceux et celles qui sont visés par nos recommandations (faisant suite aux enquêtes).

«Je suis inquiet, je crois beaucoup à cette institution», a dit Me Morin qui estime que son organisme a déjà fait sa large part dans le programme de compressions budgétaires du gouvernement.

Le budget total du Bureau du coronar a été réduit ces dernières années pour s'établir à 5,4 millions \$ en 1996-97, soit une diminution de 30,6 pour cent depuis quatre ans.

«S'il fallait que l'on démantèle le système des coronars, je crois qu'il s'agirait là d'une mesure douteuse, étant donné l'importance de la fonction de coronar et par rapport à l'impact monétaire que ça pourrait avoir sur le budget du ministère», a expliqué Me Morin.

Ce dernier a dit que le coronar constitue «une excellente police d'assurance et qu'il n'en coûte que 70 cents par citoyen pour enquêter sur les causes d'un accident».

On compte environ 52 000 décès par année au Québec et le coronar enquête sur environ 10 pour cent de ce nombre, comparativement à 40 pour cent des accidents (mortels) en Ontario et 28 pour cent au Nouveau-Brunswick.

GRANDE LIQUIDATION

30% À 70% DE RABAIS

sur tous nos IMPERMÉABLES et MANTEAUX D'HIVER en inventaire

(Grandeurs 2 à 18 ans)
 Tailles petites et régulières

Incluant
 notre collection
 automne 96



Robes - Ensembles - Coordonnés
 Collection automne-hiver

20 % DE RABAIS

parmi les plus grands noms, Joseph Ribkoff, Farouche, Conrad C, Proportions Petites



Pour faire place à notre nouvelle collection de robes de mariées 1997, nous vous offrons JUSQU'À

50% DE RABAIS
 sur toutes nos ROBES DE MARIÉES en magasin

Silhouette

220 Principale, Granby
 372-1662

Salon
LE FIGARO
 Unisexe

AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS

OUVERT 7 JOURS

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 18 h
 Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
 Samedi : de 8 h 30 à 17 h

**DIMANCHE :
 DE 11 H À 17 H**

Galeries de Granby 378-5844

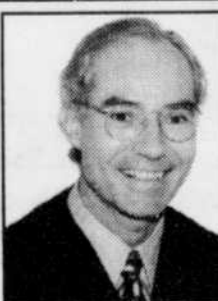
LAMINAGE

Choix de 18 modèles • Choix de 25 couleurs de pourtours • Choix de 200 couleurs de contours

PHOTO MINUTES

Vos photos prêtes en **58 MINUTES**

Galeries de Granby, Face au IGA



Dr Claude Hébert

NOUVEAU!

**TRAITEMENT
 DE VARICES**

(phlébologie)

**CENTRE DE MÉDECINE
 FAMILIALE**

66 Court, bureau 100, Granby 372-3996

S T R A T U S / B R E E Z E • I N T R E P I D

PAS DE COMPTANT INITIAL. FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

NON. VOUS NE RÊVEZ PAS.



DODGE STRATUS ET PLYMOUTH BREEZE 1997

L'ensemble 24A comprend :

- Moteur V6, 2,4 litres, 16 soupapes • Climatiseur
- Coussins de sécurité • Régulateur de vitesse
- Boîte automatique à 4 rapports

SEULEMENT

369\$*
PAR MOIS

LOCATION. TERME DE 30 MOIS.

CHRYSLER INTREPID 1997

L'ensemble 26C comprend :

- Moteur V6, 3,5 litres, 24 soupapes • Climatiseur
- Coussins de sécurité • Régulateur de vitesse
- Boîte automatique à 4 rapports

SEULEMENT

449\$*
PAR MOIS

LOCATION. TERME DE 30 MOIS.

750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Terme de 30 mois. Aucun comptant initial. Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

LE CENTRE-VILLE... POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ



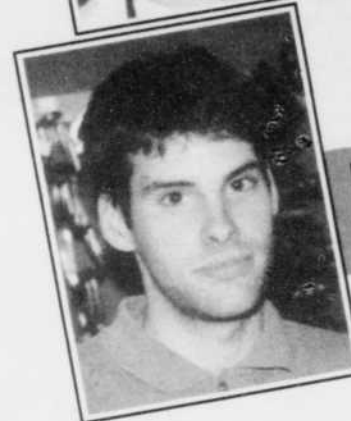
**VÉLO
EXCEL**

Martin
Roy



**BIJOUTERIE
BROUILLETTE
ET FILS**

Mario
Brouillette



**LE
BIVOUAC**

Steve
Bolduc



**LA SOCIÉTÉ
DES ALCOOLS
DU QUÉBEC**

France
Caron

SIDAC Centre-ville de Granby 375-4322

Où c'est vrai

L130228

Les futurs médecins aiment leur métier

La moitié rêvent d'ailleurs

Rollande PARENT

MONTREAL
Presse canadienne

Un sondage mené auprès des médecins résidents du Québec démontre qu'une majorité (69 pour cent) choisirait à nouveau la médecine si c'était à refaire mais qu'un peu plus de la moitié (52,2 pour cent) envisage sérieusement une carrière médicale en dehors du Québec.

S'il leur était possible de faire marche arrière, près du quart des médecins en formation ne ferait pas le même choix de carrière. Dans le groupe des résidents en fin de formation (cinquième et sixième année de résidence), cette proportion va jusqu'à la moitié des répondants dans certaines spécialités.

Le sondage tenu au printemps par la Fédération des médecins résidents du Québec a été envoyé par la poste aux 2037 médecins résidents. La moitié a répondu.

Le sondage visait à connaître la vision des médecins résidents quant au système de santé québécois ainsi que leur perception de la pratique médicale dans le contexte actuel de restrictions budgétaires.

Le sondage a également mis en lumière que 55 pour cent des ré-

pondants sont pessimistes quant à leur avenir comme médecin.

«Il y a une crise de confiance qui devrait soulever des interrogations de la part des autorités ministérielles et des dirigeants des fédérations médicales.

«Ils doivent réaliser la détresse des jeunes médecins québécois et leur devoir de leur laisser une place raisonnable et équitable dans le système de santé», a fait valoir le président de la Fédération des médecins résidents du Québec, Denis Soulières, hier en conférence de presse.

A titre d'indice de la détérioration du moral dans les rangs des médecins, M. Soulières signale que le nombre d'utilisateurs du programme d'aide aux médecins du Québec, pour des problèmes de dépression ou toxicomanie notamment, a triplé au cours des trois dernières années.

En outre, quatre suicides ont été dénombrés l'année dernière comparativement à dix dans les trois années précédentes.

Bien qu'il soit trop tôt pour connaître le nombre de médecins ayant quitté la pratique au Québec, M. Soulières estime qu'il y a une augmentation certaine.

SUPER



BINGO

9
71



La Voix de l'Est

Gagnez des bons d'achat
échangeables chez les
marchands de la SIDAC
de Granby (centre-ville)

Nous jouons avec la carte rouge

**B-14 B-5 I-26
G-60 I-23**

Pour gagner, vous devez avoir
LA CARTE PLEINE

**Si vous croyez avoir gagné,
appelez-nous au 375-6951**

16 LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1990

L130259

**BOUTIQUE
SEDUCTION**

**VENTE
ANNIVERSAIRE**

**25 %
40%-50%
DE RABAIS**

sur 2 pièces, robes, jupes,
chandails et pantalons.

**Un cadeau
avec achat de
100 \$ et plus**

Tailles : 3 à 22
**Lot de vêtements
sélectionnés
à 10 \$, 15 \$ et 20 \$**

Monique Desmarais, propriétaire

HEURES D'OUVERTURE

Lundi : FERMÉ
Mar.-merc.: de 13 h 30
à 17 h 30
Jeu.-vend.: de 13 h 30
à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à
16 h 30

548 des Alouettes, Granby
375-1636

NOMINATION



M. Normand Lussier

Le président d'Estrie Toyota, M. André Beauregard, est heureux d'accueillir M. Normand Lussier dans son équipe des ventes. Fort de son expérience de neuf ans dans le domaine de l'automobile, M. Lussier se fera un plaisir de vous conseiller lors de l'achat ou la location de votre véhicule neuf ou usagé. Venez le rencontrer et discuter avec lui de vos besoins, il saura sûrement satisfaire à vos attentes.

ESTRIE TOYOTA



angle Principale
et voie d'accès
à l'autoroute

GRANBY 378-8404

L130174

RRQ: hausse prochaine des cotisations

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement entend hausser graduellement les cotisations du régime des rentes jusqu'à 10 pour cent des revenus mais songe à plusieurs autres mesures, a indiqué hier la ministre de l'Emploi Louise Harel.

«Plus vite on y va (vers le 10 pour cent), moins on fait porter le fardeau du régime sur les jeunes», a dit Mme Harel à l'ouverture des travaux de la commission parlementaire qui étudie l'avenir du régime des rentes.

Le taux de cotisation au régime est actuellement de 5,6 pour cent des gains. Ce taux est assumé moitié-moitié par l'employeur et par le travailleur. Il grimpera à 6 pour cent le premier janvier 1997.

La ministre Harel a évoqué la possibilité de geler le plafond d'exemption à 3500 \$, ce qui permettrait à un nombre plus grand de travailleurs à faibles revenus d'être couverts par le régime.

Autre possibilité évoquée par la ministre: imposer des cotisations pour ceux qui continuent à travailler après avoir atteint 65 ans, et hausser le plafond maximum cotisable, lequel est actuellement à 35 400 \$.

Mais il n'est pas question de réduire le taux de remplacement du revenu de travail qui est de 25 pour cent, a dit la ministre. «C'est insuffisant si on se fie juste là-dessus pour assurer sa retraite, a dit la ministre. Plus de 50 pour cent des gens qui touchent les rentes du Québec doivent avoir le supplément de revenu garanti».

Mais le porte-parole de l'opposition, Henri-François Gauthrin, député de Verdun, a averti qu'une hausse rapide du taux de cotisation «aura des conséquences désastreuses sur l'économie».

Il n'est pas opportun, au moment où on veut créer des emplois, de procéder à un accroissement rapide des cotisations, croit le député de Verdun.

M. Gauthrin a cité des études selon lesquelles une hausse d'un seul pour cent du taux de cotisation aurait créé la perte de 26 000 emplois au Canada. Porter rapidement à la hausse le taux de cotisation signifierait 42 000 pertes d'emploi, a-t-il calculé.

Selon M. Gauthrin, qui a produit un document étoffé sur le sujet, la solution consisterait à augmenter les revenus du régime, à réduire les bénéfices des participants et à améliorer les variables externes comme la situation démographique et la situation économique.

SUPER VENTE D'OCTOBRE 10 JOURS

DÉBUTANT JEUDI LE 10 OCTOBRE 96

INCROYABLE 4 VÊTEMENTS POUR 100\$

1. Pantalon coton ou jeans
2. Une chemise sport
3. Un chandail col polo ou col montant ou col "Henley"
4. Une paire de bas

Jusqu'à épuisement des marchandises)

EPINGLES

t'offre des rabais sur tous les items en magasin

Ouvert lundi le 14 octobre
(Jour de l'Action de Grâce)

Pour l'homme
décontracté...

150, rue Principale
Granby 777-4444

Dès le 13 octobre, nous serons ouvert tous les dimanches de 11 h à 16 h

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.

- OSMOSE INVERSÉE
- ADOUCISSEURS
- FONTAINES • FILTRES
- DISTILLATEURS



RÉPARATION
DE TOUTES
MARQUES

«Votre eau, c'est notre problème»
ANALYSE D'EAU GRATUITE!

662, rue Dufferin, Granby 372-5935
Télec. : 372-7200

L124330

ALARME

GILLES GODBOUT INC.



ESTIMATION GRATUITE

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL • CAMÉRA
- INTERCOM

- Produits ULC • Licence RBQ
- Membre CANASA.

Internet :

<http://www.login.net/achagnon.godbout.html>

320, suite 14, boul. Leclerc O., Granby

PENSEZ SÉCURITÉ

378-8088

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES

J.G. AUGER

orthothérapeute • kinésithérapeute • massothérapeute

PROBLÈMES MUSCULAIRES (Crampes, raideurs, tensions, spasmes) et ARTICULAIRES

(Maux de cou (souvent cause de maux de tête),
épaules, bras, coudes, points entre les omoplates,
maux de dos (douleur qui descend dans les
jambes), genoux, chevilles)



Ordre des
orthothérapeutes
A.M.S. du Canada
Permis N° 88-313

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566

Rembourse par la plupart des cires d'assurances

BAR 1599

(anciennement Le Nid Condor)
1599 Principale, route 112
Granby 375-2670

UNE PREMIÈRE EN SPECTACLE

du 9 au 12 octobre

4 jolies et séduisantes
demoiselles, gagnantes
«Miss Hawaiian Tropic»
93-94-95-96.

Elles vous séduiront
sur scène et dans
les salons V.I.P.

HEURES D'OUVERTURE

Du bar :
Du lundi au vendredi : de 15 h à 3 h a.m.
Samedi : de 19 h à 3 h a.m.
De la cuisine :
Du lundi au vendredi : de 5 h 30 à 15 h

Dr Dominic Larose

Omnipraticien
Traitement de l'obésité

35, rue Principale, Granby 372-2133

L131802

Étudiants! Travailleurs!

Rencontre d'information
individuelle gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae

SOCRATE
776-7316



Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation
131177

Le cœur...

BERLINE CIVIC LX 1997



208\$*

PAR MOIS,
LOCATION 48 MOIS,
VERSEMENT
INITIAL DE 845\$

DEUX COUSSINS GONFLABLES (SRS) • BOÎTE MANUELLE
À 5 VITESSES • SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS
TRIANGULÉS AUX 4 ROUES • RADIO AM/FM STÉRÉO À
SYNTONISATION ÉLECTRONIQUE AVEC 4 HAUT-PARLEURS
• DIRECTION ASSISTÉE • FREINS ASSISTÉS • COLONNE DE
DIRECTION RÉGLABLE • BANQUETTE ARRIÈRE À DOSSIER
RABATTABLE 60/40 • TÉLÉCOMMANDE DU COFFRE • MOULURES
DE PROTECTION LATÉRALES • RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS
• PNEUS TOUTES SAISONS DE 14 po • ENJOLIVEURS INTÉGRAUX

601320

Boyle rend les armes

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Le passage du général Boyle au poste de plus haut gradé de l'armée n'aura finalement été que de courte durée.

Neuf mois après son entrée en fonction le 1er janvier, le général Jean Boyle a quitté hier la tête des Forces armées canadiennes. Ce départ survient quatre jours après celui du ministre de la Défense David Collette.

Au cœur de la controverse entourant les documents falsifiés sur l'affaire somalienne, le général Boyle a conclu hier «qu'il ne pouvait plus continuer de servir en tant que chef d'état-major de la Défense».

Craignant de devenir de plus en plus «le sujet de controverse» après le départ du ministre Collette, le général Boyle a indiqué qu'il ne voulait pas être une béquille pour le nouveau ministre de la Défense Doug Young en l'empêchant «d'assumer pleinement son rôle et ses responsabilités».

Le premier ministre Chrétien dont le gouvernement a essuyé de nombreux revers au sujet du leadership controversé du général Boyle, a accepté d'emblée sa démission.

Aux Communes, les partis d'Opposition ont salué la démission du général Boyle mais ont critiqué la lenteur du gouvernement à agir.

Selon le chef de l'Opposition Michel Gauthier, le premier ministre a plutôt «pavé une voie de sortie dorée» au général Boyle afin de refuser d'admettre «l'erreur» de sa nomination sur les conseils du ministre Collette.

D'autres observateurs croient toutefois que le général Boyle, qui faisait la tournée des bases la se-



Le général Boyle a rendu les armes hier, quatre jours après la démission précipitée du ministre de la Défense David Collette.

photo Presse canadienne

maine dernière pour remonter le moral des Forces armées, s'est rendu compte qu'il n'avait plus la confiance des troupes.

Après une trentaine d'années de service au sein des Forces armées, le général Boyle prend une retraite anticipée à l'âge de 48 ans. Il n'a pas été question d'un poste d'ambassadeur à l'étranger.

Le général Boyle aura droit à une compensation financière dont l'ampleur n'a pas été révélée.

Dans l'interim, c'est le numéro deux de l'armée, le vice-chef d'état major, le vice-amiral Larry Murray qui dirigera les Forces armées.

Le nom du successeur qui revient le plus souvent est celui du général Maurice Baril, commandant de la Force terrestre depuis le 29 septembre de cette année.

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans notre édition du 8 octobre à l'intérieur du «Cahier des Folles Aubaines», page 15.

Nous aurions dû lire ce qui suit :

les planchers **Bruce**

Du luxe pour la vie

Épargnez sur les planchers de bois franc de Bruce qui conserveront leur beauté et leur luxueuse apparence durant des années.

SURPLUS D'INVENTAIRE

ÉRABLE 2 1/4 po

Grade Taverne «Bruce»

couleur cerise

Rég. : 4,60 \$ pi.ca.

En inventaire : 2 300 pi.ca.

SPÉCIAL 3,75 \$ pi.ca.

Nous nous excusons de ce contre-temps auprès de nos lecteurs et de la clientèle de

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

1054 Denison Est

Granby

(chemin Waterloo)

372-4440

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous,
Développement
et Paix soutient,
dans le tiers monde,
l'action de part-
naires courageux
qui luttent pour un
monde plus juste.

Votre don va loin !

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)

H1N 1A3

(514) 257-8711

Arafat déterminé à faire la paix

Daniel Sternoff

CESARÉE, Israël
Reuter

Le président Yasser Arafat s'est engagé mardi à l'issue d'un entretien avec le chef de l'Etat hébreu, Ezer Weizman, à persévérer sur la voie de la paix, sans recourir à la violence.

«Nous sommes déterminés à continuer sur la voie d'un nouveau Proche-Orient, sans guerre, violence, ni contre-violence pour nos cousins, nos amis, et nos frères», a déclaré le dirigeant palestinien après une entrevue de 25 minutes avec Ezer Weizman à Césarée, en Israël.

«Les négociations serviront à apaiser nos divergences», a-t-il souligné.

Il a indiqué qu'il avait ordonné aux forces de sécurité palestiniennes de ne plus ouvrir le feu sur les troupes israéliennes, comme cela s'est produit durant les affrontements dans les territoires palestiniens.

Arafat et Weizman ont évoqué durant leur entretien cette «récente tragédie», selon les termes du président israélien. «Nous avons

décidé que ces choses ne se reproduiraient plus jamais», a-t-il déclaré.

3e rencontre Arafat-Weizman

Il s'agissait de la première visite officielle du président palestinien en Israël. Jusqu'à cette date, il s'était rendu une seule fois dans l'Etat hébreu — de nuit et sans annonce préalable — pour présenter ses condoléances à la veuve du premier ministre Yitzhak Rabin, assassiné en novembre dernier à Tel Aviv.

Ezer Weizman avait déjà rencontré deux fois Yasser Arafat — à la cérémonie d'investiture du président sud-africain, Nelson Mandela, en 1994 et lors des obsèques de François Mitterrand, en janvier.

Un hélicoptère de l'armée de l'air israélienne avait conduit Yasser Arafat de la bande de Gaza à Césarée. Ezer Weizman possède une résidence dans cette station balnéaire.

Le chef de l'Etat, dont la fonction est essentiellement honorifique, est considéré par les Arabes comme un acteur important du processus de paix. Ancien ministre de la Défense, il fut l'un des architectes de l'accord de paix israélo-égyptien de 1979.

Il a à plusieurs fois appelé à la reprise du dialogue entre Israéliens et palestiniens depuis l'élection de Benjamin Netanyahu, le 29 mai dernier.

Ezer Weizman avait mis le premier ministre israélien au pied du mur en août dernier en annonçant qu'il était prêt à discuter avec le leader palestinien.

Netanyahu, qui refusait obstinément de rencontrer Arafat, l'a vu depuis lors à deux reprises, à Gaza et Washington.

EN BREF

Période magique pour Alain Choquette

MONTREAL (PC) — Le magicien québécois Alain Choquette s'installe à Las Vegas. A compter du 1er novembre, et pour deux mois et demi, le jeune magicien se produira au prestigieux casino Caesars Palace. Il sera ensuite de retour au Québec, où dès la mi-janvier, il entreprendra une tournée qui l'amènera dans une trentaine de villes à travers la province, avec son tout nouveau spectacle, «Jeux de vilain».

MARCEL EST DE RETOUR!

Du plaisir!
Du plaisir!
Du plaisir!



CONCOURS
DE LAMBADA
et autres...

BAR

LE GAZOU

1420 Principale
Granby

La belle MONIQUE et son
équipe vous attendent!

L130244

(face au Club de golf Granby St-Paul)

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



RICHARD
PELLETIER

J'OFFRE MES SERVICES de REPRÉSENTANT

SECTEURS :
Agricole
ou commercial
produits ou services

- ST-HYACINTHE
- GRANBY
- MONTRÉGIE

(819) 564-2655
(répondeur) L124141



NICOLE
GAMACHE

ST-PAUL: petit domaine, 5 1/2 acres,
arbres matures, lac artificiel, 5 c.c.,
2 s.d.b., bâtiment, beaucoup d'in-
clus. Vue sur la montagne. Tout à
fait unique!

777-4550

GRANDE RÉSIDENCE À PA-
LIERS: 9 pièces dont salle familiale
genre serre, puits de lumière, sous-
sol fini avec foyer, terrain paysager,
allée en pavé uni, garage double.
Prix à négocier...



RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé C-406053

déchiré!

BERLINE ACCORD EX 1997



298 \$

*
PAR MOIS,
LOCATION 48 MOIS,
VERSEMENT
INITIAL DE 1 110 \$

CLIMATISATION SANS CFC • DEUX COUSSINS GONFLABLES (SRS)
• BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS À COMMANDE
ÉLECTRONIQUE • SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS
TRIANGULÉS AUX 4 ROUES • RADIO AM/FM STÉRÉO HAUTE
PUISSANCE AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET 4 HAUT-PARLEURS
• DIRECTION ASSISTÉE • FREINS ASSISTÉS • MOTEUR 16 SOUPAPES
À INJECTION • PROGRAMMATEUR DE VITESSE • TÉLÉCOMMANDE
DU COFFRE ET DU VOLET D'ESSENCE • VITRES, SERRURES ET
RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES • PNEUS TOUTES SAISONS 15 po

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur les berlines Civic LX (modèle EJ653V) et les berlines Accord EX (modèle CD563V) 1997 neuves. Versement mensuel de 208 \$/298 \$ pendant 48 mois pour un total de 9 984 \$/14 304 \$. Un versement initial de 845 \$/1 110 \$ ou échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 \$/375 \$ sont exigibles. Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport et préparation (750 \$) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat de 8 313,30 \$/12 737,40 \$ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez vos concessionnaires Honda.

LES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

Bouchard propose un pacte aux gens d'affaires

Lia Levesque

LAVAL
Presse canadienne

Le premier ministre Lucien Bouchard demande un effort supplémentaire aux gens d'affaires pour qu'ils créent des emplois et endossent l'équité salariale. En échange, il leur promet d'alléger la réglementation, d'éliminer 500 000 permis et autorisations et de déjudiciariser la santé et la sécurité au travail.

M. Bouchard a indiqué ces quelques pistes que son gouvernement suit, alors qu'il s'adressait hier à des gens d'affaires de la région de Laval. Ceux-ci ont d'ailleurs bien accueilli son allocution. Plusieurs de ces pistes déboucheront lors du sommet des 30, 31 octobre et 1er novembre.

Le premier ministre a été clair: «Cet automne, c'est le moment de vérité».

Il a déjà demandé des sacrifices aux gens d'affaires — tout comme aux autres d'ailleurs — mais il de-

mande «de se donner un peu de trouble de plus».

«Pendant l'année qui vient, nous allons passer le palier le plus dur.» Après cette année et l'an prochain, assure-t-il, le Québec pourra récolter.

Ce qu'il attend d'eux, c'est qu'ils créent des emplois, qu'ils acceptent l'équité salariale et qu'ils ouvrent des places pour les stagiaires dans leurs entreprises.

Mesures

En échange, il créera un climat qui leur est favorable et lèvera les obstacles à la création d'emplois.

Pour y parvenir, il propose notamment d'éliminer 500 000 permis et autorisations d'ici deux ans. Le ministère de l'Environnement se propose notamment d'émettre la plupart des autorisations en moins de 90 jours.

Il compte aussi déjudiciariser le régime de santé et sécurité au travail, au sujet duquel maints employés protestent depuis des années.

Petit boum dans la construction

OTTAWA
Presse canadienne

Une nouvelle baisse des taux d'intérêt hypothécaire a permis à la construction résidentielle de prendre un nouveau départ, en septembre.

La SCHL, a révélé que les mises en chantier de maisons neuves, de maisons d'appartements et de condominiums a grimpé de 2,2 pour cent le mois dernier à un taux annualisé de 131 600 unités.

Les taux d'intérêt ont baissé au cours des récents mois. La dernière baisse a été enregistrée à la fin de septembre quoique, la semaine dernière, les taux hypothécaires à long terme aient également fléchi. Le taux pour cinq ans est maintenant de 7,65 pour cent chez certains prêteurs.

Michel Laurencé, économiste à la SCHL, estime que «les récentes baisses des taux et les prix relativement faibles des nouvelles maisons permettent de croire que le marché de la construction résidentielle continuera de faire des gains».

La bonne santé de ce secteur économique a également des retombées secondaires intéressantes sur l'économie.

BOURSE DE MONTRÉAL

20 LA VOIX DE L'EST - mercredi 9 octobre 1996

Ventes Haut Bas Ferm. Chang.	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang.	Titres																					
X100		X100		X100		X100		X100																						
ABL Can.	20950	1750	1710	-0.040	Cambior	8100	19500	19350	+0.150	Global	3000	2100	2100	-0.150	IMetroR.A.	28990	18900	18800	-0.050	Seam Can.	4625	8100	8000	8000	-0.050	Un Domin	2018	27400	27300	+0.200
ADS	3320	14000	14000	0.000	Camborg	1300	10150	10000	-0.350	Global Eq	16300	2750	2750	-0.050	Metworks	320	14150	14150	-0.050	Semitec	11200	5500	5000	5000	-0.050	IV Houtte	21900	24500	23500	+1.000
Aur Res	1500	7550	7600	+0.650	Cameco	280	4100	4100	0.000	Global A	103000	13350	13200	-0.100	M.Tempus	25280	0640	0550	-0.050	Shell Can	550	46000	44300	-1.800	Vasogen	81978	1450	1400	-1.440	
Abi Proe	2200	0220	0220	0.000	Cameco Ir	2530	68200	68000	-0.500	Global B	500	13150	13150	+0.400	M.DuNd	9093	10450	10250	-0.100	Shermag	14000	7600	7450	-0.150	Vauq A	20800	2050	1900	-0.200	
Acabst	21439	18100	17900	-0.100	Camp Res	18000	1530	1500	-0.050	Goodfellow	3500	2400	2200	-0.250	Minorca	431832	2150	1800	-0.270	Shermex	800	8500	8500	8500	+0.100	VenCan	5150	18650	18600	-0.050
Alatema	108576	2400	2350	-0.200	Can. Natl	54000	0170	0170	0.000	G.Knight	14500	2300	2300	-0.050	Miscap	22300	0880	0850	-0.180	Sico	4000	1850	1800	-0.250	Videotron	36460	11300	11150	-0.100	
Alatema E	7940	22100	22000	-0.200	Can. Natl	800	5950	5950	0.000	G.Wilcoff	250	41000	41000	+1.000	S-Bead	3500	8750	8550	-0.250	SiliconVis	520	2990	2990	2990	+0.090	Vior	230033	1120	1050	-0.020
Alatema E	3200	0650	0630	-0.020	Can. Natl	23812	32100	31350	-0.600	G.Wilcoff	400	26500	26500	-0.100	S-Bead	1300	3000	2910	-0.300	SiliconVis	1000	0640	0640	0640	0.000	Virgine	126105	3250	3100	-0.450
Alatema E	54469	4390	4400	+0.020	Can. Natl	120861	19800	19800	0.000	G.Wilcoff	2000	0950	0950	-0.020	S-Bead	1700	0100	0100	0100	0.000	Vogue	15600	3900	3750	-0.300					
Alatema E	1000	4400	4400	0.000	Can. Natl	4500	28750	28450	-0.350	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Wascana	205400	14050	14000	-0.050	
Alatema E	6000	28150	27950	-0.050	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	26313	42150	41450	-0.350	Can. Natl	18770	3590	3500	-0.050	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	28060	3500	3400	-0.300	Can. Natl	7999	1120	1120	+0.020	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	200	19300	19300	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	650	14000	14000	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	90000	22000	22000	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	15000	0650	0650	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	15250	1400	1380	-0.140	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	46965	0780	0750	-0.030	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	100	8000	8000	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	34525	21250	21000	-0.200	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	850	21250	21250	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	3800	14450	14350	-0.050	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	83900	0640	0600	-0.020	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	27183	1340	1300	-0.040	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	1439534	4350	3900	-0.350	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	205500	22550	22500	-0.020	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	3000	1940	1900	-0.010	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	31675	1000	1000	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	30300	1150	1130	-0.020	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	16575	18900	18900	0.000	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	17652	28000	27500	-0.250	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	59078	60200	59400	-0.850	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	1920	46750	46500	-0.500	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	2750	18800	18700	-0.500	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	1607	17000	16900	-0.500	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	240	2800	28250	+0.250	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	448484	12450	12350	-0.400	Can. Natl	600	2500	2500	0.000	G.Wilcoff	200	20000	20000	-0.250	S-Bead	38662	7300	7200	-0.050	SiliconVis	37900	17750	17750	-0.250	Westcom	2500	1050	1000	-0.100	
Alatema E	2950	28700	28450	-0.200																										

Amiante: le Québec et la France dialoguent à nouveau

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Le Québec et la France vont mettre sur pied un groupe technique d'experts qui se réunira «de façon périodique» pour discuter de la décision du gouvernement français d'interdire l'amiante le premier janvier prochain.

La ministre québécoise déléguée aux Mines, Denise Carrier-Perreault, a convenu de la création de ce comité hier à Paris avec le ministre français de la Santé et du Travail, Jacques Barrot.

Mme Carrier-Perreault a admis que ce n'était là que le «début d'une réouverture de dialogue». Mais le gouvernement québécois n'en demandait pas plus. «Dans les circonstances, je suis très satisfaite parce qu'on a eu ce qu'on voulait: garder des ponts, continuer le dialogue», a déclaré la ministre.

Le Québec de toute façon n'aurait pas pu obtenir davantage. L'opinion publique, déjà choquée par les scandales du sang contaminé et de la «vache folle», est très montée. Dans les médias, on parle désormais du scandale des «im-

meubles contaminés». Deux mille personnes meurent chaque année de cancer provoqué par l'amiante, selon le rapport de l'Institut national de la santé qui a déclenché cette affaire. Le nettoyage des dizaines de millions de mètres carrés bourrés de fibre coûtera plusieurs centaines de millions de dollars. Les Français ne seront pas avant longtemps d'humeur à se faire expliquer les nuances entre les différents types d'amiante.

Consciente de ce «contexte très particulier», Mme Carrier-Perreault ne s'attendait pas à ce que la France revienne sur sa décision ou accorde certaines dérogations, pour l'amiante ciment notamment. «Il faut venir ici pour constater la peur que les gens semblent avoir de l'amiante. C'est une espèce de panique», a-t-elle noté.

D'ailleurs, la ministre n'a «jamais dit ou laissé entendre» qu'elle venait à Paris avec l'espoir de faire reculer Paris. Elle a répété que le plan d'action du gouvernement québécois visait à faire comprendre que l'amiante chrysotile, utilisée de façon sûre, ne présente pas de risque pour la santé. Le Québec tient par ailleurs à discuter des fibres de substitution qui pourraient se révéler plus dangereuses.

LA VENTE COLOSSALE

CHRYSLER

LA CHRYSLER
INTREPID 1996
Ensemble 22C plus
WNC

1 800 \$* Rabais colossal
ou 4,9 %*
Financement du manufacturier



LA NEON HIGHLINE DODGE 1996 Ensemble 22D

1 500 \$*
Rabais colossal

ou 2,9 %*
Financement du manufacturier

LA DODGE DAKOTA

1 500 \$*
Rabais colossal

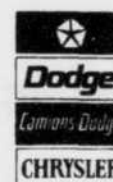
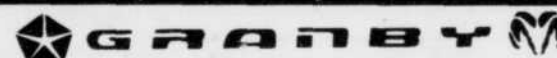
ou 4,9 %*
Financement du
manufacturier



* Les véhicules peuvent différer légèrement de ceux illustrés. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le rabais comprend la TPS et la TVQ. Financement sujet à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474



L131982



GINA TRÉPANIÉ
et MELANIE FERLAND

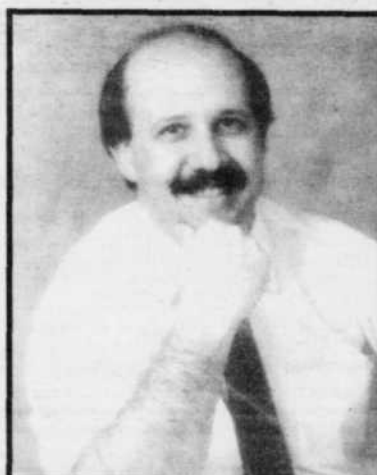
NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

coiffure
L'intime

À 2 PAS DE WAL-MART
avec ou sans rendez-vous
OUVERT DU LUN. AU SAM.

10%
DE RABAIS
aux personnes de
60 ANS ET PLUS

108-1 St-Charles Sud, Granby 375-0995



Michel Bienvenue
Conseiller en placement



Valeurs mobilières
Desjardins



398 Principale, Granby
(514) 777-8004

L131145

Dr Louis St-Julien
OMNIPRATICIEN

• Varices

• Liposuction
(anesthésie locale)

• Greffe de cheveux
(au laser)

• Rides
(injection de collagène,
laser, implant de gras)

2665 Ste-Anne
Saint-Hyacinthe
774-3981

L117720

Cet hiver, c'est... MICHELIN®



ALPIN

à partir de

74⁹⁵
l'unité

Pour dimension
P155/80 R13



LTX M/S

pneu de camionnette

à partir de

114⁹⁵
l'unité

Pour dimension
P215/75 R15



X-ONE

à partir de

93⁹⁵
l'unité

Pour dimension
P175/70 R13

Pose et balancement inclus.

ALIGNEMENT
AMORTISSEUR
ATTACHE DE REMORQUE
BATTERIE
CARDAN/CRÉMAILLIÈRE
FREINS
PNEUS
RADIATEUR
RECYCLAGE D'ANTIGEL
SILENCIEUX
SUSPENSION
VIDANGE D'HUILE



PNEUS+FREINS

GRANBY
545, rue Principale
378-9994

LA VOIX DE L'EST — mercredi 9 octobre 1996

21

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

Conseillère
en immobilier
depuis 15 ans

Estimation
gratuite

CLAIRE BEAULAC
378-4120 378-4325

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C402773



TRANS-ACTION MULTI-SERVICES INC.

Courtier immobilier agréé

1385, boul. Choquette, St-Hyacinthe (514) 773-8424



9117- SECTEUR GRANBY: terrain boisé, vue superbe sur les montagnes, intérieur à faire rêver, combustion lente, bois franc, terrain 32,700 p.c. au sommet de la colline. Possibilité d'échange: chalet 4 saisons.

201-C405281

AURÈLE BEAUREGARD (514) 773-8424

120 LOGEMENTS
VENDUS
EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120

375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

La Capitale

VENDU 378-8461
378-0469

Pour un
service
PROFESSIONNEL

- Achat
- Vente
- Échange

Évaluation
gratuite
201C404157



Tony
Van Doorn

201 PROPRIETES A VENDRE

AU 136 ELGIN: à vendre par le propriétaire, maison 8 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, grand salon, grande salle à dîner, salle TV, s-sol fini, piscine creusée, sur superficie de 2 terrains. 372-7651

201 PROPRIETES A VENDRE

La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Vente ou achat
• Résidentiel
• Commercial
• Ou autres

Contactez :

JEAN-CLAUDE VEILLEUX

378-8461 - 378-5300

La Capitale courtier immobilier agréé
201C402786

La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



PIERRE Brissette

378-8461

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Ce qui importe dans le fait de vivre, ce n'est pas d'ajouter des années à la vie, mais d'ajouter de la vie aux années.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

La Capitale

378-8461



439 Boul. Boivin, rénové au complet, 4 c.c., garage de 28 x 30, hauteur 10', excavé, zoné commercial c.b. Emplacement de choix!



Rue Dolbeau, 4 c.c., armoires mélamine blanche, piscine, beaucoup d'inclus et de rangement. Sur 32,300 p.c. de terrain pour seulement \$89,500.

201C405400



La Capitale Francine Lègaré courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Dynamique • Disponible • Efficace et... DES RÉSULTATS !

La Capitale 378-8461



201-C405270

201 PROPRIETES A VENDRE

FAUT VENDRE AVANT L'HIVER! Bung. 2 c.c. + 1, s-sol fini, gr. salle de bain avec bain thérapeutique, garde-robe cède, piscine 24 pi., très grand deck, 122 Lavigne, dév. Val Maher, 77,500\$, 378-2892 après 5h.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, construction 1995, moderne, dans Canton de Shefford, 4 c.c. garage détaché, s-sol aménagé. A vendre ou location avec promesse d'achat ou à échanger contre petit immeuble à revenus ou terrain. Inf. 776-2676

3 LOGIS RUE ST-JACQUES, tous loués avec clientèle stable et grand terrain, garage. Prix en bas de l'évaluation municipale. **MAISON IMPECCABLE,** secteur lac Boivin, planchers bois franc, garage, pièce en serre et terrain paysager. Vraiment impeccable. **BROMONT** bâtisse commerciale, grand local pouvant servir de restaurant ou magasin et 2 logis au dessus, plusieurs stationnements. **TERRAIN RUE MAISONNEUVE ET IRWIN** Mes clients prendraient petit immeuble à revenu en échange.

JUMELÉ, SECTEUR RUE LAURENT, très propre, armoires de merisier, grandeur 20x30, sur 3 niveaux de plancher, remise à l'extérieur et patio en béton. Taxes d'améliorations payées. Prix demandé 75,000\$. Urgent: transfert.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINÉ! 10,500\$ SOUS L'ÉVALUATION 4 logis, toujours loués, toiture, portes, fenêtres refaites, 90,000\$ nég.

BOUL. BOIVIN 2 logis + 2 commerces, tous loués, revenu de 11,196\$, laisserais aller à 83,500\$.

FRANCOIS POTVIN, La Capitale

courtier imm. agréé, 378-8461, 375-1439

DUPLEX À VENDRE tout brique, 30x40, rénové, 108-110 Villeneuve à Granby. Faut vendre! 89,000\$ nég. 372-1815

7 LOGEMENTS COIN YORK ET PARÉ

Inf. 378-9578 ou 776-6904

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AVIS AUX INTÉRESSÉS: maison mobile, 4% pces, toit cathédrale, terrain 100x200, 2 remises, pl. bois franc, arbres matures, 33,200\$. Inf: 378-0646

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR 112\$ PAR SEMAINE, capital, intérêt, taxes municipales et scolaires, maison modulaire Nabco. Démonstration 16x68, 3 c.c., modèle 1369, avec terrain 8,000 p.c. Clé en main. Amortissement 25 ans, terme 1 an 6% sujet à changement. Au 1313 Denison Est, coin Sylvie, Granby. Inf: 375-3253

MAISONS MOBILES à vendre ou à louer, intérieur et extérieur rénovés, 4% et 5%. 372-6172 ou 378-9716 ou 375-4183

MAISON MOBILE NEUVE, 2 c.c., avec terrain. 378-9578 ou 372-4539

TERRAINS À VENDRE pour maisons mobiles. 378-9578 ou 372-4539

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A LOUER À MAGOG, ÉCURIE NEUVE, 30'x80', avec logement intégré, 4 stalles et 1 poulinière, abri pour stabilisation libre, 100 acres de prairie, 1,500\$/mois, libre immédiatement. Soir: 819-843-8162

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: ferme 8 acres, coteau 4 c.c., ext. refait en 1996, étable, garage et entrepôt à machinerie. Faut voir! Après 20h: 776-6064.

Micheline Brouillette, 375-4435

Imm. Imperial, courtier imm. agréé.

69
VENTES EN 96

Pierre
Bellefleur

Vend...

378-4120

RE/MAX
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
1050 Principale, Granby, Québec J2G 8C8

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, situé rue St-Hubert, 2 1/2 à 300\$, 3 1/2 à 365\$. Inf. 378-7574

APP. 3 1/2, rue Centre, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 335\$/mois. 1 1/2 rue Centre, tout compris, 275\$. 777-2827

AU CENTRE-VILLE: 3 1/2 à 340\$, repeint, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 378-7422

AU 330 SIMONDS SUD, 3 1/2 meublé ou non, ménage refait à neuf, aspirateur central, libre 1er sept. 378-2257, 242-2174

CENTRE-VILLE, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, situé 349 Cowie, libre imm. 335\$/mois. 372-5880 ou 372-9726

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3 1/2 eau chaude fournie, à partir de 285\$, libre imm. 777-8889 ou 539-0948

GRANBY: 4 1/2 frais peint, meublé, lav. et séch. incl., statio. déneigé, chauffé, 400\$. Au 143-1 St-Georges. Cell: 776-2872

GRAND 2 1/2, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, coin Bourget et Fréchette, réduit à 280\$/mois. 375-9646

LIBRES IMM. ou nov. déc. Beau 2 1/2, grand 3 1/2, meublés mélamine, chauff. ou non, s.lav., locker, clairs, repeint, près centre-ville. Luxueux 3 1/2-4 1/2 (sixplex récent), près parc ind. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

1 1/2 semi-meublé, à partir de 175\$ par mois, électricité non comprise, face au lac Boivin ainsi que 1 1/2 meublé, chauffé, câble TV, centre-ville, 240\$ par mois, tous disponibles pour 1er novembre. 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 777-2272

LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 récents libres imméd. semi-meublés ou non style condo à aires ouvertes, armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3 1/2 secteur résidentiel près des Galeries 124 Laurent, 41 Pinard, 496 Fournier Inf: 276 Simonds. 372-2474

IMMEUBLE RÉCENT

De qualité supérieure
Secteur tranquille
À 2 minutes de l'aréna
À 5 minutes des Galeries
Conciergerie sur place
3 1/2 / 370\$ - 4 1/2 / 405\$

763 Bussièrès, app. 102
Granby ou 378-6203

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 777-2272

AAAAA 4 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2

ENDROIT TRANQUILLE POUR LOCALS AVEC BONNES RÉFÉRENCES.

Secteur des Galeries

Secteur du lac Boivin

Secteur Simonds, près de Fournier

375-1621

AAAAA 4 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2

Bloc récent

Choix de très beaux 3 1/2-4 1/2, bien éclairés

libres immédiatement.

repeints à neuf, armoires mélamine

blanche, balcon, tapis nettoyés à la vapeur

à voir absolument, à compter de

325\$/mois

Conciergerie 375-4517

Prop. 243-6200 (maison, soir, w.e.)

378-5510 (bureau sur semaine).

AAAAA 4 1/2 - 5 1/2 - 3 1/2

LOCATION LOGEMENT

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, meublés ou non

Granby dans plusieurs secteurs.

Libres immédiatement, octobre, novembre.

Plusieurs styles de logis dans tous les prix

777-1516

AAAAA-GRANDS 4 1/2 AU 61 LEROUX et au 339 MASSE, frais peints, poss. 1 mois gratuit. 378-1922 ou 776-6842

AAAAA SECT. GALERIES gr. 4 1/2, imm. récent, poss. mois gratuit. CENTRE-VILLE 3 1/2 rénové, galerie, 372-0659, 777-0730

AAAAA A LOUER BEAU 4 1/2, 1 MOIS GRATUIT, beaucoup de rangement, près Galeries, rue Bourget. 777-1368, 375-9674

AA-3 1/2 libre, propre, moderne, meublé ou non. Sans bail, rue Groulx. Inf: 375-2206, 266-6107

ATTENTION, ATTENTION, AUBAINE Parc industriel, 1180 Simonds Sud, grands 5 1/2, inson., potager, remise vélos, stationn., s.lavage, repeint à neuf, environnement paisible, 410\$/mois. Info: 378-9737 ou 777-7204

ATTENTION, ATTENTION, AUBAINE Parc industriel, 22 Fernand, grands 4 1/2 avec ou sans foyer, inson., intercom, remise vélos., stationn., s.lavage, repeint à neuf, bel environnement, 385\$, 395\$/mois. Inf. 378-9737 ou 777-7204

AU 29-3 ST-LOUIS 2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tout compris. Info: 372-5210

AU 31 ST-LOUIS, très beau 4 1/2 à louer, libre immédiatement. Inf. 372-5210

AU 330 SIMONDS SUD 4 1/2 meublé ou non, repeint à neuf, asp. central, libre imm. Info: 378-2257, 242-2174

AU 84 WELLINGTON, lac Boivin, 5 1/2, 3e étage, repeint, tapis neuf, mois gratuit. 378-9290 ou 469-1045

A LOUER: Grands 3 1/2-4 1/2, libres imm., meublés ou non, près parc ind./Galeries. Prop. François 372-0557; Louise 776-1253; Yvan 777-1120

BROMONT

Très grands 3 1/2 - 4 1/2
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

534-1167

4 1/2 - 5 1/2 RÉCENTS

Incluant stores horizontaux et micro-ondes, très beaux logements repeints à neuf de style condo. Plancher de béton, rangement int. système intercom, stationnement.

776-0309

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

ET BUREAU D'AFFAIRES

Secteur JEAN TALON PRÈS DES GALERIES

Inf. 375-4995

A 281 & 285 ST-CHARLES S. Très grands 4 1/2 (6 logis), remise ext. Près piste cycl. Libres imméd.; 3 1/2 meublé. 378-4486

CENTRE-VILLE, RUE ST-JOSEPH grand 3 1/2, style loft sur 2 étages, walk-in, foyer, bain tourbillon, 525\$/mois. 372-6106

CENTRE-VILLE, 4 1/2 non récent, chauffé, éclairé, au 353 Cowie, 335\$/mois. Inf. 372-5880 ou 372-9726

DANS UN 6 LOGIS, 4 1/2, au 70 boul. Fortin app.2, demi s-sol, frais peint, très propre, libre imméd. 290\$/mois. 776-1611 ou 372-3425

FACE ÉCOLE DE FORMATION AU 1010 LE CORBUSIER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 libres, rez-de-chaussée, au 1er et 2e, porte-patio, balcon, frais peints, couvre-planchers neufs, terrain boisé, 325\$, 350\$, 395\$. Conciergerie. 777-2272

GRANDS 4 1/2, près nouvelle polyvalente, 110 Pinard app. 7, 2e, libre 1er nov. Et au 104 Pinard, app. 11, 3e, libre 1er déc. Prix spécial avec bonnes références. 378-3173

GRANDS 4 1/2-3 1/2 Secteur Robinson et Notre-Dame. Inf: 372-3450

GRAND 5 1/2 dans 3 logis, 2e étage, 8 rue Laval Nord, prix spécial, bonnes références, libre 1er nov.; GRAND 4 1/2, 432 Reynolds app. 1, 1/2 sous-sol, libre imm., bonnes références, prix très spécial. 378-3173

JARDINS DENISON, 228 O.

4 1/2 frais peint, couvre-plancher neuf, interphone, asp.central, près piste cyclable et centre-ville, endroit tranquille, conciergerie 375-6502 ou 372-1367

JARDINS ELGIN

VOUS AVEZ TROUVÉ!

Libres imm. 4 1/2, rég. 475\$ laissé à 415\$/ms et 5 1/2 laissé à 495\$/ms. Impeccables, bien éclairés, porte-patio sur jardin ext. Près piste cyclable et de tous les services. Inf. 372-9082

LIBRES IMM. OU NOV.: très grands 3 1/2-4 1/2 (sixplex récent), inson., intercom, locker, patio, inst. lav/séch. tranquilles, 375-7735

LIBRE IMM., grand 4 1/2 près du lac Boivin, 2 remises intérieures, beau stationnement. 375-7067 ou 375-8394 répondre.

LOGIS 5 1/2, 208 ST-CHARLES SUD planchers bois franc, armoires mélamine, 425\$/mois. Inf. 777-2827

PRÈS DES GALERIES Granby, 3 1/2 refait à neuf, inst. lav. séch., excellent pour personne 50 ans et plus, très calme, proprio. sur place. 375-9903, 378-8363

PRÈS DU LAC BOIVIN style condo, avec foyer, 2 1/2 à 5 1/2, bienvenue aux gens propres et tranquilles, câble, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-9022

RUE ÉVANGÉLINE 3 1/2 situé à 500 pi des Galeries, 280\$/mois et plus. Info: 375-2953

**** PROMOTION SPÉCIALE **** LE HÉLÉNOR

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

Près des Galeries et parc industriel

FAUT VOIR! 777-7204

1110-1120 SIMONDS SUD face Polyvalente J.H.-Leclerc, 4 1/2, 340\$/mois et 5 1/2, 385\$/mois, planchers béton et intercom. Inf. 375-0908

4 1/2, CENTRE-VILLE, 1 ch. à coucher, près de tout, planchers bois franc, endroit très tranquille, idéal pour personne âgée ou seule, 285\$/mois. Inf. 777-3011

245 LOGIS A LOUER REGION

A BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER: 5 1/2, 1er nov., vue sur la montagne, insonorisé, 425\$. 539-3220

BROMONT SPÉCIAL SOFA GRATUIT

Bail d'un an, meublés ou non, 4 1/2 modernes, stationnement, aspirateur central, conciergerie. Libres imm. A partir de 325\$/mois. Inf. 534-3242

COWANSVILLE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2-6 1/2 chauffés, éclairés, frais peints, piscine, entrée lav. séch. Promotion spécial 1 mois gratuit. 266-0369

ST-ALPHONSE: semi-détaché 4 1/2, grand terrain, endroit tranquille, 480\$. Inf: 372-1863 ou 776-2050.

VILLE DE ST-CÉSaire: 3 1/2, meublé ou non, 365\$/mois tout compris. Inf. 514-462-0135

247 LOCAUX A LOUER

EMPLACEMENT DE 1er CHOIX dans immeuble commercial à grand achalandage. Idéal pour bureau. Rez-de-chaussée: 420 pi.ca, tout inclus à 350\$/mois. Au 2e étage: de 350 à 1,250 pi.ca. disponibles. Inf: 777-6379 ou 372-1413

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE INDUSTRIEL 3,500 pi.ca. ou moins idéal pour fabrication, atelier d'usinage, manufacture légère, prix compétitif, bien situé. 375-7735

LOCAL 3,500 pi.ca. avec chambre peinture, grand terrain et 1,500 p.c. avec bureau et grande porte, secteur boul. Leclerc. Prix compétitif. 375-7735

LOCAL À LOUER de 1,560 pi.ca., plus sous-sol de même dimension, dans un immeuble de choix avec grand achalandage. Inf: 372-1413, 777-6379

3,200 PI.CA. d'entrepôt à louer, avec quai de chargement. 375-0323

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE À LOUER meublée, poêle, réfrigérateur, inst. lav. séch., micro-ondes, chauffée, éclairée, rue Dérignon, 185\$/mois, libre imm. 777-4744

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOT 20x40, avec porte 10x10, idéal pour petite entreprise ou entreposage. S'adr: 378-4580

GARAGE COMMERCIAL avec lift et compresseur, sur grand terrain très bien situé, 525\$/mois. 539-3220

256 BUREAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE, chauffé, éclairé, climatisé, 180 pi.ca. à 150\$/mois, ainsi que 340 pi. à 275\$/mois. Inf. 777-0453

Bureau
à louer
Édifice Pointe St-Jacques

- Cachet historique
- 350 pi.ca.
- 1665 pi.ca.

Info: France Marquis
372-5000

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

FLORIDE, FORT LAUDERDALE: à louer maison mobile très propre, 2 c.c., 2 salles de bains, meublée, tout fourni, pour période de 3 à 6 mois. Aussi condo à vendre ou à louer. 514-375-1577

262 MEUBLES A VENDRE

ENSEMBLE MODULAIRE pour chambre d'enfant, lit gigogne, 2 bureaux, 1 maquilleuse avec banc, gris, en bonne condition, 225\$. 776-2659

263 PERDU

DÉMARREUR À DISTANCE (Valet), perdu aux environs du secteur Dufferin-Bourget. Inf: 378-0291

265 ANIMAUX A VENDRE

BOUC-CHÈVRE à vendre ou à louer; aussi achèterais vieilles poules. 293-5021

FAISANS ÉLEVÉS spécialement pour la chasse, vendus en petite ou grande quantité. Demandez Jules ou Bruno, 514-246-2770; ou fax: 514-246-4528

HIGHLAND pur-sang, tous âges. 243-5144

267 ORDINATEURS

CSEI 378-6672

NOUVEAU Pentium, garanti 5 ans: main-d'oeuvre; 3 ans: pièces et 1 an: domicile.

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022 503 St-Hubert, Granby

CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS Financement disponible sur place.

PENTIUM 120, 16 mg ram, CD 10X, mod. 33.6, imprimante couleur, disque dur 1.7, écran 15 po, prix 1,600\$. Info: 378-6764 ou 776-3306

271 DIVERS A VENDRE

AAA ACHETONS APPAREILS ménagers brisés ou non, récents ou âgés. Aussi outils, jouets, meubles, linge, fin vente de garage, tondeuse, etc... service assuré 24 h. 514-372-2313 sans frais

1-514-772-6876-6615 l'Entre'aide org.

271 DIVERS A VENDRE

AA BAS PRIX, ménage complet, poêle, frigo, lav., séch. Inglis. Peux vendre séparément. Lave-vaisselle mobile, congélateur, causeuse, causeuse-lit, poêle électr. 24 po, frigo s-sol, etc.etc. 372-2416, 109 Centre à Granby.

BOEUF POUR CONGÉLATEUR! Achetez directement du producteur. Viande sans hormone ou supplément chimique. Petite ou grosse quantité. 378-7574

CÈDRES POUR HAIES CULTIVÉS 3 pi, 3\$ et autres grandeurs. Livraison gratuite. Cèdres garantis. Nous vendons jusqu'au 20 octobre 96. 1-514-293-6973

COMPTOIR FAMILIAL au 132, rue Laurier, Granby. OUVERT aux heures des magasins Vêtements de 0.50\$ à 1\$ du morceau

Aussi ramassons vêtements, meubles, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. Inf. 776-1313

FOURNAISE À BOIS PSG 4000, en très bon état, 1,000\$. (514) 778-1649

POÊLE ET FRIGO couleur amande, Hotpoint et laveuse sècheuse Whirlpool, couleur amande, 700\$ pour les 4 mcx ou vendu séparément. Inf: 372-4435

POÊLE À COMBUSTION LENTE FX Drollet, modèle Jiminie 1500, avec vitre à l'avant. Prix 220\$ avec tuyau et soufflerie en prime. 375-2470 ou répondeur.

POMMES À CHEVREUILS À VENDRE 4\$ le minot. Inf. 777-7923

SOUFFLEUSE 8 hp, 26 po, prix 100\$. 372-2710

SOUFFLEUSE ARIENS 832; Coupe-herbe au gaz 16 po.; Tondeuse auto-motrice 22"; Tracteur (déchiqueteuse) à pelouse 13 HP, 5 vit.; Compresseur à air, sans huile, 1 HP; Cloueuse à air de finition; Banc-lit-table pour Chevy-Van; Table cuisine "Roxton"; Réfrigérateur blanc 15". Inf. 777-0763

VENTE ET ACHAT Meubles, appareils ménagers Info: J. Pontbriand, 2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond (514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

POINTE
ST-JACQUES
À VENDRE
SPAGHETTI
À
VOLONTÉ

Les mercredis
et
dimanches
soirs

299 \$

Réservations : 372-2511

POINTE
ST-JACQUES
À VENDRE
SPAGHETTI
À
VOLONTÉ

Les mercredis
et
dimanches
soirs

299 \$

Réservations : 372-2511

274 BOIS DE CHAUFFAGE

RONDINS SECS de bois franc mélange, 25\$ la corde non livrée. Inf: 539-4739

283 ANTIQUITES A VENDRE

MEUBLES finis et non refinis. Livraison gratuite. Fermé merc. & jeudi. HELENE ARCHAMBAULT, 772-5130 991 Haut Petit Rang St-François, ST-Pie

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS PETIT RÉFRIGÉRATEUR blanc, de 10 à 12 pi.cu., 24" large x 59 à 60" de haut. 777-0453 ou 372-6023, demandez Guy.

301 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN DE COUTURIERES à domicile, avec plain et overlock, pour linge d'enfant, travail à l'année. Demandez Nancy ou Jérôme 372-6400

BESOIN URGENT d'un BON PROFESSEUR de GUITARE pour tous les vendredis soir. Ecole de Musique Josée Fortin 539-2561

\$\$\$ CHOCOLATS \$\$\$
Vends supers tablettes et autres, fais beaucoup \$\$\$ Inf. 1-800-561-2395

JEUNE COMPAGNIE QUÉBÉCOISE oeuvrant dans le domaine des produits naturels pour l'agriculture, en pleine expansion, est à la recherche de

DISTRIBUTEURS AUTONOMES
Possédant auto, aptitudes en agriculture souhaitées. Pour rendez-vous communiquez avec:

Les Laboratoires Organo-Vie
1-800-567-2762

MÉCANICIEN DEMANDÉ à temps plein, avec 5 ans d'expérience sur mécanique générale. Salaire selon compétence. S'adresser à la Station Denison au 160 Denison Est à Granby, 378-5801

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
DANS LA VENTE

Compagnie internationale depuis 1953 est à la recherche de

PROFESSIONNEL(LE)S DE LA VENTE.

- Avec ou sans expérience;
 - Possédant une automobile;
 - Formation complète;
 - Rendez-vous fournis;
 - Aucun investissement.
- Possibilité de 30,000\$ et plus.
Pour Granby et la région.
Rendez-vous pour entrevue 777-5775

Étudiants! Travailleurs!

Rencontre d'information
individuelle gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae

SOCRATE
776-7316



Nathalie Vachon, c.s.
conseillère d'orientation
131177

OFFRE D'EMPLOI CUISINIER (ÈRE) / CAISSIER (ÈRE)

Préalables:

- Être âgé entre 23 et 30 ans
- Avoir au moins 2 ans d'expérience
- Être disponible le soir et le week-end
- Savoir diriger du personnel
- Salaire à discuter

Envoyez votre curriculum vitae à:
Emploi cuisinier / caissier
87 Windsor
Granby (Québec)
J2H 1V6
301-C406025

TRAVAILLER? Oui, c'est possible



**VIRAGE
CARREFOUR
JEUNESSE
EMPLOI**
COMITÉ SERVIL / ST-JEAN

Obtenir un emploi à sa mesure, c'est possible quand on sait s'y prendre.

Virage Carrefour Jeunesse-Emploi

l'offre une gamme complète de services en orientation et techniques de recherche d'emploi. Appelez aujourd'hui, c'est gratuit.

293-0923

Un service pour les 16-35 ans
153, rue Principale Est
Farnham
301-C406017

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE en expansion recherche PERSONNE BILINGUE

au poste des commandes internes et service technique à la clientèle, expérience dans le domaine du bois ouvré serait un atout.

Faire parvenir C.V. à:
OUTILS GLADU, 2115 rue St-Césaire
Mariville (Québec) J3M 1E5

CHERCHERS D'EMPLOI

Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance emploi au cours des 3 dernières années et/ou de maternité au cours des 5 dernières années.

Finir l'isolement et la solitude

Taux de réussite de 70%

SERVICE GRATUIT

Prochaine session 14 oct. au 1er nov. 96

Places limitées

Frais d'interurbains acceptés
Renseignements (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Projet financé par le Développement des
Ressources Humaines Canada.

OUTILS GLADU

Usine de fabrication d'outils de coupe recherche un dessinateur/concepteur en technique de génie mécanique. Se présenter au 2115, rue St-Césaire à Mariville

OUTILS GLADU recherche un

électronicien industriel bilingue avec expérience pour l'entretien et réparation de machines à contrôle numérique. Se présenter au 2115 St-Césaire à Mariville.

OUTILS GLADU RECHERCHE

UN COMMIS AU SERVICE À LA CLIENTÈLE bilingue, débrouillard, et structuré. Cette fonction consiste à faire un suivi des commandes en production. Se présenter au 2115, rue St-Césaire à Mariville.

TÉLÉPHONISTES DYNAMIQUES RECHERCHÉS avec ou sans expérience. Salaire garanti plus commission. Bon ambiance de travail. Temps plein ou partiel disponible. Inf. Alain 375-0338

\$\$\$ Attention MESDAMES!

Comme 1er ou 2e revenu, nous offrons travail intéressant à la maison en télémarketing. Heures selon votre disponibilité. Inf. 378-3045

Curriculum Vitæ

«Un C.V. d'allure professionnelle sera toujours plus remarqué parmi la pile des employeurs»

Gilles Dumoulin

Aussi redaction de

Plans d'affaires • Rapports • Articles, etc.

375-5473

302 TRAVAIL DEMANDE

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maison privée, secteur Granby. Inf. 777-7632

308 NOUS RECHERCHONS

FEMMES DEMANDÉES de 18 à 35 ans, comme hôtesse (escortes). Très très payant. Aussi hommes et femmes gai(e)s de 18 à 30 ans. Inf. 375-6800

324 SANTÉ

TRANSFERT D'ÉNERGIE

Équilibre: des corps subtils (énergétique) du corps physique de l'âme. Consultations, cours ou conférences sur rendez-vous 372-9490

Louise Guillemette, Médium en transfert d'énergie et relation d'aide.

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS À l'huile, à la graisse ou à la cire d'abeille Depuis 22 ans
1308 Principale à Granby - 375-2424

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE À LA RAMON

Nouveauté

Protège l'environnement, ne coule pas

378-0801

Garage Raymond Auclair inc.

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus

faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

*** BESOIN DE RELAXER ***

MICHELE BLANCHARD, technicienne en massage thérapeutique: suédois, shiatsu, réflexologie, relaxation. Certificat-cadeau et reçu disponibles. Pour rendez-vous: Centre de Massage Michèle: 375-5071

SERVICE DE

COUTURIÈRE

- Réparations (accrocs, déchirure, etc.)
- Bords de jupes, pantalons, etc.
- Retouches, ajustements (gain ou perte de poids)
- Confection sur mesure

375-5473 DANIELLE
15 ANS D'EXPÉRIENCE CADORETTE

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, RÉPARONS TOUS PROBLÈMES DE CHAMPS D'ÉPURATION

SPÉCIALITÉS :

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions de drains de «foot-ing» au fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons pompe submersible par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sou-sol. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau. Faisons entrée de cave par l'extérieur.

**GARANTIE 5 à 10 ANS
TRANSFÉRABLE**

**Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise**

Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.

**Estimation gratuite
378-4426**

INJECTION GRANBY

Spécialités :

- Injection électronique
- Coussin gonflable
- Freins ABS
- Mécanique générale

Pierre Huard, prop.

Adresse Internet : WWW.VIRTUEL.QC.CA/HUARD/HTM

343 SERVICES DIVERS

DÉNEIGEMENT à la souffleur et à la pelle: bloc-app. entrée privée et commercial, possibilité sous-traitance.

David: 379-7389 ou 776-6029

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose de tourbes.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Enlève les souches. Aussi installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

LA FRANC-MAÇONNERIE MIXTE

c'est quoi? Écrivez à G.L.M.M.Q., B.P. 29545, St-Hubert, Qué. J3Y 9A9.

MINI-EXCAVATION BISAILLON

Mini-excavatrice, chargeur, creusage de tout genre, haie de cèdre, drainage, corde à linge. Transport terre et gravier. 372-4738

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs/sem. 375-7483

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture
Service rapide
à domicile **378-7222**

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

LA SÉDUCTRICE !

Déçu, ici on prend le temps de t'écouter, tu veux du plaisir et des caresses, moi je peux t'en donner. Je me déplace ou je te reçois. Viens te joindre à moi pour des moments inoubliables, satisfaction et discrétion assurées. Appelle-moi 770-0456

AGENCE D'ESCORTES 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discrétion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf:514) 372-3769.

Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.

343 SERVICES DIVERS

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

AGENCE LA COLOMBE!
Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discrétion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$.

Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.

Nous avons aussi hommes et femmes gais à votre disposition.

375-8915

ESCORTES XXX

Nous avons de jolies filles de 18 à 21 ans

pas plus. Ouvert 7 jours semaine de 8 h am à 3 h a.m. 514-770-0380

* SPÉCIAL *

Je reçois en privé !

372-0673

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

LIGNE DE RENCONTRES

Appelez 1-900-451-3443, ext.: 373

2,99\$/min., 18 ans et +. V.E. inc.

350 PERSONNEL

COUPLES EN DIRECT!

OSEZ LES ÉCOUTER

79\$ / min., 18 min. min. 18 et +, 24 h
1-514-976-3344

OSE AIMER LES FILLES DE SALOPINA
2,99\$/min., 8 min. min., 18 ans +, 24 h
1-900-870-1212

TA VOISINE SE DÉCHAÎNE
AVEC DES INCONNUS
Écoute-là! 1-514-976-7600.

1,49\$ / min., 10 min. min. 18 ans et +, 24h

368 CAMIONS

AÉROSTAR 1991, 5 places, cruise, attache-remorque, 135,000 km, condition A1, 7,500\$. Après 17 h. 263-3479

FORD RANGER 1986, 2.3 turbo diesel, 290,000 km, très propre, boîte de 7 pl, 2,000\$. Info: Soir 534-4805

FORD RANGER XLT, échapp., conduite, silencieux, suspension, peinture neuve, boîte Fibrobec. Faites une offre. 378-5637

PICK-UP DODGE RAM 50 1986, très solide, pour pièces, 300\$. Inf: 776-1369, page: 379-7877

PICK-UP GMC 1500 1981, aut., parfaite condition. Ford 1976 pick-up, 4 p., moteur 390, parfaite condition, prix spécial. Inf: 548-2754

PICK-UP TOYOTA 1992
Inf. 378-8038 ou 378-9903 François

VOLKS WESTFALIA 1982, man., 7,500\$ nég. 372-2440 ou 776-3838 ou s'adresser au 350, Rang Ostiguy à Granby.

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Inf.: 776-8185

AUCUNE offre RAISONNABLE

NE SERA REFUSÉE!

JEAN VERRIER 1992 INC.

1592 Principale, Granby

Tél. 375-3633

- 92 Dodge Caravan SE, 7 pass. air, 73km.
- 90 Plymouth Gr. Voyageur SE, 7 pass. air.
- 90 Plymouth Voyageur SE, 7 pass. blanc.
- 89 Eagle Vista Wagon 7 pass. aut. air.
- 89 GMC Safari SLE, 5 pass. air, 4.3 L.
- 95 Pontiac Grand-Am SE, 4 p., V6, 30km.
- 93 Dodge Ram 250, Extra-cab, t-équip. moteur Coming turbo diesel, att. Fifth Wheels
- 93 Geo Storm GSI, 5 vit. bleu.
- 93 Elantra GLS, 4 p. 5 vit. garantie km ill.
- 92 Geo Storm 5 vit. vert, 35km.
- 92 Cavalier Z-24, t-équip. 5 vit. 87km.
- 91 Suzuki Sidekick JA, décap. 2 toits, 4x4.
- 91 Chev. Sprint, 5 ptes, aut. 98km.
- 90 Dodge Shadow, 2 ptes, 5 vit. blanc.
- 90 Merc. Topaz GS, 4 ptes, aut. t-équip.
- 89 Nissan 240 SX, aut. entières.équip.
- 89 Toyota Tercel 3 p. 5 vit. blanc, 100km.
- 89 Pontiac Grand-Am, 2 p. L.E. blanc, 87km
- 89 Chev. Corsica LTZ, t-équip. 115km
- 88 Pont. Trans-Am, T-top, aut. comme neuf
- 88 Merc. Marquis LS, t-équip. comme neuf
- 87 Plym. Sundance, 4 p. aut. 128km.

VENDES PRIX COUTANT:

90 Pont. Grand-Am 4 p. blanc, aut. 116km
90 Chrysler Le Baron, noir, aut. air.
90 Dodge Spirit LE, t-équip. beau millage.

89 Jetta turbo diesel, 4 p. bon.mécanique.

PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

OUVERT LE SAMEDI de 10h à 16h.

BMW 323E 1985, 4 portes, aut., entièrement équipée, super propre, toujours entretenue par spécialiste BMW, véhicule impeccable, 5,750\$. Info: 378-8532

CHRYSLER ECLAS 83 prix 700\$ discutabile. 777-4963 après 16 h, du lundi au vendredi, demandez Benoit.

Faites affaire avec les «PRO» de l'usagé!

1996 Toyota Camry LE
1996 Ford Ranger XtraCab
1995 Géo Métro, 2 p.
1995 Honda Civic LX
1995 Toyota Camry LE
1994 Toyota Corolla LE
1994 Toyota 4 Runner SR 5
1994 Géo Métro, 2 p.
1993 Pontiac Trans Sport SE
1993 Chevrolet Lumina
1993 Ford Escort GT
1993 Chrysler Intrepid
1993 Toyota Tercel, 2 p.
1992 Honda Civic, 4 p.
1992 Toyota Paseo «toit»
1992 Toyota Corolla LSX
1992 Tercel DX, 4 p.
1991 Toyota Camry 4 WD
1991 Pontiac Grand Prix SE
1990 Plymouth Grand Voyager
1990 Toyota Camry, 4 p.
1990 Toyota Corolla SE
1989 Mercury Topaz, 4 p.



ESTRIE TOYOTA
VÉHICULES
D'OCCASION

1060 Principale, Granby 378-8404

370 AUTOS

DODGE PREMIER 1988

Autom. 4 ptes, gris pâle, peinture originale, très propre, aucune rouille, valise et miroirs élect., mags. 4 cyl. 124,000 km, essuie-glaces intermittents, servofreins et direction, am-fm cassette. Au 690 Dufferin, Granby.

GOLF 1985, 2 ptes, autom. peinture neuve, bleu marine, servofreins et direction, très bonne condition, très propre, 138,000km, mise au point à neuf, très belle voiture. A voir au 580 Principale, Granby. Dame propriétaire. Très bon prix. Inf. 776-7964

GOLF 1991, rouge, 2 portes, 89,000 km, man., 7,000\$. Info : 379-5957

HONDA CIVIC SI 1989, noir, 2 ptes, 4 cyl. 5 vit. propre, bonne cond. 4,300\$ disc.

CHEV. CORSICA 92, 4 ptes, 4 cyl. aut. air clim. rég.vitesse, radio-cass. 109,000km, exc. cond. 6,900\$.

VOLKS GOLF Turbo diesel, 1993, très propre, exc. cond. 152,000km, 9,500\$.

CHEV. CAVALIER Z-24, 1989, 6 cyl. 5 vit. 126,000km, 5,600\$.

MERCURY TOPAZ 88, 4 ptes, 4 cyl. aut. 104,000km, 2,350\$.

FORD AEROSTAR 88, 141,000km, 6 cyl. aut. 7 pass. Spécial 3,700\$.

OLDS. CUTLASS Ciera 87, V6, aut. 4 ptes, très propre, excellente condition, 2,600\$.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409

JEEP SUZUKI SAMURAI 1986, décapotable, mags, 145,000km, peinture, pneus presque neufs. A voir! 2,600\$ nég. Inf. 776-1369, page: 379-7877

JEEP Y.J. SAHARA, 1994, toit rigide et toit souple, pneus d'hiver avec jantes. 777-5536

JETTA 1991, turbo diesel, 5 vit., air climatisé, pneus, freins et moteur neufs. Faut vendre, prix 6,950\$. Jour: 819-858-2797 soir: 514-778-5243

LADA SAMARA BLANCHE 1992, 1.3 L, 5 vit., 63,000 km, en bonne condition, radio-cassette, 2,000\$ nég. 263-6212

MERCURY TRACER 1987, 900\$, a besoin de réparation. 777-0469

NISSAN SENTRA 1985 4 ptes, tout équipé, méc. A1, 1,100\$ nég.

DODGE SHADOW 1987 4 ptes, aut., 1,200\$ nég. 776-1369, page: 379-7877

OLDS. CALAIS 1986, 97,000km, mécanique et carrosserie en excellente condition. Inf. 534-3079

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1993, très propre, 90,000 km. 375-7105

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous voyez clair dans le jeu du voisin. Une aventure romanesque vous intéresse. L'attente vous paraît longue. Certains goûts sont discutables. Quelqu'un vous arrive. Il faut penser davantage à votre avenir.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Il est question de votre avancement. Vous mettez une idée à exécution. Confidences charmantes. Vos efforts seront récompensés. Vous avez de bonnes intentions. On frappe au bon moment.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vous avez des réflexes extraordinaires. N'essayez pas de déguiser les faits. Un nouveau rôle se dessine. On vous confie une mission. Vous excellez en beaucoup de choses. Le sexe opposé vous tourmente.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous parlez en connaissance de cause. Une personne vous est antipathique. Une impression est durable. Vous avez diverses réactions. L'autre sexe a le flair d'un policier. Un conseil mérite considération.

LION



du 23 juillet
au 23 août

On vous impose une condition. Vous n'aimez pas les remarques. Tout est bien clair. Vous êtes dans un cercle vicieux. L'autre sexe est rempli d'indulgence. L'amour vous stimule. Le passé survit toujours.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Quelqu'un vous attend. Les événements ne sont pas favorables. Une déclaration s'impose. Rien n'est banal autour de vous. Votre imagination vous rend un grand service.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une personne est désappointée. Gardez votre confiance habituelle. Une opération s'annonce bien. Vous n'êtes pas sur la bonne piste. Une concession vous attire des faveurs. Echos d'une drôle d'aventure.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous êtes conséquent avec vous-même. Certains détours sont avantageux. Proposition douteuse. Une conversation est révélatrice. La joie revient. On vous croit sur parole. Vous répondez à un appel.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Des propos sont significatifs. Promenade imprévue. Un ami influence l'autre sexe. Vous devenez bien populaire. Il se dresse soudain un embarras. Sachez maîtriser votre caractère. Votre tour est arrivé.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Rien ne peut vous ébranler. Vos activités prennent de l'envergure. On vous contrarie quelque peu. Vos idées sont pratiques. Rencontre inoubliable. Vous devenez curieux. Qui ne dit mot consent.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

On obtient tout avec le tact. Vous jouissez d'un prestige remarquable. Un ami vient à votre rescousse. Les caractères s'entendent. Vous ne pouvez contredire des faits. En tout temps, il faut faire la part des choses.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Votre habileté vous attire des éloges. Vous acceptez un autre rôle. Vous devenez prudent. Il importe de réparer un accroc. Vous savez ce qui est bon pour vous. Une opposition se dresse.

MOT MYSTÈRE

6 LETTRES - LE MOT CLÉ: À LA CHASSE

abois	chasse	fumet	marais	trace
abri	chien	furet	menée	travail
animal	civet		meute	
	courre	gibier	muette	vécu
balle	coutil	gigue		veneur
battue		gluau	piège	vie
bête	daguet		piste	vif
bond	daim	halené	proie	vise
braconner	drag	hallali		
bredouille		hase	refuge	
	enfumer		ressui	
canard		lacs		
carcasse	faisan	laie	tayaut	
cerf	flèche	lièvre	tenderie	

Solution du problème précédent: Birmingham

C	A	N	A	R	D	S	U	V	I	E	I	O	R	P
B	O	N	D	L	I	R	E	C	V	R	V	I	F	I
E	S	U	A	A	V	T	A	H	E	E	B	A	T	E
T	C	I	R	I	F	R	R	G	C	V	N	A	N	G
E	E	A	S	R	C	E	B	A	E	E	Y	E	F	E
R	M	E	R	A	E	U	A	L	M	A	L	R	U	E
E	P	I	S	T	E	G	L	C	U	A	E	F	R	R
N	A	S	I	A	F	I	L	T	H	C	I	V	E	T
N	E	R	E	F	U	G	E	M	O	A	E	L	R	H
O	F	A	B	O	L	N	E	U	E	I	S	E	A	A
C	T	U	D	A	D	U	T	A	L	N	I	S	M	L
A	H	E	M	E	T	I	T	U	B	B	E	I	E	L
R	R	I	R	E	L	T	E	L	I	O	A	E	A	A
B	N	I	E	U	T	E	U	G	A	D	I	C	R	L
A	E	I	E	N	F	U	M	E	R	E	S	S	U	I

MOTS CROISÉS

NO 3335

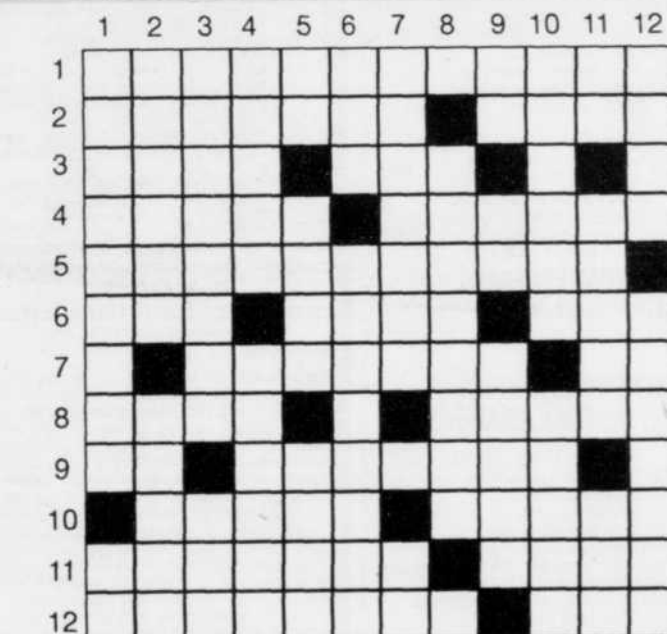
LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Licencierais faute de travail.
- Stagnation - Partie du monde.
- C'est un titre - Fut déjà "quaternaire".
- Signature d'une personne sur un acte, pour en attester l'authenticité - Dont les doigts sont terminés par des sabots.
- Le persil en est une.
- Venue au monde - Baguette sur laquelle on enfila par la tête les harengs à fumer - Obtenus.
- Subsistera - Cube.
- Candide - Gager.
- Tour - Touchent légèrement en passant.
- Tomber (litt.) - Fabuliste grec.
- Séduisis - Téhéran est sa capitale.
- Tissu ajouré avec des motifs réalisés à l'aiguille - Se situe.

VERTICALEMENT

- Qui est désagréable à entendre - Cadmium.
- Qui est à un rang indéterminé mais très grand - Il y eut celle de Noé.
- Avitaminose B - Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort.



- Espace sablé où se déroulaient des jeux - Mobilisation des forces pour vaincre une résistance.
- Do - Il annonce la mort - Fait des vers.
- Compagnie - Qui appartient au bord de la mer.
- Stupéfiant dérivé de la morphine - Pron. pers.
- Mise à l'abri.
- Radium - Germanium - De cette façon.
- Certain - Rideau.
- Deux - Sous les Mérovingiens, homme libre, riche et puissant, lié au roi par serment - Manière de marcher.

- Fromage blanc Etrennent.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3334

1	N	A	V	A	R	I	N	S	R	A	S
2	I	M	A	G	I	N	A	I	R	E	E
3	C	O	L	I	S	N	E	T	O	C	
4	T	R	E	T	S	A	R	D	E	U	R
5	A	C	T	I	O	N	A	O	R	T	E
6	T	E	O	L	E	O	D	U	C	T	
7	I	A	N	E	C	D	O	T	E	S	
8	O	M	I	S	R	O	U	E	T	B	
9	N	O	M	B	O	R	D	E	R	A	I
10	D	E	R	O	B	A	S	I	T	E	
11	S	E	R	E	N	I	T	E	P	U	R
12	U	S	A	G	E	E	T	E	T	E	

370 AUTOS

PONTIAC LEMAN 1979, 4 ptes, 8 cyl., 267 po.cu., 4.4, 49,000km, un seul propriétaire, homme âgé, 875\$. 776-7964

TOYOTA CAMRY LE 1992, 71,000 km, prix 13,800\$. Info: 378-8136

VOLKS GOLF 1995, 43,000 km, 5 vit., toit ouvrant, noire. Info. Jour: 777-4477 - Soir et fin de sem.: 242-2144

GÉRARD DELAGE AUTO 505 Dufferin, Granby 776-3858

SUPER SPÉCIAL

Tous ces véhicules ont une garantie de 1 an 20,000 km ou 2 ans 40,000 km NOS 4X4

SUZUKI SIDEKICK 92, 4 ptes
JEEP YJ 4X4 91, 69,000 km, garantie jusqu'en 1998

ISUZU Trooper 90.

MAZDA B2006i, 1989 avec boîte

PICK-UP

PICK-UP NISSAN K-Cab 93. Bal. garantie.

PICK-UP GMC, GM4 88, 5 vit.

NISSAN KING CAB 86,

VAN

FORD VAN WAGON XLT 95, 15 pass.

VAN LUMINA APV CARGO 92, blanche

VAN NISSAN AXES, aut., 4 portes, tout équipée

GMC Safari 87, 7 pass. 2 airs climatisés.

AUTOMOBILES

SATURN 96, man. 5 vit., air clim.

NEON 95, turquoise, aut., 4 ptes.

OLDS. CUTLASS Suprême 94, décapotable, rouge, toit blanc.

MAZDA Protégé 93, man. bal. garantie

INTREPID 93, vert forêt, t-équip.

HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. équip.

LEMAN 92, 4 ptes, 85,000 km, garantie.

HONDA ACCORD EX 92, aut., 4 ptes, t-e.

SUZUKI SWIFT 91 4 ptes, 5 vit.

CHEVROLET SPRINT 91, blanc, man.

FIREFLY 91, décapotable, bleu moyen.

HYUNDAI SONATA 4 ptes, aut.

CORSICA 90, 4 ptes, blanc

FORD PROBE 89, aut. air.

HYUNDAI SONATA GL 89, 4 ptes.

CHEV. CORSICA 89, 4 ptes, aut.

DYNASTY 89, aut., gris, moteur neuf, transmission neuve.

SUZUKI SWIFT 89, man. 4 cyl.

MONTE CARLO 88, comme neuve.

DYNASTY 88, autom. marine, t-équip.

CHRYSLER NEW YORKER 88, tout équipée.

NISSAN PULSAR 88, 5 vit.

OLDS. DELTA 88, Royal Brougham, équip.

PONTIAC Sunbird 87, aut. gris, t-équip. air.

BUICK CENTURY 87, comme neuf, t-équip.

CHRYSLER LASER 87, aut.

FORD TEMPO 87, aut. t-équip.

CHRYSLER LE BARON GTS, 4 ptes, aut.

FORD TEMPO 86, 4 ptes, aut.

FIREBIRD 86, 5 vit. comme neuve

LINCOLN 78, beau comme un cœur.

CADILLAC SEVILLE 85, 4 ptes, aut. t-équip.

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES

EN BONNE CONDITION

A MOINS DE 1,400\$

BIENVENUE À TOUS,

NOUS SERONS OUVERT SAMEDI,

POUR VOUS SERVIR,

CHRISTINE ET GÉRARD.

PIERRE BOIVIN AUTO Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
1993 ASUNA SE, 2 ptes, 5 vit.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1992 GEO METRO, 4 ports, 5 vit.
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 p. aut.
1991 PLYMOUTH Voyager SE, V6, longue, 7 pass. Bal. garantie.
1991 PONTIAC GTP, 24 valves, très propre
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 DODGE CARAVANE, 7 pass., avec air
1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
1991 FORD ESCORT familiale, aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 CHEV. Corsica, 4 p. aut. V6, 3.1
1990 SUZUKI SIDEKICK 4x4, 5 vit.
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1988 PONTIAC GRAND AM, 4 ptes, 4 cyl.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.
1987 HONDA ACCORD LX 4 ptes, aut.
1987 PLYMOUTH SUNDANCE 4 ptes, aut.
1987 PICK-UP MAZDA B-2000, 5 vit.,
1987 PLYMOUTH RELIANT, 4 portes, aut.
1987 PONTIAC 6000, 4 ptes, aut. V6 2.8.
1987 CHEV. CELEBRITY 4 cyl., 4 ptes, aut.
1987 NISSAN Multi, aut.
1986 FORD Van, toit surélevé, fini campeur
1985 PONTIAC GRAND AM 2 ptes, 4 cyl.
1985 PICK-UP Nissan King Cab, aut.
1977 CORVETTE aut., t-top, très propre.

OUVERT LE SAMEDI

MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE SHEPPORD

AVIS PUBLIC

EST DONNÉ par la soussignée, secrétaire-trésorière :

1. Lors d'une séance tenue le 01 octobre 1996, le conseil municipal a adopté un règlement intitulé : **RÈGLEMENT NO. 96-348 SUR LES DÉROGATIONS MINEURES AUX RÈGLEMENTS D'URBANISME.**
2. Le règlement entre en vigueur le jour de sa publication.
3. Le règlement entre être consulté à la Mairie au 107, rue Lewis Ouest, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ à Waterloo ce 20e jour du mois d'octobre 1996
Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorière 410-C406016

Avis de demande
de dissolution
Compagnie 2849-7907
Québec inc.

Prenez avis que la Compagnie "2849-7907 Québec inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Bromont, 28 février 1996
Pierre Bourdages, président. 410-C406015

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2169-1996

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Granby :

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 5 août 1996, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : «Règlement numéro 2169-1996 décrétant l'utilisation de soldes disponibles provenant de différents règlements d'emprunt pour pourvoir en partie au remboursement des sommes dues lors du refinancement d'une partie de la dette venant à échéance le 26 novembre 1996».
2. Que ledit règlement a reçu les approbations suivantes :
 - a. Approbation des personnes habiles à voter inscrites sur la liste référendaire de la Ville, en date du 20 août 1996;
 - b. Approbation du ministre des Affaires municipales, en date du 26 septembre 1996.
3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
4. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le jour de la publication du présent avis.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, ce 3 octobre 1996.
Le greffier,
Me Michel Pinault 410-C406014

ENCAN

SAMEDI 12 OCTOBRE 1996 À 11 H 30
pour ferme de la Verdure inc.
4100 route 255 St-Lucien Cté Drummond

Sera vendu un très bon jeune troupeau d'animaux de boucherie simmental et charolais de 100 têtes comprenant: 50 belles jeunes vaches, plusieurs sont pur-sang sans papier et accompagnées de leurs veaux de 300 à 500 lb, 9 belles taures saillies et 8 taures ouvertes, un taureau simmental full blood de 2 ans, un taureau simmental croisé de 1 an et un charolais croisé de 1 1/2 an. Toutes les gestations seront vérifiées et garanties par vétérinaire. Tous ces animaux sont de très bonne qualité et condition. Si vous voulez améliorer votre troupeau c'est une vente à ne pas manquer.

Sera vendu machinerie: tracteur Inter 724, charue Kverneland semi-porté 5 versoirs ajustables 12 à 20 po; vibro Shank Inter 24 pi. avec peigne semi-porté; sou; remorque à machinerie 30 pi. long 2 essieux avec attache colle de cygne; remorque 28 pi. de long 2 essieux capacité 20,000 lb; sarclure à mais hyd 6 rangs Monosam; arroseuse Hardy semi-porté 500 gal avec 50 pi rampe; herse à pacage 30 pi.; épandeur New Idea semi-liquide; épandeur NH tandem; voiture 4 roues avec boîte ensilage Dion; projecteur ensilage Dion modèle éléphant; fourragère JD no 35 avec nez à mais 2 rangs; pompe à purin; boîte de pick-up 1/2 tonne en bois; porte de garage 18 pi large par 14 de haut; 10 rouleaux de broche carrelé; 400 balles de foin de 1995; 1200 balles de foin de 1996, ainsi que quelques articles de garage.

Conditions: argent, chèque ou prêt de banque accepté.
Pour inf. prop: 514-794-2070 ou...
MARC GRAVELINE
encanteur
200 Barreau, St-Barnabé Sud, Co. St-Hyacinthe 514-792-6284
Il y aura cantine sur les lieux.
Si vous désirez faire encan réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir. 400C-406055

REMERCIEMENTS

à la
VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

F.D.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.L.

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

AVIS PUBLIC - RÉSULTAT DE L'ÉLECTION

DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 4

VILLE DE GRANBY
ÉLECTION PARTIELLE DU 29 septembre 1996

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que la personne ci-après mentionnée a été élue membre du conseil de la susdite municipalité:
Au poste de conseiller:
Mme Françoise Hivon-Robert.

DONNÉ sous mon seing à Granby, Québec, ce 4 octobre 1996.

Me Michel Pinault
Secrétaire d'élection 410-C406009

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Veuillez prendre note que le règlement numéro 595, intitulé "Règlement autorisant la conclusion d'une entente relative à l'opération d'un centre de traitement des appels d'urgence 9-1-1" a été adopté par le Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire à la séance du 1er octobre 1996.

Ledit règlement est déposé au Bureau du Secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, au 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire (Québec), où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ A SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.

Ce quatrième jour du mois d'octobre 1996.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier. 410-C406021

EN BREF

Scandale sexuel

HULL (PC) — Ce qui était au départ une affaire de mœurs a pris les allures, hier, d'un véritable scandale sexuel.

Maintenant, on ne parle plus de trois accusés et de quatre jeunes victimes mais bien d'une possibilité d'une cinquantaine d'enfants qui auraient été victimes d'abus sexuels de la part d'une vingtaine d'adultes, dans la région d'Alfred.

L'ampleur du dossier a été rendue publique par le procureur de la Couronne, Me Robert Pelletier, qui a annoncé que les policiers de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Hawkesbury, entendaient rencontrer au cours des prochaines semaines une cinquantaine d'enfants, tous des mineurs, garçons et filles, qui, depuis les 15 dernières années, auraient été victimes d'agressions sexuelles de la part d'une vingtaine d'adultes, eux aussi de la région d'Alfred.

Me Pelletier a indiqué que les policiers ne pensaient pas être en mesure de conclure leur enquête avant quelques mois et c'est d'ailleurs pour ce motif que le ministère public a levé ses objections à la remise en liberté provisoire des trois personnes déjà arrêtées en août dernier et qui font face à des plaintes d'agressions sexuelles et autres à l'endroit de quatre victimes, trois filles et un garçon.

Deux des accusés ont été inculpés d'inceste sur leur propre soeur mais Me Pelletier a précisé que les délais nécessaires à la conclusion de l'enquête ne pouvaient justifier la détention préventive des trois individus d'autant plus que ces derniers ne possèdent aucun antécédent judiciaire.

Chasse funeste

BAIE-SAINT-PAUL (PC) — Une excursion de chasse à l'original a tourné au tragique, hier, dans la ZEC des Martres, à une quarantaine de kilomètres au nord de Baie-Saint-Paul.

Marcelino Côté, 24 ans, de Baie-Saint-Paul, a été retrouvé sans vie dans la tente dans laquelle il était allé se coucher la veille. On croit qu'il a été asphyxié par suite du mauvais fonctionnement ou d'une mauvaise ventilation du système de chauffage à gaz propane. C'est l'un des frères de la victime qui a fait la macabre découverte.

M. Côté accompagnait son père et ses quatre frères dans cette excursion de chasse.

Les cégeps à l'os

MONTREAL (PC) — Devant l'ampleur des compressions budgétaires qui les menacent, les cégeps sont unanimes: cette fois-ci, ça ne passe pas.

«On ne peut tout de même pas couper le chauffage, ne plus enlever la neige et cesser d'acheter du matériel pour les laboratoires ou des livres pour la bibliothèque», proteste Réginald Lavertu, le président de la Fédération des cégeps, qui regroupe les 47 collèges publics de la province.

Si le ministère de l'Éducation doit sabrer 700 millions \$ dans ses dépenses, et c'est le chiffre qui circule actuellement, les cégeps devront assumer leur part de la facture, soit 100 millions \$. C'est énorme, se plaignent les cégeps. Leur marge de manoeuvre est très mince, voire inexistante. L'an passé, le réseau collégial a été capable d'absorber des coupes de 67 millions \$ car une partie de la ponction, soit 20 millions \$, a été effectuée en grignotant les salaires des enseignants. Mais cette année, les conventions collectives sont signées et il n'est pas question de les ouvrir avant 1999. Pour les cégeps, c'est plus de 80 pour cent des dépenses qui sont intouchables.

«Le budget total du réseau collégial est de 1,1 milliard \$, rappelle M. Lavertu. Si on retranche les salaires, il reste seulement 220 millions \$ de dépenses compressibles. Comment voulez-vous couper 100 millions là-dessus? C'est clair, ça ne passe pas.»

Comme un éclair

MONTREAL (PC) — Un luminaire s'est écrasé hier après-midi au beau milieu du tunnel Louis-Hippolyte-LaFontaine: c'est le quatrième en moins d'un mois. Le boîtier de 20 kilos a chuté à quelque 500 mètres de l'endroit «habituel», aux abords d'une sortie, mais n'a provoqué aucun accident.

Comme Transport Québec imagine que cette «pluie» de luminaires est due à un phénomène de succion, ou encore au flottement de bâches lors du passage de camions, il a décidé lundi de dévier les poids lourds vers la voie du centre, pour éviter qu'ils n'emportent les lumières dans leur sillage.

«Mais il n'a pas été possible d'empêcher tous les camions de rouler à droite, a indiqué le porte-parole du ministère, Marc Barrière. Nous avons donc été contraints de bloquer complètement cette voie et nous bloquerons ensuite la voie de gauche, pour enlever tous les luminaires situés aux extrémités de la bande centrale.»

Les ingénieurs de Transport Québec, les concepteurs du projet et les représentants du fabricant Lumec mettront donc leurs énergies en commun pour jeter la lumière sur toute cette histoire.

Notons que le système d'éclairage du tunnel vient d'être remplacé au printemps dernier, à la faveur d'importants travaux de réfection. Il a été conçu par Lavalin et a déjà été installé à l'étranger.

Un affreux canular concernant Lady Di

LONDRES
AP, Reuter

Un film en noir et blanc censé montrer la princesse Diana qui folâtre avec son ancien écuyer était un canular, a admis mardi The Sun. Le quotidien à sensation venait juste de publier des photos du «document».

Dans un communiqué, le journal écrit qu'il s'agit d'un faux et qu'il a été victime «d'un des canulars les plus élaborés de la décennie». Le Sun, le plus gros quotidien populaire en Grande-Bretagne, présente ses excuses à la princesse et à James Hewitt. Ce dernier a été l'amant de la princesse Diana (née Spencer), en 1986.

Cette bande vidéo de 80 secondes, aussi diffusée par la chaîne Sky TV du groupe Murdoch, montre une femme ressemblant beaucoup à la princesse, ne gardant qu'un short et un soutien-gorge, puis embrassant passionnément un homme qui ressemble à M. Hewitt, avant de monter sur son dos et de s'engager dans une joyeuse bataille d'oreillers.

En sortant au matin des photos extraites de ce film tourné, selon lui à l'insu du couple, The Sun notait que l'existence de la bande confirmait les craintes de la prin-

cesse, à savoir qu'elle avait été secrètement placée sous surveillance quand son union avec le prince Charles s'est mise à décliner.

Le Sun écrivait que la bande avait peut-être été produite par les services secrets britanniques ou un employé indélicat, voire le prince Charles lui-même. Le divorce des deux époux en froid a été effectivement prononcé en août.

«Je suis convaincu qu'il y a eu des opérations illicites d'espionnage, sans aucun doute», avait déclaré Hewitt au quotidien. «J'ai entendu parler d'enregistrements et de films de nos rencontres. Une théorie veut que la princesse n'ait obtenu que la moitié de ce qu'elle souhaitait, lors du divorce, à cause de ce genre de document. Je serais très intéressé de savoir qui a produit ce film», ajoutait cet ancien officier de cavalerie.

Le palais de Buckingham a fermement nié que ce film ait servi à faire du chantage dans les négociations entre Charles et Diana.

Quant à Stuart Higgins, rédacteur en chef du Sun, dès lundi soir à la télévision privée, il plaiderait ne pas avoir porté atteinte à la vie privée de la princesse Diana: «Je ne pense pas que le film soit truqué, sino nous n'aurions pas publié des photos.

L'évêque s'excuse en annonçant son mariage

KENDAL, Angleterre
Reuter

Un évêque écossais, qui s'était enfui avec une femme divorcée en septembre, a présenté mardi ses excuses à l'Eglise catholique et a annoncé qu'il allait l'épouser.

Pour la première fois Roderick Wright, ancien évêque d'Argyll, est apparu en public depuis sa soudaine démission. Sa maîtresse était à ses côtés pendant qu'il lisait son communiqué.

«Nous sommes amoureux et nous avons l'intention de nous marier mais, en ce moment, nous vivons au jour le jour et ne savons pas encore quand cela aura lieu», a déclaré M. Wright aux journalistes, devant une maison de campagne sise à Kendal, dans le nord-ouest de l'Angleterre.

«Ce que nous avons infligé aux autres nous attriste le plus. Nous aurions tous les deux voulu gérer l'affaire de façon très différente.»

«Nous voulons demander pardon, surtout à nos familles qui ont beaucoup souffert, non seulement en raison de notre mode de vie mais aussi à cause de l'énorme pression que leur ont infligée les médias», a-t-il ajouté.

L'Eglise a été fortement ébranlée quand la presse a révélé que l'évêque avait eu un fils avec une autre femme, voici 15 ans. Il a également fait scandale en vendant son histoire à un journal pour la somme présumée de 300 000 livres sterling (630 000 \$ Can.).

L'évêque fugueur a aussi présenté des excuses à l'Eglise catholique d'Ecosse, à ses anciens collègues et à ses paroissiens.

Nos services

Les déclarations de Roderick Wright n'ont cependant pas ému la hiérarchie catholique. «Nous n'avons absolument rien à dire concernant la situation de l'ancien évêque Wright car il n'est pas entré en contact avec nos services», a déclaré un porte-parole.

Dans un premier temps, M. Wright avait annoncé son futur mariage par des journaux, mardi matin. «Je dois apprendre à vivre en n'étant plus un prêtre, si on m'en laisse le temps et le loisir», a-t-il déclaré.

Sa promise devrait pouvoir l'y aider. Kathleen Macphee a en effet confié à un autre journal qu'elle n'avait jamais eu de relations intimes avec l'évêque de son cœur, avant la démission de ce dernier, mais que c'était maintenant chose faite.

«Les gens ne semblent pas pouvoir comprendre que nous ayons pu entretenir une relation amoureuse sans avoir eu de relations sexuelles. C'est pourtant ce que nous avons fait», a-t-elle affirmé.

«Je ne suis pas déçu. J'ai trois enfants et je pense que j'ai dépassé la date limite de consommation, a ajouté Mme Macphee. Nous voulons nous marier. Roddy m'a dit qu'il voulait m'épouser mais nous n'avons pas fixé de date.»

DÉCÈS

MARTIN
Monsieur
Jean-Ernest

Au Centre Hospitalier de Granby, le 5 octobre 1996, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Jean Ernest Martin, époux de feu Germaine Lecours, demeurant à Granby. Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31, rue Drummond, Granby
tél.: 375-3131 fax: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi 19 octobre 1996 à 11 heures en l'église Ste-Trinité. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

La famille recevra les témoignages de sympathie à la résidence funéraire Bessette & Fils à compter de 9 h, jour des funérailles, jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

La crémation a eu lieu à Granby, au Jardin Commémoratif de l'Est.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.

Il laisse dans le deuil sa compagne, Madeleine Bélanger Gaulin.

Son frère René, ainsi que ses beaux-frères et ses belles-soeurs, ses neveux et ses nièces de la famille Martin et la famille Lecours. Également ses amis(es), principalement ceux et celles du Riverain.

La famille désire remercier l'équipe des soins palliatifs du 5e étage Ouest du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués lors du séjour de M. Jean Ernest Martin.

(9-12)

DUVAL
M. Daniel

Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke le dimanche 6 octobre 1996 à l'âge de 33 ans, est décédé M. Daniel Duval conjoint de Mme Aline Bolduc.

Outre sa conjointe il laisse dans le deuil ses fils, Maxime et Samuel. Ses parents Bernard et Pauline Duval. Ses beaux-parents Leslie et Suzanne Bolduc. Son frère Michel (Lise Robert). Son beau-frère Marc. Ses oncles et ses tantes, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'enfant Jésus de Cowansville le samedi 12 octobre à 11 heures. La célébration sera suivie par l'inhumation au Cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

La famille vous prie de vous rendre directement à l'église pour les funérailles.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson
104 rue Buzzell à Cowansville
Tél.: 263-1212

Au lieu de fleurs des dons, en sa mémoire, à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville au 950 Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3 seraient grandement appréciés par la famille.

(9-12)



GÉLINEAU
Isabelle

Accidentellement le 6 octobre 1996 est décédée Isabelle Gelineau, à l'âge de 25 ans, conjointe de Mario Monty, demeurant à Kingsey Falls. La défunte repose au

Centre Funéraire Mario Lemaire
Yves Houle & Frère
1181 St-Joseph à Valcourt

Les heures de visites mercredi, journée des funérailles, à compter de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Les funérailles auront lieu le mercredi 9 octobre à 14 heures en l'église St-Joseph de Valcourt, et de là au crématoire. Les cendres seront déposées le samedi 12 octobre au cimetière de Maricourt.

La défunte laisse dans le deuil sa mère Mme Giselle Ferland. Son conjoint Mario Monty, son fils Benjamin Gelineau. Ses frères, Denis Gelineau (Brigitte); Daniel Gelineau (Isabelle), sa soeur, France Gelineau (Mario). Ses belles-soeurs, Johanne Monty (Patrick); Maryse Monty; Liane Monty; Bianca Monty, ses beaux-frères, Stéphane Monty (Nathalie); Jocelyn Monty. Ainsi que plusieurs cousines et cousins, autres parents et amis.

(9)

1er Anniversaire
de décès



Joan Skinner Dumoulin
décédée le 9 octobre 1995

Déjà un an s'est écoulé depuis que tu nous as quittés. Ton départ a été si inattendu pour nous, que nous te sentons encore tout près à chaque jour. Il n'y a pas une journée sans que nos pensées s'envolent vers toi. Nous n'oublierons jamais ton courage devant cette maladie. Tu es partie sans jamais te plaindre. Nous t'aimerons toujours, veille sur nous comme tu l'as toujours si bien fait. Ton époux Jean-Claude et tes enfants, Manon, Anny, Joël, Cindy ainsi que tes petits-enfants.

412-C406018

BUREAU
ROY
Mme Lucette

À l'Hôpital St-Louis de Cowansville, le mardi 8 octobre 1996, à l'âge de 88 ans, est décédée Madame Lucette Roy, épouse de feu monsieur Léonard Bureau.

Elle laisse dans le deuil sa fille Jeannette (Jean-Marc Drolet) de Cowansville.

Sa petite-fille Danielle (Patrice Delage) de Ville Lasalle. Son petit-fils Marc (Isabelle Bélanger) de Longueuil.

Son arrière-petite-fille Carolann, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le jeudi 10 octobre 1996 à 13 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville. Les arrangements funéraires ont été confiés au

Salon Funéraire
Désourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville
263-1212.

Au lieu de fleurs, des dons, en sa mémoire, à la Fondation Mont-real's Children Hospital, 3400 De Maisonneuve Ouest, suite 630, Montréal (Québec) H3Z 3B8, seraient grandement appréciés par la famille.

(9-10)

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Y.M.

DON IN MEMORIAM



Fondation
du Centre hospitalier
de Granby inc.

C'est un message
d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences
funéraire et au bureau de la
Fondation

375-8030

118868

• Crémation
Le premier service de crémation, offert sans intermédiaire, pour la population de Granby et région.
Dans le respect et selon vos attentes.

• Cimetière oecuménique • Columbarium
• Planification funéraire • Funérailles traditionnelles

JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST
GRAND: 107, rue des Colomies
(514) 777-1171

• BROMONT • GRANBY • RIVINGTON • VALCOURT • WATERLOO

Dans le respect de vos attentes de famille et de la fondation.

Bessette & Fils
375-3131

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Drummondville	9	7	2	0	44	29	14
Hull	9	6	3	0	34	25	12
Sherbrooke	7	5	2	0	24	17	10
Granby	8	5	3	0	34	27	10
Val-d'Or	9	4	5	0	27	32	8
Laval	8	3	5	0	26	36	6
Rouyn-Noranda	7	1	5	1	12	22	3

SECTION FRANK-DILLO

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	8	8	0	0	42	20	16
Rimouski	8	4	4	0	33	25	8
Beauport	8	4	4	0	26	30	8
Chicoutimi	7	3	3	1	26	19	7
Victoriaville	7	3	4	0	26	28	6
Halifax	8	1	7	0	18	34	2
Moncton	9	1	8	0	35	63	2

Dimanche, 6 octobre

Hull 5 Halifax 3
Rimouski 3 Shawinigan 4 (P)
Sherbrooke 2 Beauport 4

Val-d'Or 2 Granby 6

Lundi, 7 octobre

Hull 9 Moncton 2
Val-d'Or 3 Laval 5

Mardi, 8 octobre

Beauport 4 Chicoutimi, 19h30
Moncton à Halifax, 19h

Mercredi, 9 octobre

Rimouski à Drummondville, 19h30
Victoriaville à Granby, 19h30

Laval à Sherbrooke, 19h30

Jeudi, 10 octobre

Hull à Shawinigan, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h

Vendredi, 11 octobre

Rouyn-Noranda à Beauport, 19h30
Shawinigan à Chicoutimi, 20h

Hull à Granby, 20h

Moncton à Sherbrooke, 20h

Halifax à Val-d'Or, 20h

Samedi, 12 octobre

Rouyn-Noranda à Rimouski, 16h
Moncton à Beauport, 19h30

Halifax à Val-d'Or, 19h30

LES MENEURS DE LA LHJM

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	B	P	Pts
Rabidas, Stéphane Sha	8	8	9	17
Bartelka, Lubos Dru	9	5	12	17
Laranger, Guy Sha	8	8	8	16
Rosa, Pavel Hul	9	6	10	16
Normandin, Eric Rim	8	6	9	15
Chouinard, Martin Gra	8	3	12	15
Dumont, Jean-Pierre VdO	7	9	5	14
Bartanus, Karol Dru	9	7	7	14
Bélanger, Eric Bea	8	3	11	14
Daigle, Christian Mon	9	4	9	13
Rodier, Sylvain Sha	8	3	10	13
Lezavolier, Vincent Rim	8	6	6	12
DeMartino, Lucio VdO	9	6	6	12
Briere, Daniel Dru	6	5	7	12
Dwyer, Gordie Dru	9	5	7	12



MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Joueur	B	A	Pts	Pun
Martin Chouinard	3	12	15	16
Xavier Desile	4	8	12	2
J.-François Brunelle	2	8	10	12
Philippe Audet	4	4	8	10
Ryan Walsh	1	5	6	6
Todd Raw	5	1	6	33
Philippe Grandin	2	3	5	11
Jeffrey Sullivan	1	3	4	8
Travis Zachary	2	1	3	6
Tammy Gagnon	2	1	3	7
Jonathan Desroches	3	0	3	4
Frédéric Bourgoin	2	1	3	21
Kevin Bourque	2	1	3	13
Benoit Vézina	1	0	1	0
Randy Capley	0	1	1	15
Bard Sorlie	0	1	1	18
Nicolas Campbell	0	1	1	5
Ron MacFarlane	0	1	1	26
Samy Nasreddine	0	1	1	9
Gray Lalonde	0	0	0	10
Sebastien Gagnon	0	0	0	0
Alexandre Page	0	0	0	0
Marc Siméonau	0	0	0	0
Christian Lefebvre	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	Min	BC	Bla	Moy
Frédéric Henry	5	2	0	411	20	0	2.92
Dany Lavoie	0	1	0	67	6	0	5.36

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

Partie d'hier non comprise

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	10	8	2	0	52	37	16
Coaticook	11	6	4	1	50	48	13
St-Hyacinthe	9	5	3	1	42	38	11
Cowansville	9	4	4	1	43	40	9

Charlesbourg	10	2	6	2	37	55	6
Contrecoeur	10	2	7	1	33	51	5
Warwick	9	1	8	0	32	51	2

SECTION JEAN-HEBERT

Valleyfield	8	8	0	0	54	21	16
St-Jérôme	10	8	2	0	51	33	16
Joliette	10	6	4	0	45	38	12
La Plaine	10	5	4	1	43	45	11
Montréal Junior A	10	5	5	0	30	39	10
Lachine	11	4	6	1	46	60	9

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 4 octobre

St-Jérôme 8 Montréal 4
Warwick 4 Coaticook 6

Lachine 3 St-Hyacinthe 4 (P)
Charlesbourg 2 Cowansville 6

Contrecoeur 2 Longueuil 9
La Plaine 4 Joliette 5

Dimanche, 6 octobre

Charlesbourg 3 Longueuil 4 (P)
Lachine 5 La Plaine 6

Warwick 2 St-Hyacinthe 6
Coaticook 8 Contrecoeur 8

Montréal 1 Valleyfield 8
Mardi, 8 octobre

Longueuil à St-Jérôme, 20h
Joliette à Cowansville, 20h

Vendredi, 11 octobre

Montréal à Warwick, 20h
St-Hyacinthe à Longueuil, 20h

Valleyfield à Lachine, 20h

La Plaine à Coaticook, 20h
Dimanche, 13 octobre
Coaticook à St-Jérôme, 13h30
Warwick à Longueuil, 14h
Charlesbourg à Lachine, 15h30
Cowansville à Contrecoeur, 19h30
Joliette à Valleyfield, 19h50
St-Hyacinthe à Montréal, 20h
Mardi, 15 octobre
Contrecoeur à St-Jérôme, 20h
Mercredi, 16 octobre
Charlesbourg à Contrecoeur, 20h
St-Hyacinthe à Warwick, 20h
La Plaine à Valleyfield, 20h
Jeudi, 17 octobre
Coaticook à Montréal, 20h



MARQUEURS DE L'ESKIMOD

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pun
Mathieu Fleury	5	10	15	18
Marc Filteau	6	7	13	12
Eric Gauthier	5	4	9	12
Eric Barabé	3	7	10	12
Francis Caron	3	6	9	4
Denis Pascal	4	5	9	0
Benoît Millette	2	4	6	18
Dany Frost	4	3	7	6

Marc Breton	3	4	7	33
L.-Philippe Duracher	1	4	5	45
Martin Bernard	3	1	4	22
Maxime Lessard	1	3	4	62
Karl Lagace	0	5	5	0
Martin Brasseur	1	1	2	4
Mathieu St-Amour	2	0	1	32
Sebastien Laplante	0	1	1	10
Jonathan Bernier	0	0	0	0
François Lequin	0	0	0	4
Thomas Bogan	0	0	0	19
Mathieu Marin	0	1	1	2
Steve Grimard	0	0	0	6
Yannick Théberge	0	0	0	15
Patrick Holden	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	V	D	DP	Fus	Min	BA	Moy
Stéphane Comtois	3	1	0	0	248	13	3.14
Martin St-Onge	0	1	1	0	87	0	6.85
Miguel Fortin	0	1	0	0	36	4	7.16



CLASSEMENT

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	5	5	0	0	22	13	10
Vanier	5	2	3	0	26	34	4
Pont-Rouge	5	1	3	1	18	23	3

SECTION EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	5	5	0	0	22	13	10
Vanier	5	2	3	0	26	34	4
Pont-Rouge	5	1	3	1	18	23	3



Bobby Orr ne perd pas la forme

La légende de hockey — sur glace — Bobby Orr s'est trouvé une nouvelle passion depuis sa retraite: le hockey sur table. M. Orr serait un joueur redoutable et infatigable; peut-être y répètera-t-il ses exploits d'antan, sur la glace... On le voit ici se faire la main lors d'une apparition promotionnelle au Temple de la Renommée du hockey, hier à Toronto.

photo Presse canadienne

TENNIS

LES BOURSIERS DE L'ATP

Bourse

1. Yevgeny Kafelnikov	\$1,817,313
2. Pete Sampras	\$1,754,922
3. Thomas Muster	\$1,506,566
4. Goran Ivanisevic	\$1,397,355
5. Michael Chang	\$1,374,816
6. Richard Krajcak	\$1,185,511
7. Andre Agassi	\$1,045,660
8. Todd Woodbridge	\$939,738
9. Mark Woodforde	\$895,982
10. Wayne Ferreira	\$879,430
11. Jakob Hlasek	\$807,128
12. Marc Rosset	\$784,679
13. Albert Costa	\$742,156
14. Marcelo Rios	\$720,148
15. Paul Haarhuis	\$719,006
16. Boris Becker	\$715,427
17. Todd Martin	\$679,486
18. Michael Stich	\$624,535
19. Byron Black	\$610,062
20. Thomas Enqvist	\$587,797
21. Alex Corretja	\$572,438
22. Jan Snijder	\$557,366
23. Stefan Edberg	\$553,057
24. Riksey Reneberg	\$551,800
25. Guy Forget	\$546,653
26. Jonas Bjorkman	\$545,205
27. Petr Korda	\$538,256
28. MaliVai Washington	\$530,998
29. Daniel Vacek	\$526,721
30. Javier Sanchez	\$508,827

LES BOURSIÈRES DE LA WTA

Bourse

1. Shelli Graf	\$2,127,206
2. Arantxa Sanchez-Vicario	\$1,434,444
3. Monica Seles	\$1,066,749
4. Conchita Martinez	\$751,051
5. Jana Novotna	\$626,977
6. Lindsay Davenport	\$583,413
7. Martina Hingis	\$558,826
8. Ivo Majoli	\$529,535
9. Anke Huber	\$455,545
10. Mary Joe Fernandez	\$409,546
11. Kimiko Date	\$384,181
12. Helena Sukova	\$368,001

Bourse

13. Meredith McGrath	\$361,718
14. Larisa Neiland	\$347,823
15. Gigi Fernandez	\$343,144
16. Irina Spirlea	\$342,259
17. Chanda Rubin	\$323,339
18. Amanda Coetzer	\$321,232
19. Natasha Zvereva	\$319,170
20. Karina Haboudova	\$301,337
21. Linda Wild	\$222,352
22. Judith Wiesner	\$220,531
23. Julie Halard-Decugis	\$219,274
24. Brenda Schultz-McCarthy	\$217,924
25. Nathalie Tauziat	\$217,805
26. Nicole Pietrangeli	\$217,242
27. Lisa Raymond	\$210,022
28. Barbara Paulus	\$203,169
29. Elena Likhovtseva	\$197,942
30. Mary Pierce	\$195,570
31. Kristie Boogert	\$175,135
32. Yayuk Basuki	\$173,854
33. Magdalena Maleeva	\$170,899
34. Sabine Appelmans	\$164,593
35. Sandrine Testud	\$161,986
36. Ruxandra Dragomir	\$158,688
37. Gabriela Sabatini	\$158,505
38. Ai Sugiyama	\$152,727
39. Asa Carlson	\$151,385
40. Kimberly Po	\$151,134
41. Mouna Bollegraf	\$140,651
42. Amy Frazier	\$138,392
43. Lori McNeil	\$137,958
44. Miriam Oremans	\$135,718
45. Mariam de Swardt	\$126,889
46. Rita Grande	\$126,229
47. Barbara Schett	\$125,211
48. Katarina Stutenikova	\$124,036
49. Barbara Rittner	\$123,904
50. Naoko Sawamatsu	\$123,034
51. Patricia Hy-Boulais	\$104,717

Rive-Sud	5	1	4	0	25	29	2
----------	---	---	---	---	----	----	---

SECTION CENTRALE

Acton Vale	6	5	1	0	26	16	10
Waterloo	6	4	2	0	47	30	8
Louiseville	5	1	3	1	24	29	3
Windsor	6	1	5	0	19	51	2

SECTION OUEST

Haut-Richelieu	6	4	1	0	32	25	9
Sorel	5	4	1	0	21	15	8
St-Gabriel	5	3	1	1	23	18	7
Lachute	6	2	3	1	25	25	5
St-Lin-Laurentides	6	2	4	0	29	26	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 4 octobre

Waterloo 4 Haut-Richelieu 8
Acton Vale 8 Windsor 3

Une autre rencontre cruciale pour les Inouk

Fernand Bélanger

GRANBY

Les Inouk du soccer du Collège de Granby tenteront encore de mériter une place dans les séries, ce soir, en accueillant les Élans de F.-X.-Garneau, à 20h, au parc Jean-Yves Phaneuf.

Il s'agira du même coup du dernier match local des Inouk qui compléteront leur calendrier régulier dimanche en visitant les Voltigeurs de Sherbrooke.

«La situation reste la même. Ça nous prend encore deux points

pour être certains de faire les séries. Je m'attends à un match à bas pointage», souligne l'entraîneur adjoint Stéphane Martel.

Les Inouk en seront à leur deuxième match en quelques jours face à une équipe du peloton de tête. Ils ont baissé pavillon 3-0 samedi aux mains de Trois-Rivières alors que le gardien Eric Bélanger a effectué plusieurs bons arrêts pour éviter que l'écart soit encore plus prononcé.

Les Inouk ont une total de six points (deux gains, un revers et

deux nuls) et n'ont qu'un point de priorité devant Lévis et Victoriaville. La menace la plus sérieuse vient des Vulkins de Victoriaville qui finiront leur saison en affrontant Sorel, la pire équipe de la ligue, dimanche au terrain sorelois. En cas d'égalité pour la quatrième position entre Victoriaville et Granby, la différence entre les buts marqués et alloués servira de bris d'égalité. Les Inouk ont une fiche de plus quatre tandis que Victoriaville montre un rendement de moins sept.

Pour leur part, les Élans (huit points en cinq parties) sont impliqués dans une lutte à finir avec Sherbrooke et Trois-Rivières (10 points en six rencontres) pour l'obtention du championnat du calendrier régulier.

Les Élans finiront leur saison en visitant Drummondville dimanche et les Diablos de Trois-Rivières accueilleront Lévis.

Avec une lutte aussi serrée, le classement risque de connaître plusieurs modifications en fin de saison, notamment en ce qui a trait à l'avantage du terrain pour les séries.

Biakabutuka opéré au genou

CHARLOTTE, Caroline du Nord
Associated Press

Tshimanga Biakabutuka a été opéré au genou gauche hier et on lui a réparé un ligament déchiré. Les dirigeants des Panthers de la Caroline prétendent que leur premier choix au repêchage sera prêt pour un retour au jeu dès le début de la sai-

son 1997.

Biakabutuka s'est blessé le 29 septembre à Jacksonville.

Biakabutuka devrait commencer sa réhabilitation dès cette semaine.

Avant d'être blessé, Biakabutuka dominait toutes les recrues de la NFL avec des gains de 229 verges en 71 courses.

HORS-JEU

Troisième podium pour Ménard et Dion

GRANBY — Jean-Philippe Dion, de l'école L'Envolée de Granby et Sarah Ménard, de l'école Wilfrid-Léger de Waterloo, ont continué de se distinguer sur la scène du cross-country scolaire en trouvant une place sur le podium pour la troisième fois en autant de courses du circuit scolaire des Cantons de l'Est. Jean-Philippe Dion, premier à Granby le 21 septembre et deuxième à Sherbrooke dans le groupe des cadets, a encore pris le deuxième rang lors de la course tenue à Magog. Pour sa part, Sarah Ménard, qui évolue chez les benjamines, a décroché la troisième position en sol magogois. Elle avait auparavant fini en deuxième place à Granby et au premier rang à Sherbrooke. La quatrième étape du circuit scolaire aura lieu le samedi 12 octobre à St-Hyacinthe.

Laser AA du Richelieu

GRANBY — Le Laser AA du Richelieu a survécu à un total de 22 minutes en désavantage numérique pour vaincre les Cascades des Bois-Francis 4-1. Joel Fortin, Carl Laventure, Alexandre Soucy-Proulx et Martin St-Pierre ont réussi les buts des vainqueurs. Le Laser a eu moins de veine face à Drummondville en s'inclinant 6-2 aux mains de Drummondville sur des buts de Charles Couture et Jean-Philippe Brunelle. Pour sa part, le Laser bantam a vaincu Drummondville 3-1 sur les filets de Philippe Denicourt, Christian Dubé et Patrick Juteau. Il a ensuite baissé pavillon 5-0 aux mains des Cascades. Le Laser atomique a par ailleurs perdu 3-1, sur le filet de Jean-Philippe Roy et 7-3 sur les deux buts de Philippe Martel et celui de Louis-Philippe Lettre-Mathieu. Enfin, le Laser midget a vaincu les Cascades 5-4 après s'inclinés 3-2 la veille contre Drummondville.

Badminton scolaire

GRANBY — La date limite pour les jeunes élèves de 10 à 12 ans désireux de suivre des cours de badminton approche à grands pas. Les inscriptions devront être faites d'ici le vendredi 11 octobre. Ces cours seront donnés par Pierre Larouche, entraîneur du club de badminton de Granby, le vendredi de 18h à 20h. Les formulaires d'inscriptions sont disponibles dans 13 écoles de la Commission scolaire des Cantons. On peut aussi obtenir de plus amples informations en communiquant avec Pierre Larouche (après 15h) à 372-5475.

C O N C O U R S

Une escapade pour une chanson

À gagner cette semaine
un week-end pour deux
à New York

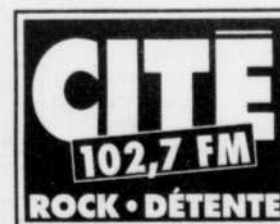
Identifiez le plus de chansons ou d'interprètes possible pendant le

9h à 10h
sans pause publicitaire
du lundi au vendredi.

Téléphonez-nous le lendemain à 8h12.

Si votre appel est retenu, nommez-nous vos chansons ou interprètes. Plus vous en nommez, plus vous aurez de chances lors du tirage du week-end à New York, le vendredi 11 octobre à 8h40.

EN PLUS, VOUS GAGNEREZ
INSTANTANÉMENT UN
CERTIFICAT-CADEAU DE 100\$ DE
MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS
DE GRANBY ET BROMONT



www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

La Voix de l'Est

* Départ de Montréal. Règlement à votre station Radio Rock-Détente.



Gaétan
Roy

Commentaire

Junior majeur ou junior ZZ?

Les Oursons de Granby ont entrepris leur première saison dans la Ligue de hockey junior ZZ de l'Estrie avec une défaite de 7-2 devant les Pygmées de St-Ephrem, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, devant 238 amateurs un peu déçus.

Je vous rassure tout de suite, ce premier paragraphe n'est que de la fiction... pour le moment!

Il existe cependant un malaise chez les Prédateurs, malaise qui pourrait éventuellement coûter à Granby son club de hockey junior majeur, installé ici depuis 16 ans.

Comment expliquer que seulement 12 458 personnes aient assisté aux sept premières rencontres des champions de la Coupe Memorial, pour une moyenne de 1780 amateurs par rencontre? Et ces chiffres sont nettement gonflés par les 3892 supporters présents lors de la joute d'ouverture. En excluant ce match, la moyenne chute abruptement à 1428 sièges occupés par rencontre.

Cela fait presque autant de sièges libres! Seulement 1683 et 1559 amateurs se sont déplacés lors des deux derniers vendredis, pourtant le meilleur soir selon la tradition.

L'an passé, la situation inquiétait déjà, même avec un club champion. Les chiffres des assistances ont régulièrement été gonflés de 200. Les séries éliminatoires ont cependant corrigé la chose.

Granby est-elle une bonne ville de hockey junior? On se pose sérieusement la question. Pourquoi les amateurs n'assistent-ils pas plus nombreux aux matches locaux? Le fait qu'il n'y ait plus de club à St-Jean ni à St-Hyacinthe n'a pas attiré de nouvelles clientèles. Pourrait-on être plus agressif du côté marketing, surtout avec les étudiants?

L'an passé, des amateurs disaient que les Prédateurs gagnaient trop facilement... Maintenant, l'excuse la plus courante veut que les Preds jouent trop souvent à Granby en début de saison. C'est vrai que trois matches sur le même chèque de paye, cela creuse un budget.

Remarquez que le «cancer des sièges vides» ne frappe pas seulement Granby. À Beaufort et Laval, il y a très rarement plus de 1000 personnes. À Drummondville, Sherbrooke et même Shawinigan, on ne se bouscule pas à l'entrée.

La vraie question, maintenant. Combien de temps les frères Morrisette patienteront-ils avant de regarder ailleurs, surtout qu'ils ne sentent pas une oreille très ouverte à leurs demandes du côté du conseil municipal de Granby?

Les Prédateurs partis, qu'est-ce qui les remplacera? Les Oursons?

«Sur papier, les Tigres forment un meilleur club que le mien»

Les Preds de Therrien en quête d'une quatrième victoire de suite ce soir

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs tenteront d'enregistrer une quatrième victoire consécutive, une sixième en neuf matches, ce soir à l'aréna Léonard-Grondin, alors que les Tigres de Victoriaville chercheront à atteindre la marque de .500. Pour les hommes de Michel Therrien, il s'agira d'un huitième match devant leurs partisans.

Les Preds sont avantagés de jouer à domicile en début de saison mais ils affrontent des équipes d'excellente réputation. Les Tigres de l'entraîneur Alain Rajotte en forment justement une, même si elle semble connaître un début de

saison laborieux, à l'image des Foreurs de Val-d'Or.

«Il faudra surtout être prêt mentalement parce que les Tigres devraient former une des puissances de la LHJMQ, note Therrien. J'ai besoin d'une bonne performance de tous mes joueurs. Si seulement 18 des 20 gars sont prêts, nos chances de perdre seront trop élevées».

Comment se fait-il qu'un club promis au succès comme les Tigres connaît un aussi lent début de saison, avec trois gains en sept sorties?

«J'ai assez de trouble ici sans m'occuper de ce qui se passe ailleurs», dit Therrien. Ce que je sais,

c'est que les Tigres doivent gagner. Sur papier, ils forment un meilleur club que le mien. C'est toujours une source de motivation de se mesurer aux meilleurs. Les Tigres, comme les Foreurs et les Olympiques de Hull, sont pris au sérieux et les équipes se préparent sérieusement pour les affronter».

L'entraîneur granbyen réunira à nouveau Todd Row avec Martin Chouinard et Jean-François Brunelle. On sait que Row a marqué cinq buts à ses deux derniers matches, ses cinq premiers buts de la saison, lui qui n'en avait qu'un l'an passé.

«J'ai placé Todd Row avec Chouinard et Brunelle sur un coup de dé. Il a toujours travaillé fort et il a un bon physique. Il n'a qu'à se diriger au filet. Martin Chouinard est un excellent passeur et il donne la chance à ses coéquipiers de s'illustrer», lance Therrien.

C'est Frédéric Henry qui gardera le filet granbyen.

Pas un sauveur

Avec le retour de Samy Nasreddine dans l'alignement, il semble que les Prédateurs soient plus confiants en défensive, eux qui n'ont permis que quatre buts en trois matches.

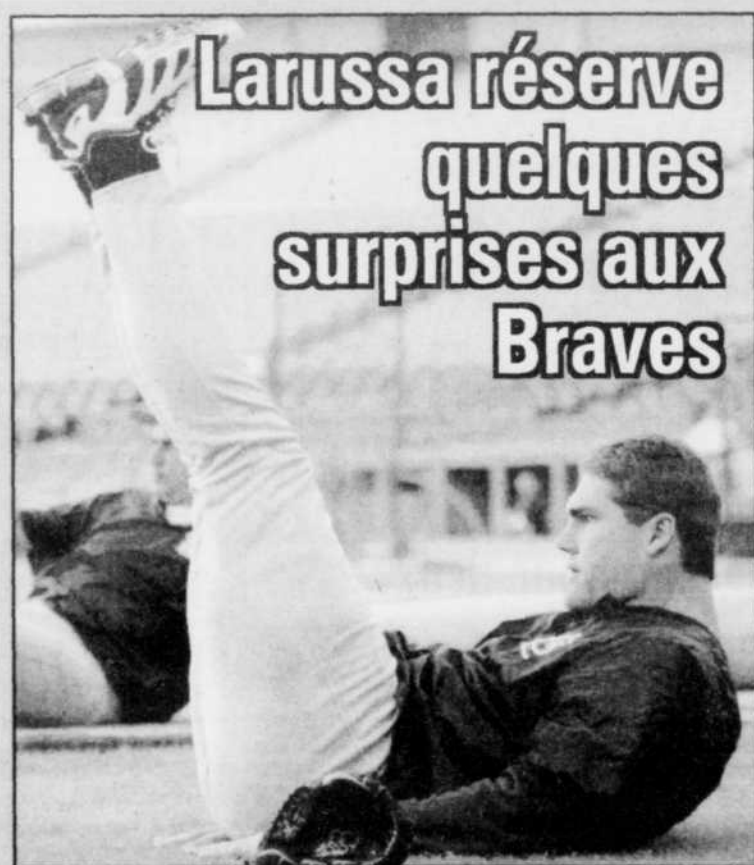
«Je ne suis ni un héros ni un sauveur, affirme le défenseur de 20 ans. Je ne suis qu'un joueur normal qui ne cherche qu'à faire son travail sur la glace et à aider son équipe. Je ne me sens pas plus important que les autres. Tout le monde a un travail à faire et si un gars ne le fait pas, c'est le club qui est en mauvaise position».

Après sa présence au camp des Blues de St-Louis et de leur club-école de Worcester, Nasreddine se sent cependant plus en confiance.

«J'ai eu la chance de m'améliorer avec les professionnels, dit-il. La rapidité d'exécution n'est pas la même. J'ai l'impression d'être plus rapide. En tout cas, j'ai plus de temps pour réagir».

Nasreddine indique qu'il a bien fait à St-Louis, jouant un match de recrues contre Chicago, où il était l'un des seuls qui frappaient. A Worcester, il a joué trois matches pré-saison.

«On m'a offert un contrat peu intéressant. J'avais dit que dans cette situation, je reviendrais à Granby. Une bonne saison pourrait me donner de la valeur. Chez les Prédateurs, nous allons former un très bon club. Nous allons être à surveiller», termine Samy Nasreddine.



Le lanceur des Cardinals Andy Benes aura fort à faire pour rivaliser avec les puissants lanceurs des Braves.

photo Associated Press

ATLANTA
Associated Press

Le merveilleux personnel de lanceurs des Braves d'Atlanta ne semble pas intimider Tony LaRussa.

«La plupart des gens ne nous accordent que peu de chances dans cette série à cause des lanceurs des Braves, a dit le gérant des Cardinals, hier pendant l'exercice de son équipe. Mais je connais quelques façons de faire qui pourraient nous permettre de gagner quatre matches avant eux».

Tom Glavine a remporté le trophée Cy Young en 1991, Greg Maddux l'a remporté quatre années de suite et il semble bien

que ce sera au tour de John Smoltz cette saison.

Le partant du premier match, Andy Benes, vient de connaître sa meilleure saison avec une moyenne de 3.83 et une fiche de 18-10. C'est lui qui a remporté le plus de victoires après Smoltz (24-8). Benes, qui présentait une fiche en carrière de 76-77 avant cette année, semble aussi impressionné par les performances des Braves que l'amateur moyen.

«Ils sont incroyables, a dit Benes. Ils ont même mis la main sur Denny Neagle, le meilleur lanceur des Pirates, qui ne lancera probablement même pas au cours de la série. Ces gars-là sont les meilleurs».

ENTRE LES DENTS

L'entraîneur des Preds, Michel Therrien, se dit plus ou moins surpris de l'excellent début de saison des Cataractes de Shawinigan, qui ont remporté leurs huit premiers matches, un de moins que ce que les Granbyens avaient réussi l'an dernier. «Le gardien Sébastien Charpentier est extraordinaire et le défenseur Stéphane Robidas constitue l'autre gros morceau de ce club», dit-il.

Le défenseur Jonathan Desroches a perdu quatre dents lorsque Daniel Archambault, des Foreurs de Val d'Or, lui a appliqué un double-échec après que Desroches a perdu son casque, dimanche. Comme Archambault a mérité une pénalité d'extrême inconduite, le film du match a automatiquement été envoyé aux dirigeants de la LHJMQ, qui pourraient prendre des sanctions contre le joueur des Foreurs.

Jeff Sullivan a aussi été coupé près de l'oeil par un coup de bâton du capitaine des Foreurs, Steve Bégin, mais celui-ci n'a pas été vu par l'arbitre et il s'en est tiré sans même une pénalité.

Les Prédateurs ont décidé de ne pas formuler de plainte contre le défenseur des Olympiques de Hull, Mario Larocque, qui avait poussé Philippe Audet dans la bande après son premier but dans le match de mercredi dernier, à Hull. «On va régler nos affaires sur la glace. Il n'est pas question d'embarquer dans des niaiseries à la Gilles Côté», dit Therrien. Côté, le DG de Drummondville, avait déposé une plainte contre les Preds pour le traitement réservé à Daniel Brière.

Daniel Corso est le meilleur pointeur des Tigres de Victoriaville, avec 12 points. Carl Paradis a marqué cinq buts en sept parties pour le club de l'ex-entraîneur des Bisons, Alain Rajotte.

Martin Chouinard tentera de porter à neuf sa série de matches avec au moins un point. Il a pris part au pointage dans toutes les parties des Preds jusqu'ici.

Patrice Brisebois digère mal les huées de lundi soir

«Je suis un être humain qui a toujours travaillé fort...»

Guy Robillard

MONTRÉAL
Presse canadienne

Réjean Houle n'a pas complètement tort quand il affirme que les médias préfèrent les histoires plus négatives.

Encore hier au lendemain du tour du chapeau de Brian Savage, il n'y en avait que pour les huées à l'endroit de Patrice Brisebois.

Un Brisebois qui ne comprenait toujours pas plus pourquoi la foule s'en était prise à lui lors du match nul de 6-6 contre les Mighty Ducks d'Anaheim.

«Je n'ai rien à dire, les gens payent leurs billets, mais je me demande ce que j'ai pu faire pour mériter ça», disait-il.

«Il y a eu la question de mon contrat cet été, mais j'ai toujours aimé ça jouer ici, je n'ai jamais refusé de signer un autographe et j'ai toujours donné le meilleur de moi-même.

«C'est vrai que je n'étais pas tellement content de la première offre de contrat, a-t-il repris. Ensuite il y a eu Jacques Lemaire qui n'aurait pas voulu de moi, puis on a dit que je n'ai pas connu un bon camp d'entraînement. Je ne sais pas si le public s'arrête à tout ça, mais j'ai connu un bon premier match contre Ottawa.»

Brisebois, un bonhomme sensible, a été perturbé par ces huées : «Je suis un être humain qui a toujours travaillé fort...»

Mais il sait que c'est arrivé aux plus grands et qu'il doit réagir en professionnel, sans se laisser déranger dans son jeu.

«C'est arrivé à Stéphane (Richer) ici, à Vincent (Dampousse) et à Pierre Turgeon, j'ai tout le temps été là et je trouvais ça désolant. Là c'est mon tour et c'est certain que ce n'est pas facile à vivre.

«Mais il faut vivre ça en professionnel et je n'ai pas grand-

chose à dire, même si c'est déplaisant.»

Brisebois est revenu sur son contrat une autre fois pour dire que les gens ne devaient pas s'attendre à ce qu'il se mette à marquer des buts pour justifier son salaire. «Avec l'attaque qu'on a, avait-il déjà prévenu, ça ne donne rien de prendre des chances pour risquer de me faire prendre.»

Quand il a quitté le Centre Molson tard lundi soir, après s'être entraîné en gymnase, des amateurs l'ont encouragé, a-t-il raconté, et c'était plus agréable que les trois personnes qui l'ont insulté à sa sortie de la patinoire.

Il estime avoir connu un bon entraînement hier et compte se remettre à l'ouvrage dès aujourd'hui contre les Kings de Los Angeles : «Par rapport à hier, je ne peux rien faire, mais demain je peux faire quelque chose.»

L'exemple de Savard

Pour encourager son défenseur,

Mario Tremblay a donné l'exemple de l'ancien directeur général Serge Savard, hué à un match des anciens après une sévère défaite de son équipe, puis ovationné à tout rompre à la fermeture du Forum : «C'est ça le sport, il faut vivre avec ça».

«Mais ce que je n'avais jamais vu, a-t-il admis, c'est un joueur hué quand on annonce qu'il a obtenu une passe. Et c'était une belle, à part ça, sur le troisième but de Brian Savage.

«Mais ce n'est pas tout le monde qui a hué. Dans une salle comble de 20 000 personnes, si 50 ou 100 personnes huent, on les entend quand même.»

En terminant sur le sujet, l'entraîneur a répété qu'il n'avait jamais eu l'intention de garder Brisebois sur le banc parce qu'il ne jouait pas plus mal que les autres.

Messier et DeBrusk suspendus

NEW YORK
Presse canadienne

Mark Messier, des Rangers de New York, et Louie DeBrusk, des Oilers d'Edmonton, ont été suspendus, hier, par la Ligue nationale de hockey.

Messier a été suspendu pour deux matches sans salaire et il devra également payer une amende de 1 000 \$ pour avoir frappé l'attaquant des Panthers de la Floride Mike Hough par derrière, dimanche.

Messier a mérité une pénalité majeure de cinq minutes et une inconduite de partie.

«Le fait que la personne visée n'ait pas été blessée sur la séquence n'excuse pas le geste dangereux de M. Messier», a fait savoir le vice-président de la LNH Brian Burke.

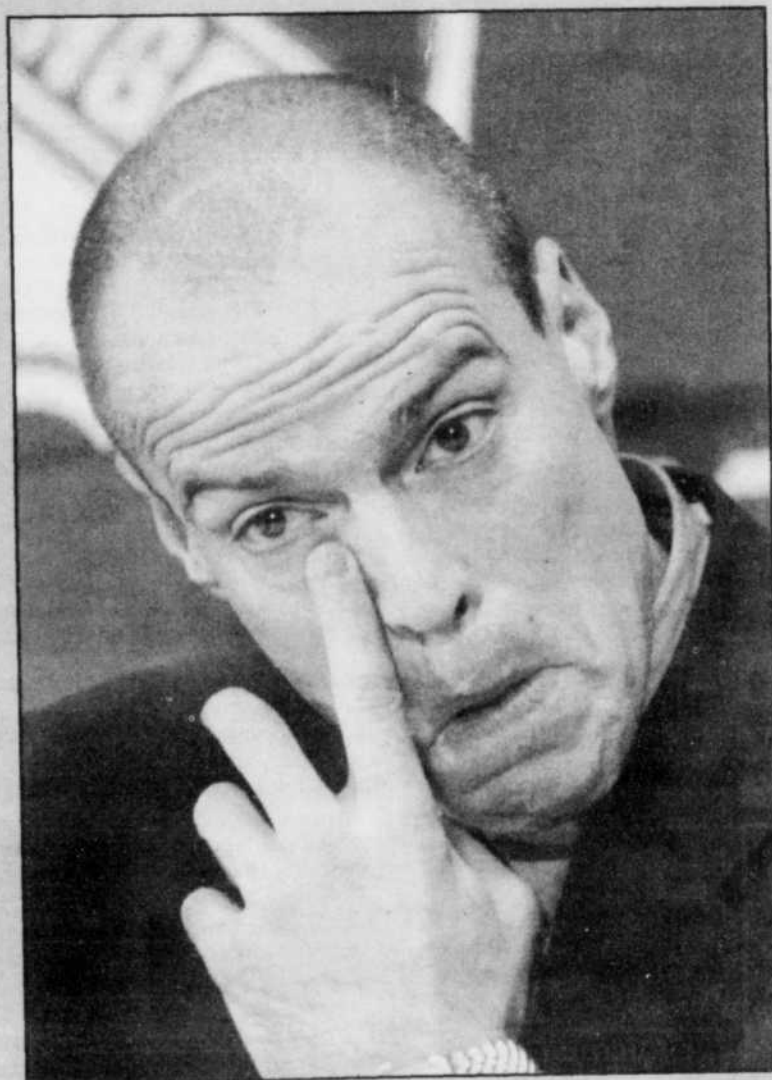
En plus de la rencontre d'hier contre les Panthers, Messier ne participera pas à la partie de demain face aux Stars de Dallas.

Quant à l'ailier gauche Louie DeBrusk, des Oilers, il a été suspendu pour une période indéterminée à la suite du geste qu'il a posé dimanche à l'endroit du défenseur Dana Murzin, des Canucks de Vancouver.

La LNH a suspendu DeBrusk, hier, privant ainsi les Oilers de sa présence pour le match contre les Maple Leafs de Toronto en soirée.

Ce n'est qu'aujourd'hui que la durée de la suspension sera connue.

DeBrusk a cinglé Murzin à deux mains, un geste qui lui a valu une pénalité de match pour avoir délibérément tenté de blesser un adversaire.



Messier ratera deux matches et devra payer une amende de 1000 \$ pour avoir frappé l'attaquant des Panthers de la Floride Mike Hough par derrière, dimanche. photo Associated Press

Le CIO se penche sur le fiasco d'Atlanta

LAUSANNE
Associated Press

Deux mois après la fin des Jeux d'Atlanta, le Comité international olympique (CIO) va se pencher sur les multiples problèmes qui ont terni le déroulement des JO du Centenaire.

Les excès commerciaux, les ratés technologiques et le cafouillage des transports seront disséqués à partir d'aujourd'hui lors des trois jours de réunion du comité exécutif du CIO à Lausanne.

A 16 mois des prochains Jeux d'hiver à Nagano, et à quatre ans de ceux d'été de Sydney, le CIO veut éviter que le déficit d'image qui a frappé Atlanta ne se reproduise.

Lors de la cérémonie de clôture des JO, Juan Antonia Samaranch, le président du CIO, qui avait prédit les plus «grands Jeux de l'histoire» avant les compétitions, avait ironiquement déclaré que ces Jeux d'Atlanta avaient été «en effet très exceptionnels...» Outre les problèmes multiples, l'explosion d'une bombe dans le Parc olympique avait causé la mort de deux personnes.

SPORTS

Les résultats



1

1

HOCKEY

LHJMQ

Beauport 3 Chicoutimi 5

LNH

Pittsburgh 3 Hartford 7

Edmonton 4 Toronto 2

Washington 2 Dallas 3 (2)

San Jose 0 Colorado 5 (2)

Au petit écran

Mercredi, 9 octobre

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SÉRIES DE CHAMPION-

NAT

St. Louis à Atlanta, 20h, RDS,

NBC

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Los Angeles à Montréal,

19h30, TQS

À surveiller

Mercredi, 10 octobre

HOCKEY

LHJMQ

Victoriaville à Granby, aréna

Léonard-Grondin, 19h30

SOCCER

F.-X.-Garneau vs Inouk de

Granby, parc J.-Y. Phaneuf,

20h

Vente d'automne!



* Rien à
payer
avant 1997



**SUMMUM
DESIGN**

SOFA ET CHAISE

1 298\$

2 morceaux



**MODIC
DESIGN INC.**

MOBILIER DE CHAMBRE

Commode en sus

948\$

5 morceaux

**SUMMUM
DESIGN**

SOFA-LIT
448\$



**SUMMUM
DESIGN**

SOFA-LIT
488\$



Relaxon de
el ran

SOFA ET CHAISE
Causeuse disponible en sus

1 198\$

2 morceaux



LIT
BANQUETTE

1 488\$

(matelas et
accessoires
en sus)



1 TABLE
6 CHAISES

498\$

7 morceaux

* Rien à payer avant 1997. Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 janvier 1997. Ne payez que les taxes de vente sur approbation du crédit.

633 Dufferin
Granby 372-5896

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

**MEUBLES
GEMO**

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30

Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h

Samedi : de 9 h à 17 h

Dimanche : de midi à 17 h